

---

Tampere Action Programme – Action 2.1.3

**ESDP policy orientations in national spatial planning**

---

**Analysis of the answers to the questionnaire**

**– Annexes –**

CREAT – UCL  
July 2002

Covenant between the Minister of Spatial Planning,  
Urbanism and Environment of the Walloon region and the  
spatial planning research centre CREAT (UCL)

reviewed by the DAU (Walloon Region - Belgium) – June 2004

## Annexes

Annex 1	Authorities and organs consulted .....	3
Annex 2	Policy options: synoptic table of the answers to question D.1 .....	4
Annex 3	Cartographic representations of answers to multiple choice questions .....	6
Annex 4	List of examples of application in the Member States .....	23
Annex 5	Austrian answer and accompanying letter .....	26
Annex 6	Belgian answer .....	34
Annex 7	Danish answer .....	51
Annex 8	Finnish answer .....	58
Annex 9	French answer .....	65
Annex 10	German answer .....	74
Annex 11	Greek answer .....	82
Annex 12	Italian answer .....	89
Annex 13	Dutch answer and accompanying letter .....	96
Annex 14	Portuguese answer .....	105
Annex 15	Spanish answer .....	113
Annex 16	Swedish answer .....	120
Annex 17	British answer and accompanying letter .....	127

## Annex 1 Authorities and organs consulted

Austria	The questionnaire was distributed to the spatial planning administrations of the Austrian Länder and to the sectoral ministries of the federal level but no further reply has been received on time.
Belgium <sup>29</sup>	<i>Walloon Region</i> : 38 organisms for the awareness and use of the ESDP and 20 organisms for the policy options; <i>Flemish Region</i> : all Provinces; <i>Brussels-capital Region</i> : 12 administrations and organs
Denmark	The questionnaire has been answered on the base of existing knowledge in the National Spatial planning Department. No external authorities or organs have been consulted.
Finland	Ministry of the Interior Ministry of Traffic and Communications Association of Finnish Regional and Local Authorities
France	The questionnaires was examined in interministerial committee (general secretariat of the « Comité Interministériel pour les questions de coopération économique européenne »)
Germany	The regions (Deutsche Bundesländer) National office for construction and spatial planning (Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung)
Greece	(Question not answered)
Ireland	(Answer not available)
Italy	Italian Regions
Luxembourg	(Answer not available)
Netherlands, The	Rijksplanologische Dienst
Portugal	General directions with competence in the field of territorial development Regional Coordination Committees
Spain	Regional Spatial Planning Authorities
Sweden	Ministry of Environment National Agency for Industry (NUTEK) National Agency for Planning and Housing (Boverket)
United Kingdom	(Question not answered)

<sup>29</sup> Not all the consulted administrations and services did react.

## Annex 2 Policy options: synoptic table of the answers to question D.1

D.1. Do you consider that some of the 60 policy options:

- a) are *not* relevant to your country or to parts of its territory
- b) are difficult to apply in your territorial context
- c) are difficult to apply in your political / administrative context
- d) are difficult to apply in the context of your relationships with the bordering entities
- e) require significant re-orientation of your national / regional policies
- f) are difficult to apply in your country because they contradict other ESDP policy options<sup>30</sup>

Yes	No	<i>If yes, please give the reference number of the concerned policy options</i>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

	a	b	c	d	e	f	Comments "Be" stands for "Belgium", "Sp" for "Spain", etc.
	nature of the difficulty						
	not relevant	territorial ctxt	political / administrative ctxt	relationships bordering entities	reorientation policies	contradict other options	
				31	32		
1. Strengthening of several larger zones of global economic integration in the EU, equipped with high-quality, global functions and services, including the peripheral areas, through transnational spatial development strategies.	Be						
3. Promoting integrated spatial development strategies for city clusters in individual Member States, within the framework of transnational and cross-border co-operation, including corresponding rural areas and their small cities and towns.			Sp				
5. Promoting co-operation at regional, cross-border and transnational level; with towns and cities in the countries of Northern, Central and Eastern Europe and the Mediterranean region; strengthening North-South links in Central and Eastern Europe and West-East links in Northern Europe.		Be					
6. Expansion of the strategic role of metropolitan regions and 'gateway cities', giving particular attention to the development of peripheral regions of the EU.		Be	Sp				
9. Promotion of integrated urban development strategies sensitive to social and functional diversity. Particular attention should be given to fighting social exclusion and the recycling and/or restructuring of underused or derelict urban sites and areas.		(Fr)					
11. Promotion of better accessibility in cities and metropolitan regions through an appropriate location policy and land use planning that will stimulate mixing of urban functions and the use of public transport.		(Fr)					
12. Support for effective methods of reducing uncontrolled urban expansion; reduction of excessive settlement pressure, particularly in coastal regions.		(Fr)					
19. Maintenance of a basic supply of services and public transport in small and medium-sized towns in rural areas, particularly those in decline.		(Fr)					
20. Promotion of co-operation between towns and countryside aiming at strengthening functional regions.	Sw						

<sup>30</sup> If yes, please indicate the sets of contradictory policy options.

<sup>31</sup> [Fi] with Russia in general

<sup>32</sup> [Sp] options linked to the integrated planning approach in general ; [Fi] more co-operation needed in general ; [Fr] a priori not, as these principles are considered in the policies currently in development

21. Integrating the countryside surrounding large cities in spatial development strategies for urban regions, aiming at more efficient land use planning, paying special attention to the quality of life in the urban surroundings.	Sw		Sp				
25. Promotion of a spatially more balanced access to intercontinental transport of the EU by an adequate distribution of seaports and airports (global gateways), an increase of their service level and the improvement of links with their hinterland.			Net h	Fr			
26. Improvement of transport links of peripheral and ultra-peripheral regions, both within the EU and with neighbouring third countries, taking into account air transport and the further development of corresponding infrastructure facilities.	De, Be						
27. Improvement of access to and use of telecommunication facilities and the design of tariffs in accordance with the provision of 'universal services' in sparsely populated areas.	Be		Fr				
29. Introduction of territorial impact assessment as an instrument for spatial assessment of large infrastructure projects (especially in the transport sector).	De						
30. Better co-ordination of spatial development policy and land use planning with transport and telecommunications planning.			Sp				
32. Reduction of negative effects in areas subject to high traffic pressure by strengthening environmentally compatible means of transport, levying road tolls and internalising external costs.			Fr, Sp				
33. Promoting the interconnection of inter-modal junctions for freight transport, in particular for transport on the European corridors, especially regarding shipping and inland navigation.						Be	[Be] potential conflicts with 40 and 42 (nature)
38. Supporting the establishment of innovation centres as well as co-operation between higher education and applied R&D bodies and the private sector, particularly in economically weak areas.	Fr						[Fr] generous and idealistic but with little conformance to the economic reality
40. Continued development of European ecological networks, as proposed by Natura 2000, including the necessary links between nature sites and protected areas of regional, national, transnational and EU-wide importance.						Be	[Be] potential conflicts with 33 (Eurocorridors)
42. Preparation of integrated spatial development strategies for protected areas, environmentally sensitive areas and areas of high biodiversity such as coastal areas, mountain areas and wetlands balancing protection and development on the basis of territorial and environmental impact assessments and involving the partners concerned.						Be	[Be] potential conflicts with 33 (Eurocorridors)
44. Promotion of energy-saving and traffic-reducing settlement structures, integrated resource planning and increased use of renewable energies in order to reduce CO2 emissions.			Sp				
46. Development of strategies at regional and transnational levels for risk management in disaster prone areas.	Fr			Fr			[Fr] too general : current events seem to bring about very different, even divergent, views as to the solutions for prevention
47. Improvement of the balance between water supply and demand, particularly in areas which are prone to drought. Development and application of economic water management instruments, including promotion of water-saving agricultural methods and irrigation technology in areas of water shortage.	(De)						
48. Promotion of transnational and interregional cooperation for the application of integrated strategies for the management of water resources, including larger ground water reserves in areas aspect in countering the destruction of cultural landscapes prone to drought and flooding, particularly in coastal regions.	(De)						
Total	Belgium	x	x				x
	Denmark	x					
	France	x	x	x	x		
	Netherlands, The			x			
	Spain			x			
	Sweden	x					
	Austria, Finland, Germany, Greece, (Ireland), Italy, (Luxembourg), Portugal, United Kingdom: none						

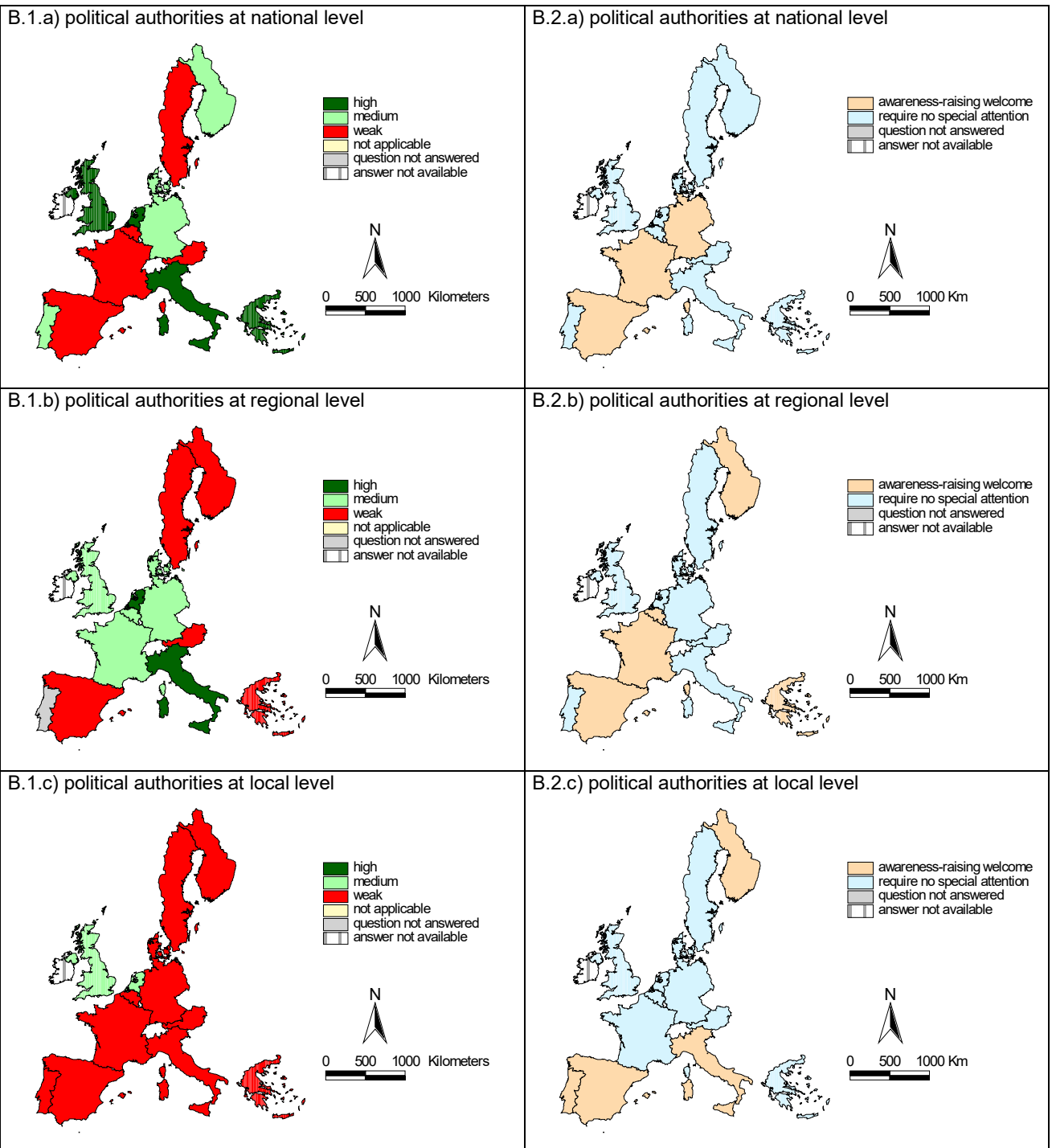
## Annex 3 Cartographic representations of answers to multiple choice questions

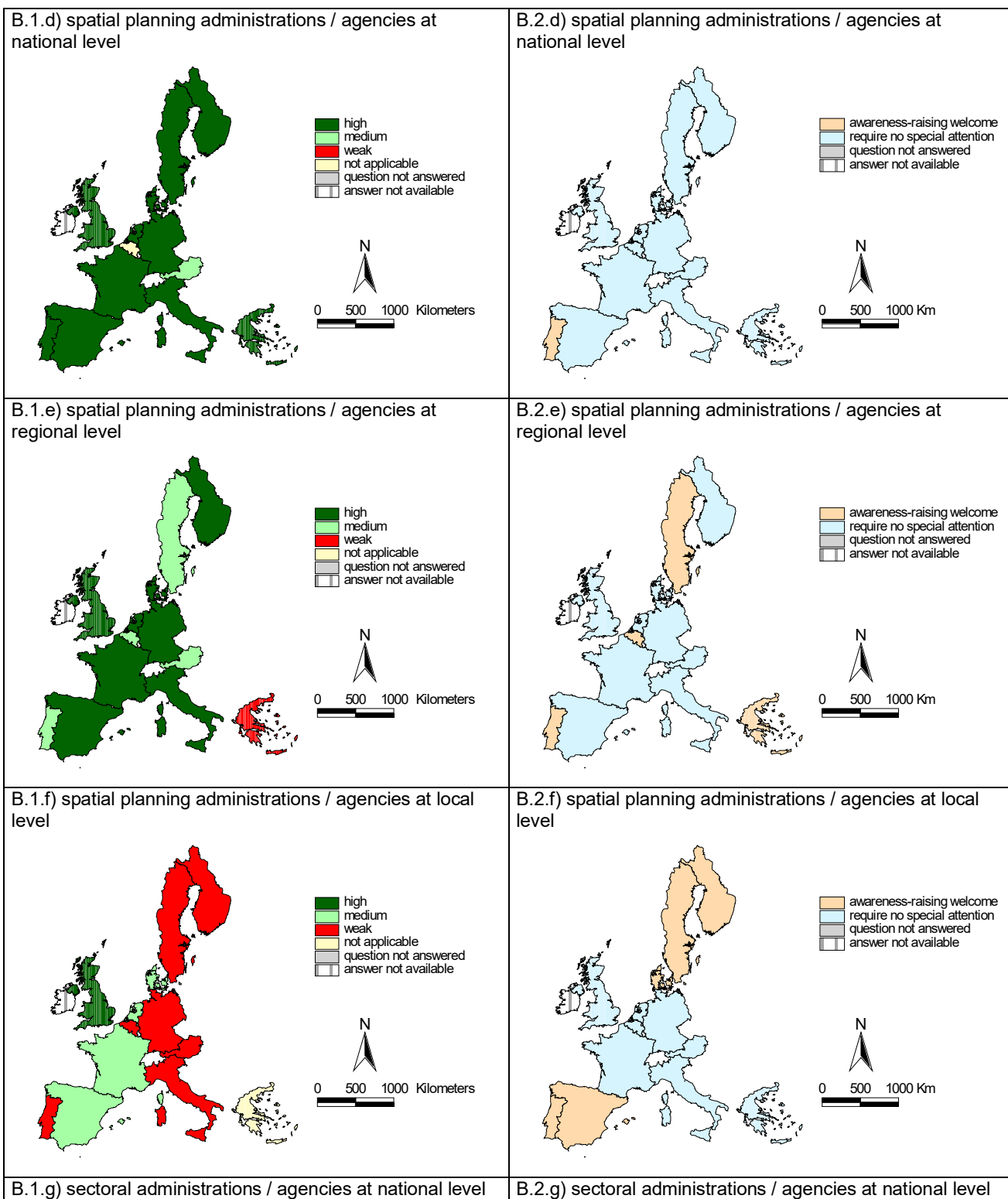
This annex presents cartographic representations for most of the answers to multiple choice questions.

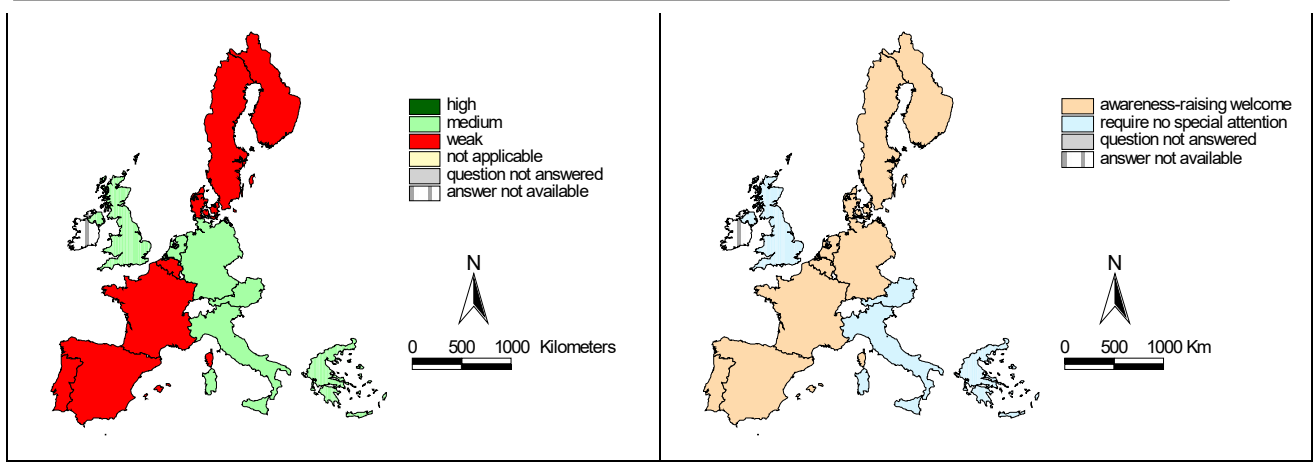
### B. Awareness of the ESDP

1. How would you qualify the degree of awareness of the ESDP among the following actors?

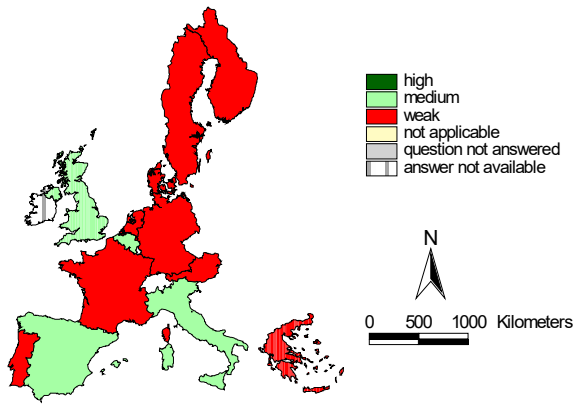
2. For which actors - if any - do you think awareness should more particularly be improved in your country?



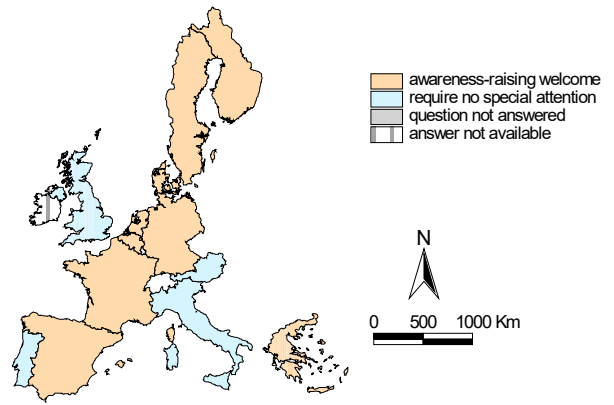




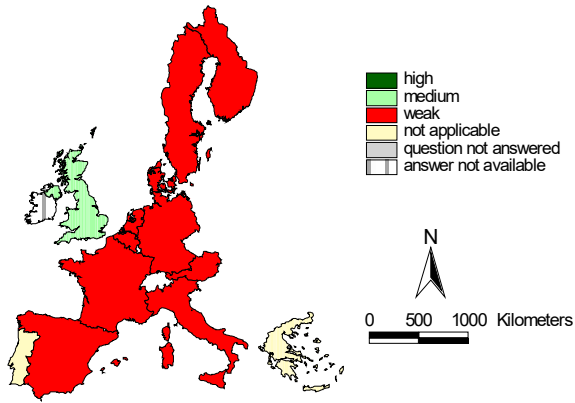
B.1.h) sectoral administrations / agencies at regional level



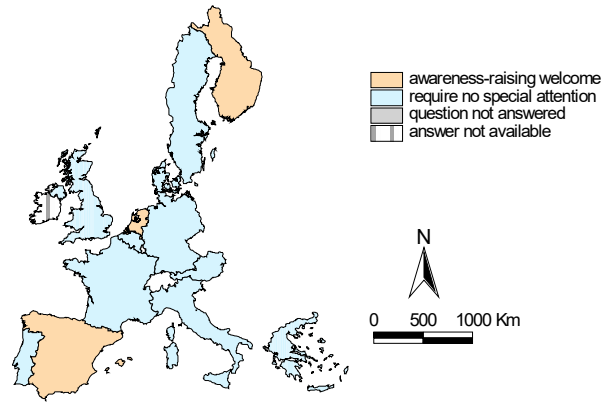
B.2.h) sectoral administrations / agencies at regional level



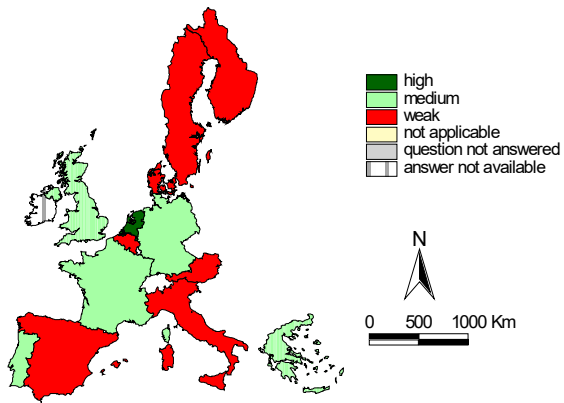
B.1.i) sectoral administrations / agencies at local level



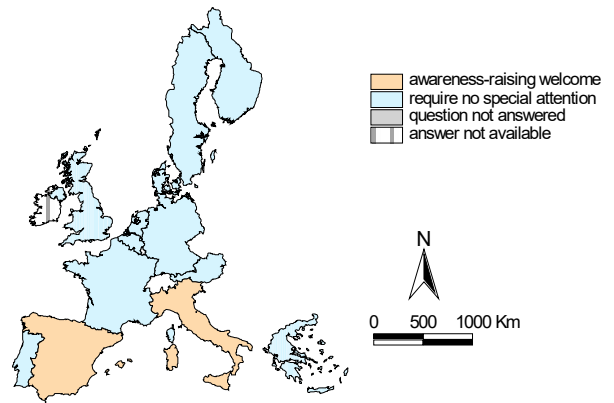
B.2.i) ) sectoral administrations / agencies at local level



B.1.j) non governmental organisations



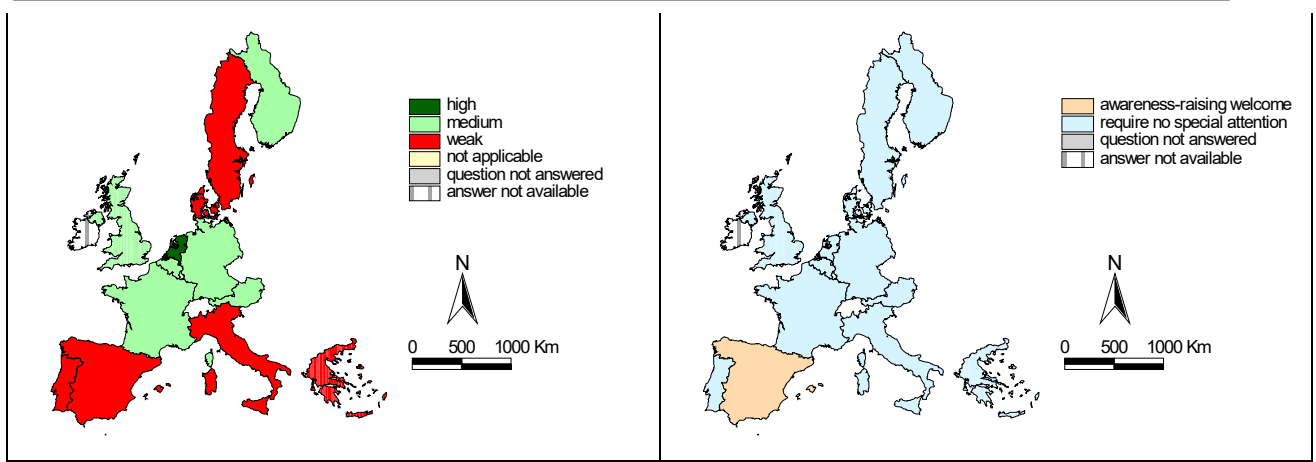
B.2.j) non governmental organisations



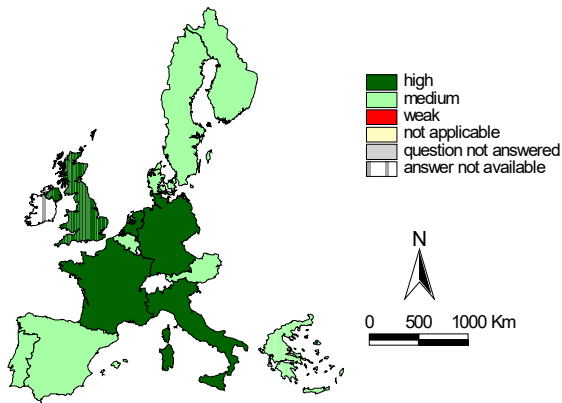
B.1.k) consultative organisations

B.2.k) consultative organisations

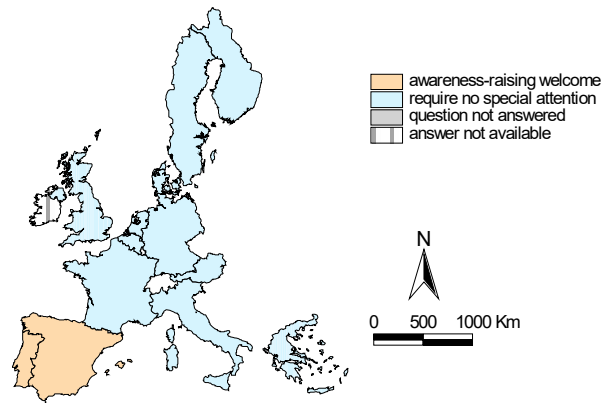




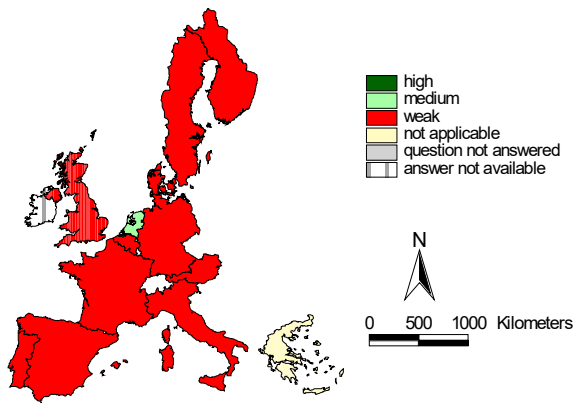
B.1.l) scientific organisations



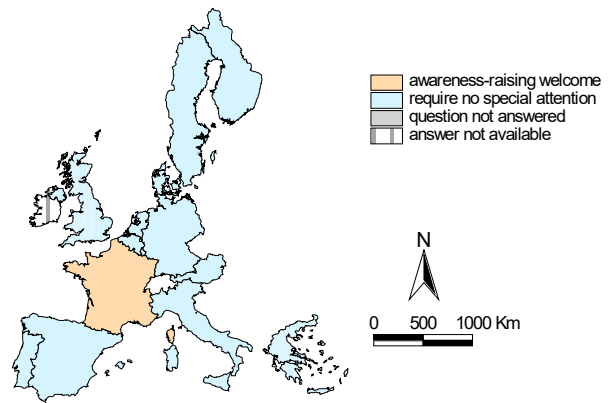
B.2.l) scientific organisations



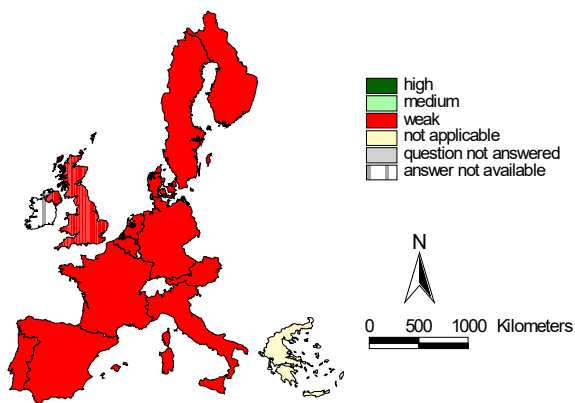
B.1.m) actors of the private economy sector



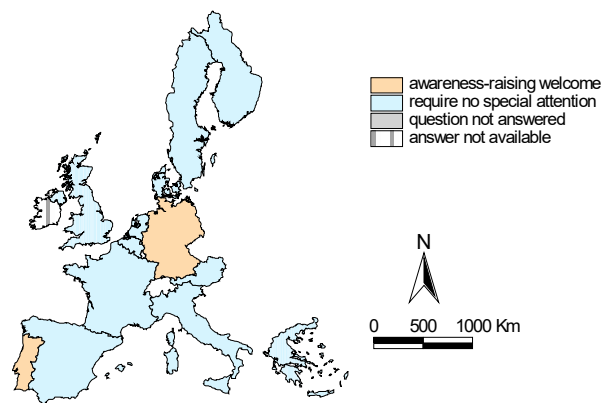
B.2.m) actors of the private economy sector



B.1.n) citizens

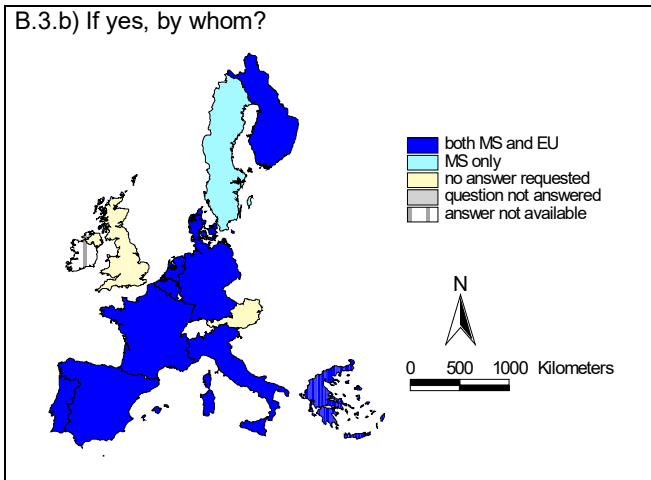


B.2.n) citizens



3. If you have selected an entry for the previous question, do you think that actions could and should be taken in this domain?

B.3.b) If yes, by whom?

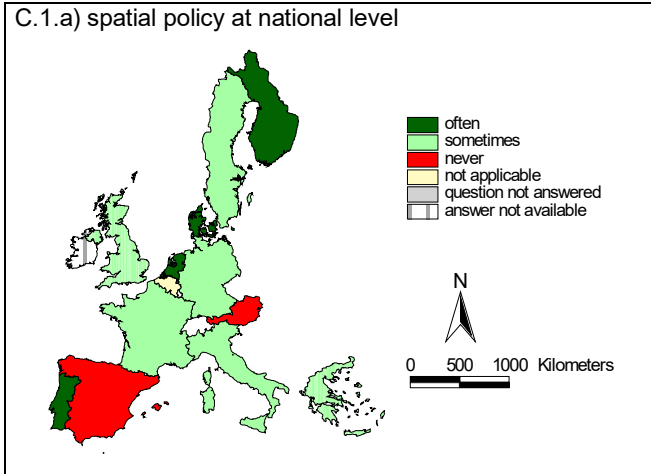


**C. Use of the ESDP**

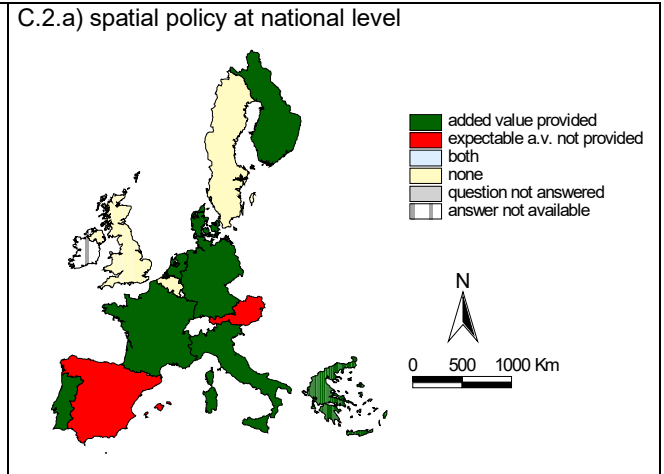
1. How often has your country made use of the ESDP in the following policymaking processes?

2. From your experience, for which of the previously mentioned policies has the ESDP:  
 A. provided added value to the actors in charge of the decisions?  
 B. failed to provide an expectable added value to the actors in charge of the decisions?

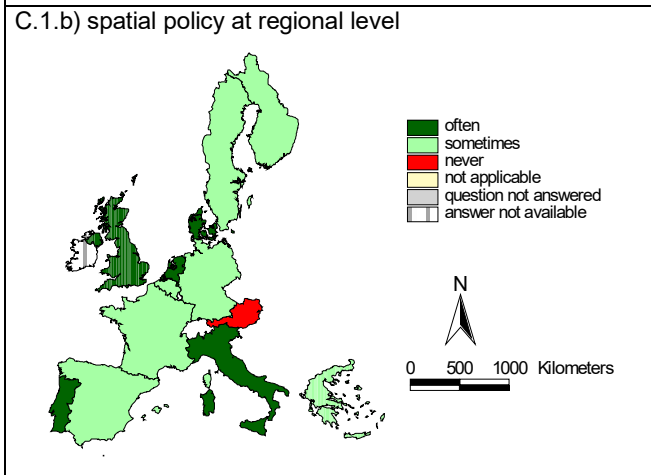
C.1.a) spatial policy at national level



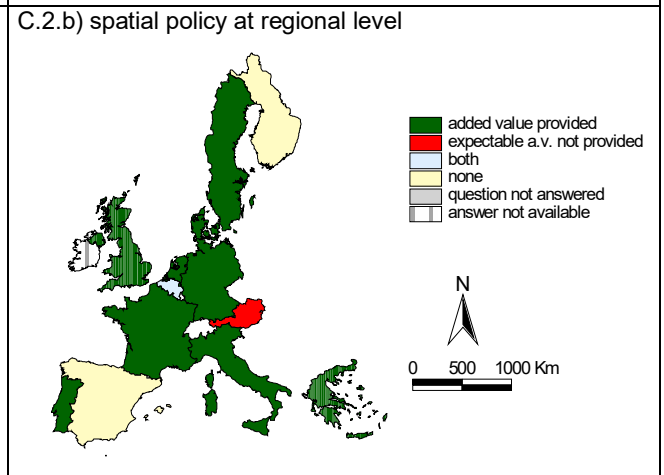
C.2.a) spatial policy at national level



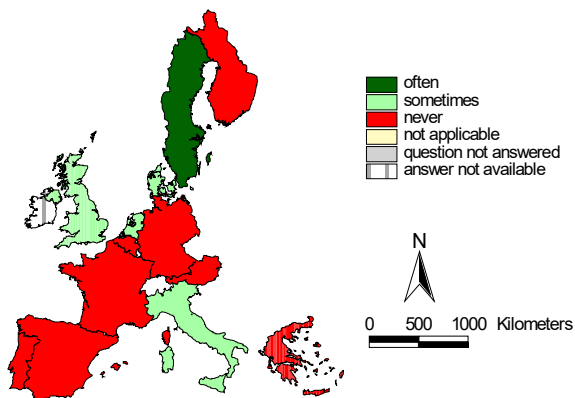
C.1.b) spatial policy at regional level



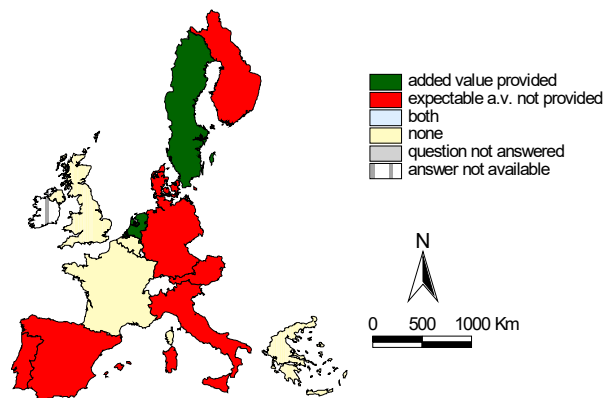
C.2.b) spatial policy at regional level



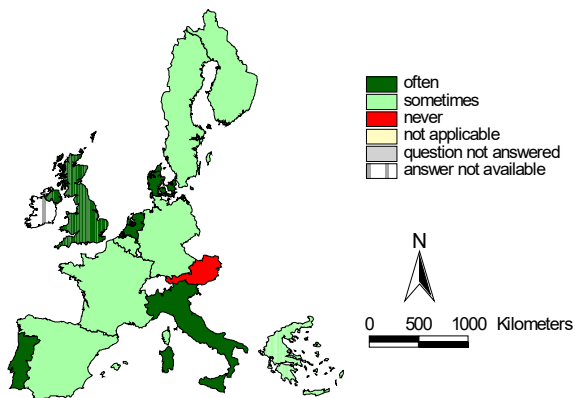
C.1.c) spatial policy at local level



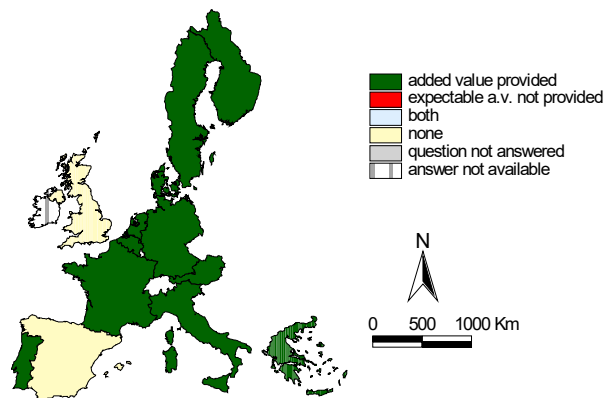
C.2.c) spatial policy at local level



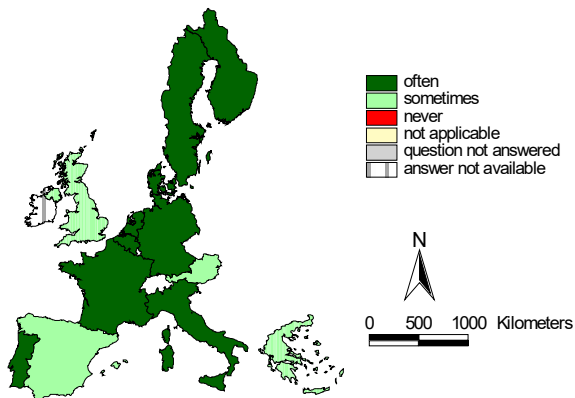
C.1.d) spatial policy at transnational level



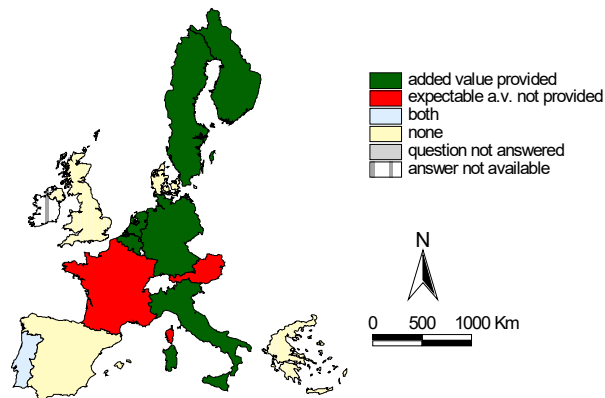
C.2.d) spatial policy at transnational level



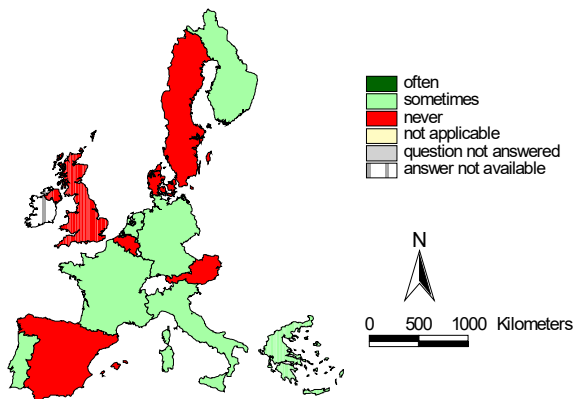
C.1.e) spatial policy at cross-border level



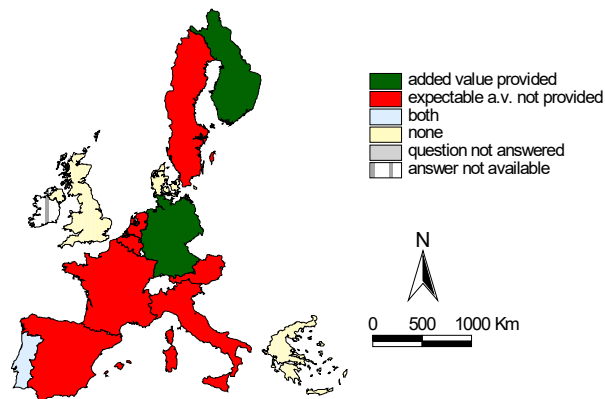
C.2.e) spatial policy at cross-border level

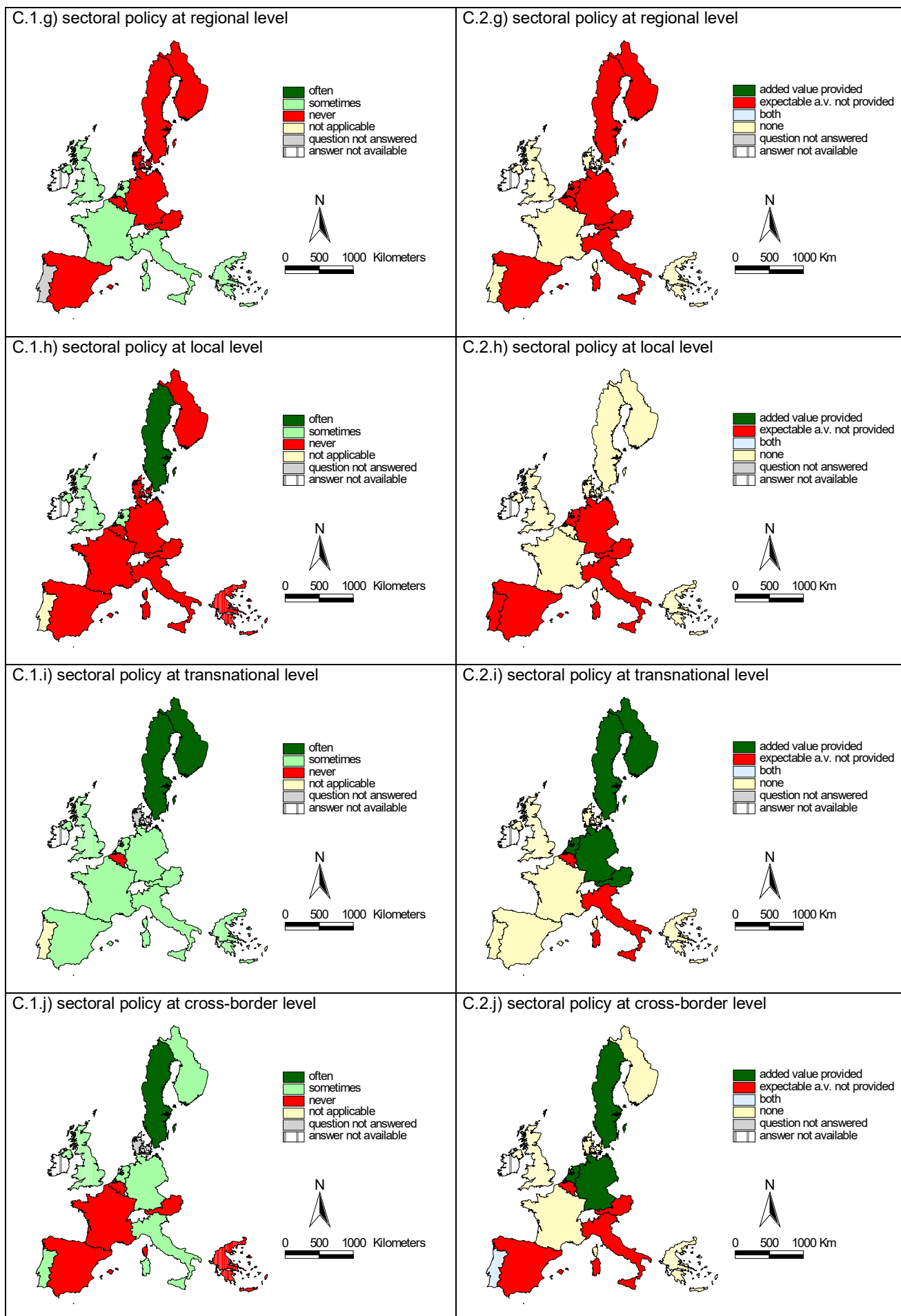


C.1.f) sectoral policy at national level



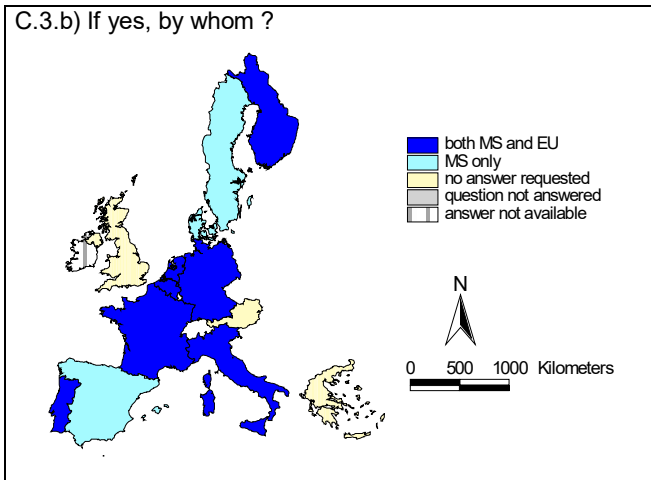
C.2.f) sectoral policy at national level





3. If you have selected an entry for question 2.B, do you think that actions could and should be taken in this domain?

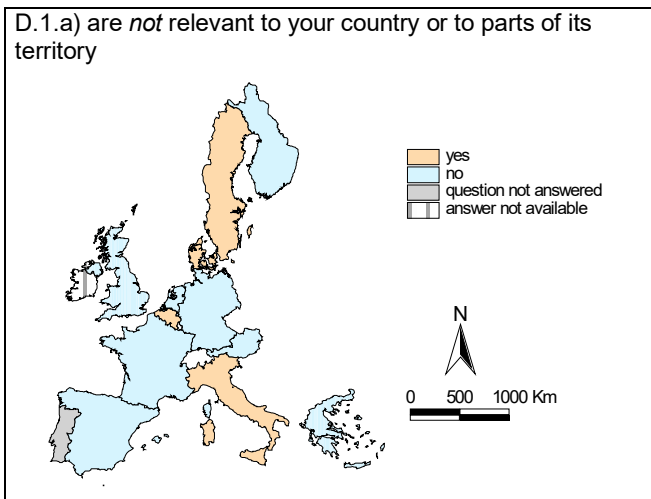
C.3.b) If yes, by whom ?



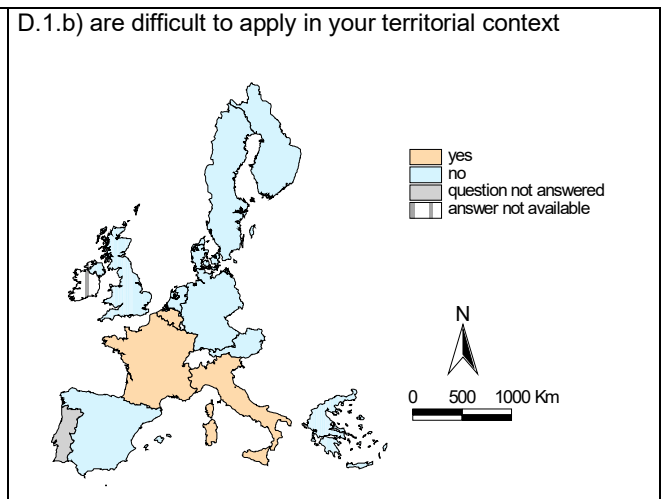
D. Contents of the policy options

1. Do you consider that some of the 60 policy options (First official ESDP, Potsdam, 1999):

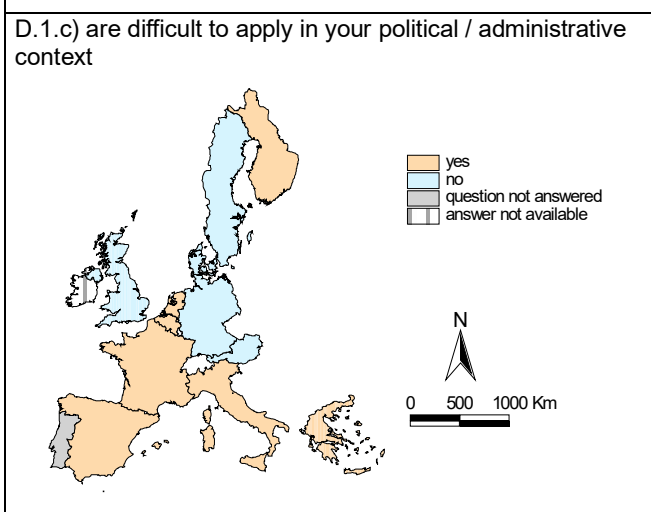
D.1.a) are *not* relevant to your country or to parts of its territory



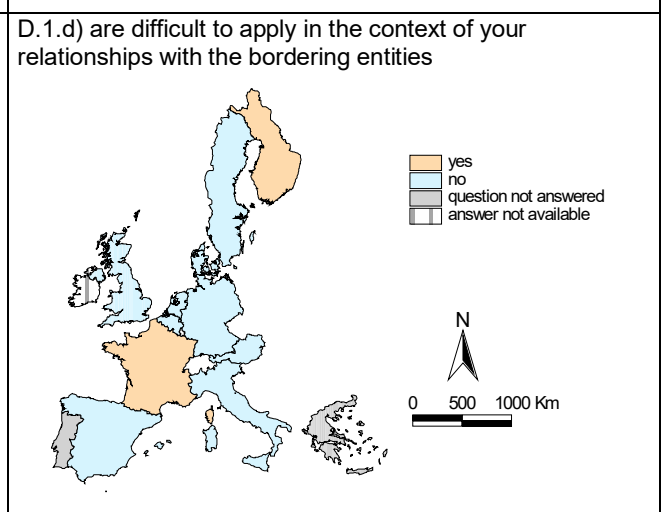
D.1.b) are difficult to apply in your territorial context



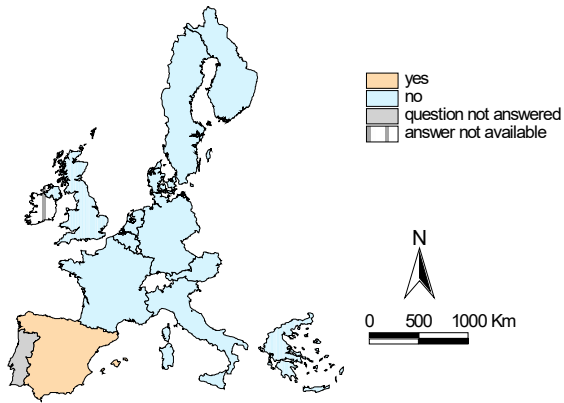
D.1.c) are difficult to apply in your political / administrative context



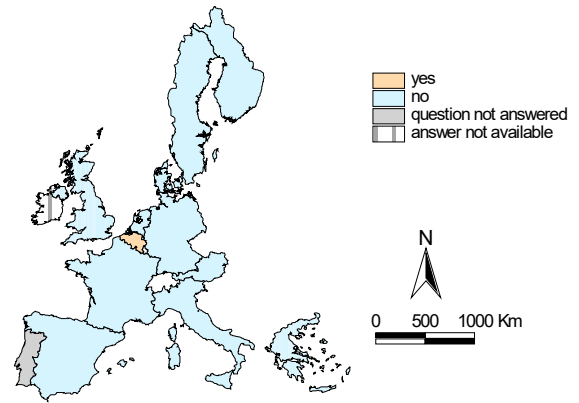
D.1.d) are difficult to apply in the context of your relationships with the bordering entities



D.1.e) require significant re-orientation of your national / regional policies

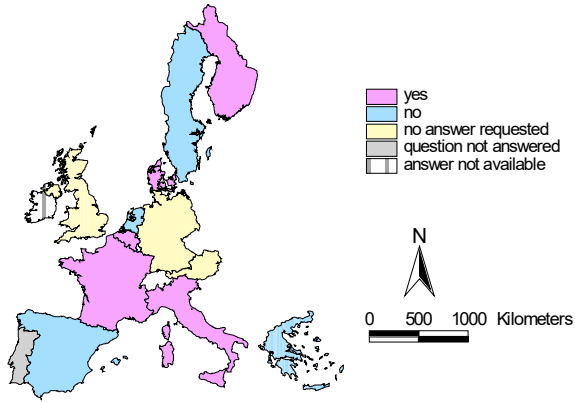


D.1.f) are difficult to apply in your country because they contradict other ESDP policy options

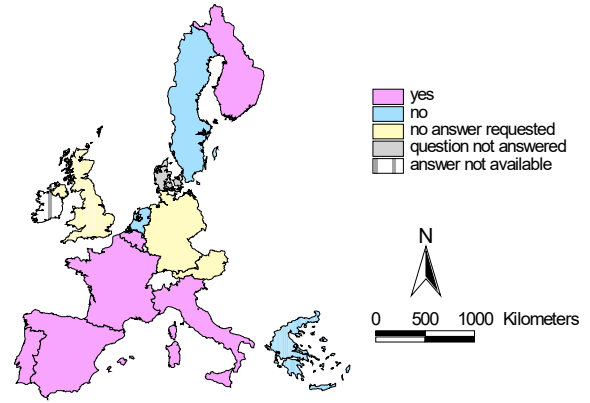


2. If you have answered "yes" for one of the previous questions, do you think that:

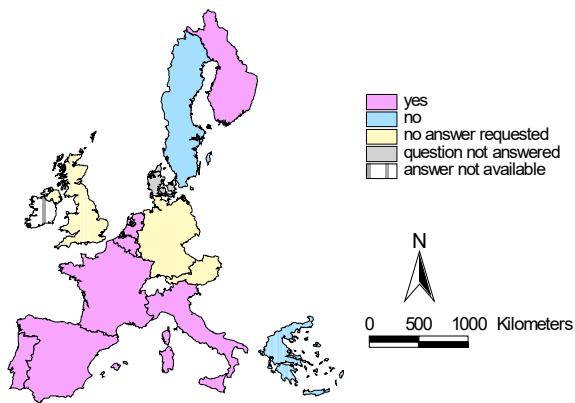
D.2.a) some policy options should have their contents modified in a future revision of the ESDP?



D.2.b) some policy options should have their spatial field of application better defined?



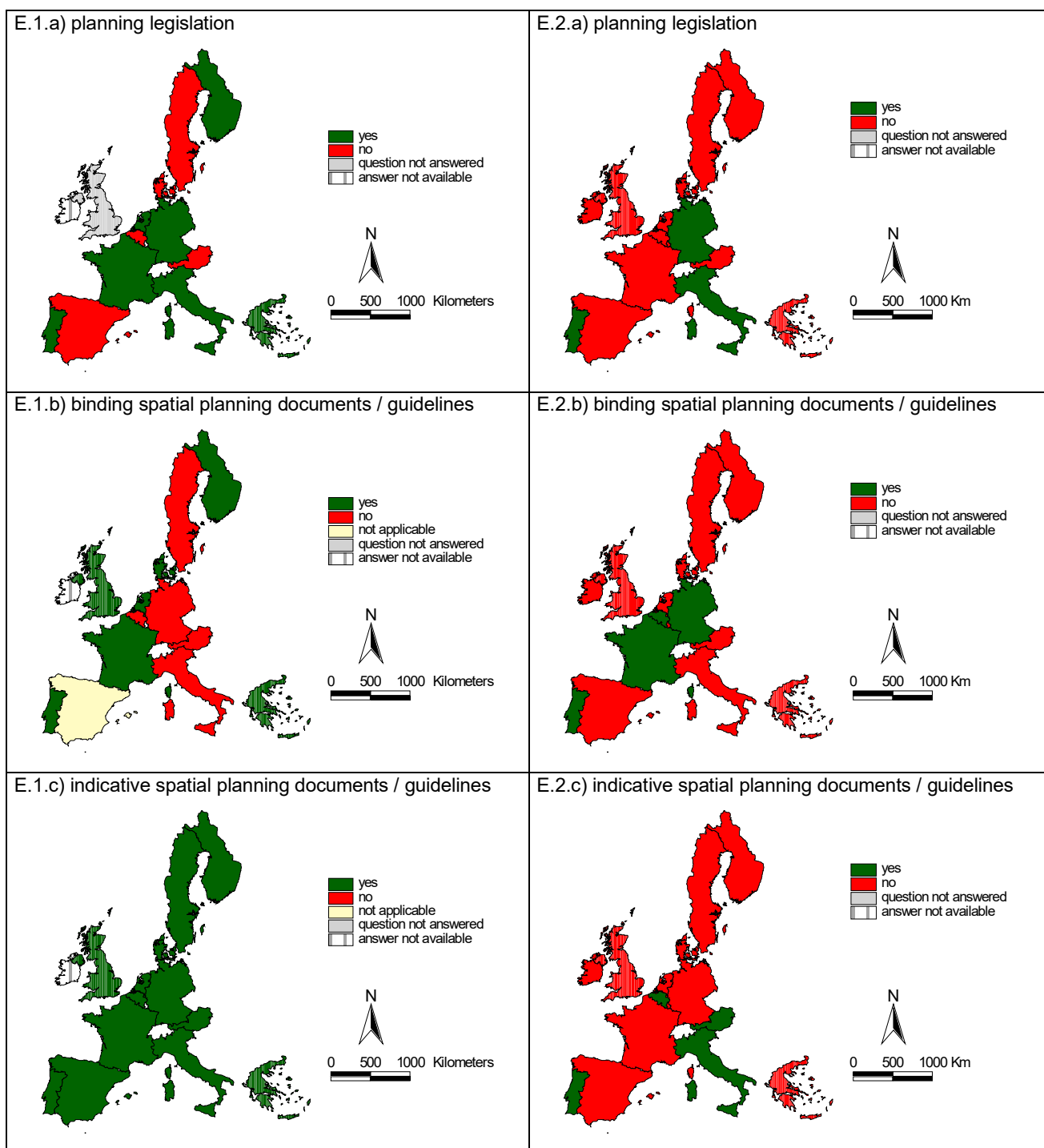
D.2.c) actions should be taken to ease the application of some policy options?

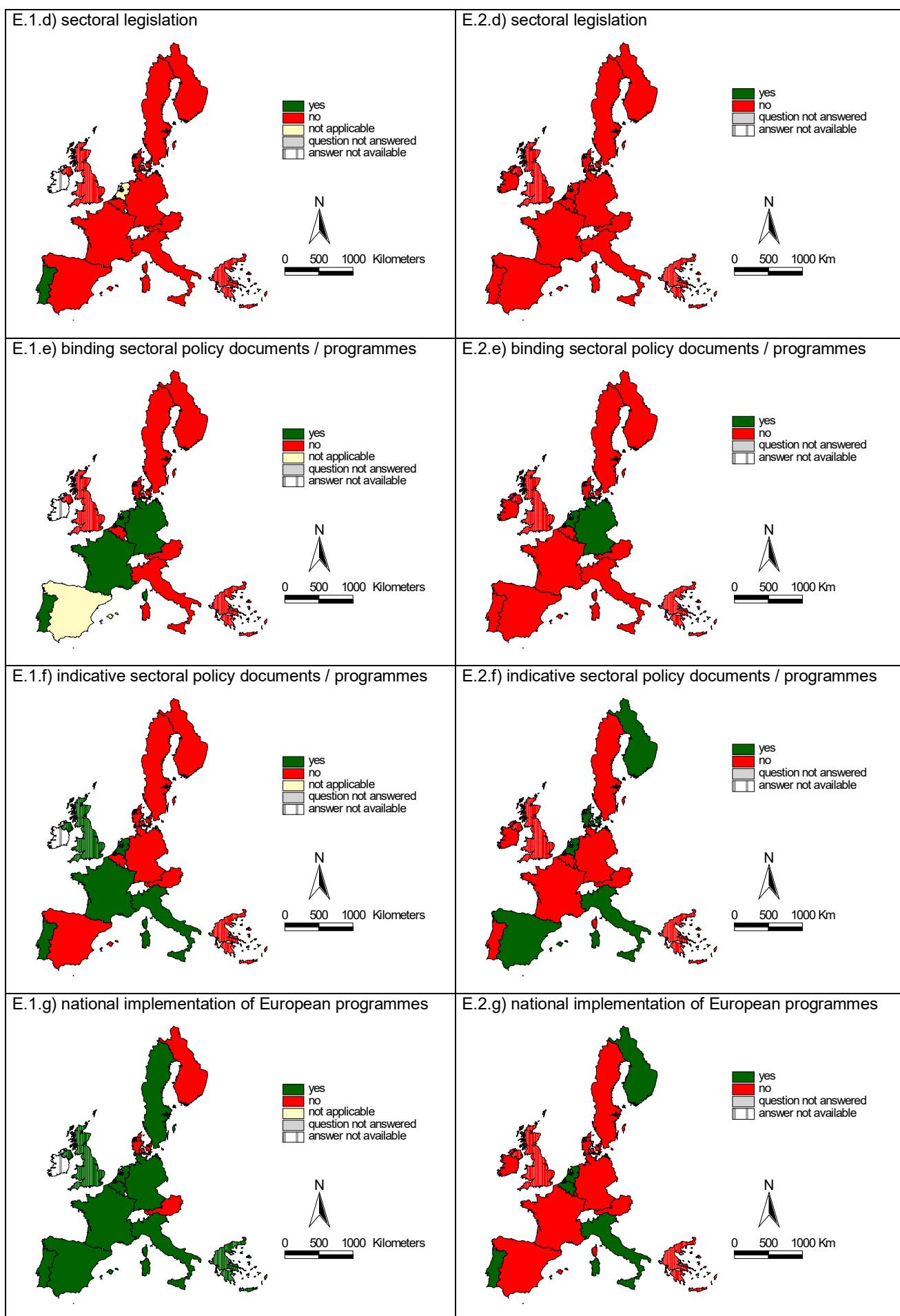


## E. Instruments of the ESDP

1. In your country, has the ESDP or at least elements from it been integrated into:

2. If you consider integration of the ESDP in those instruments in the next future, please indicate in which:

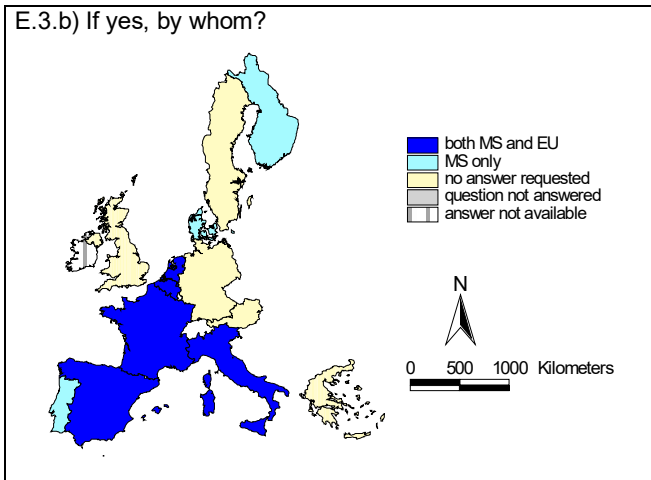






3. If you have mentioned difficulty to integrate the ESDP into one or more instruments, do you think that actions could and should be taken in this respect?

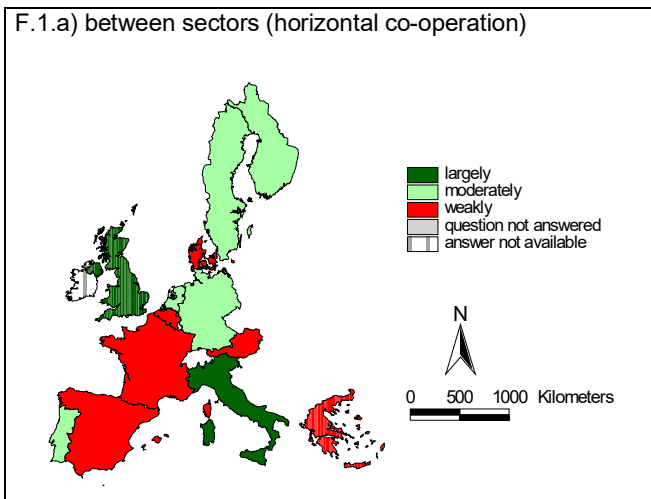
E.3.b) If yes, by whom?



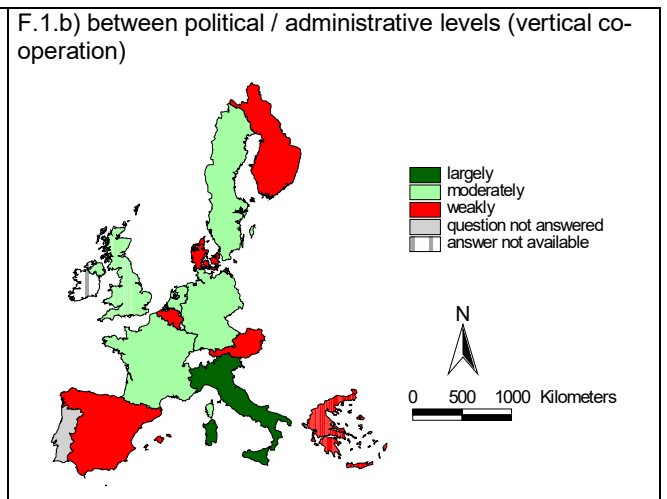
F. ESDP process

1. Does the ESDP contributes to co-operation in your country:

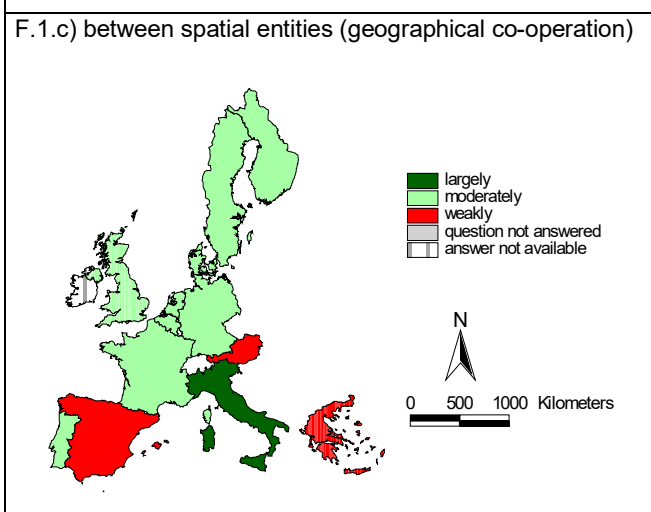
F.1.a) between sectors (horizontal co-operation)



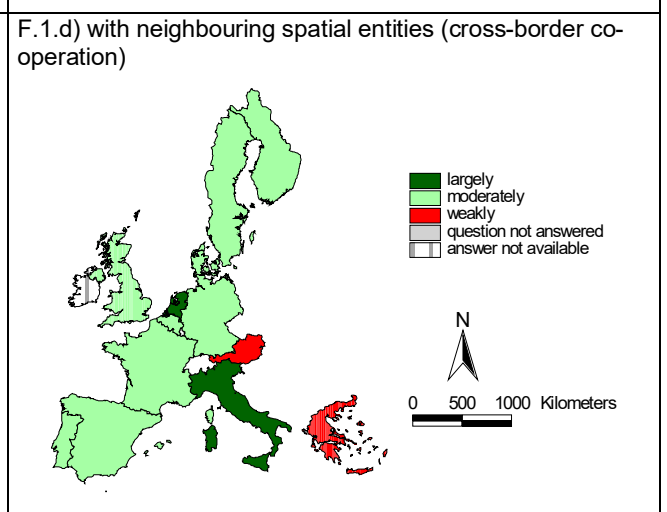
F.1.b) between political / administrative levels (vertical co-operation)



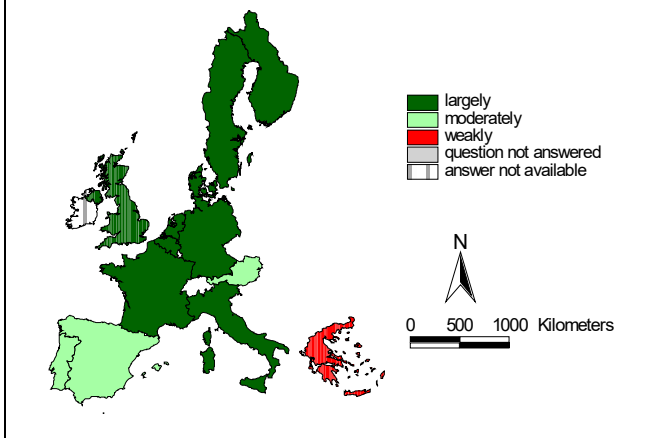
F.1.c) between spatial entities (geographical co-operation)



F.1.d) with neighbouring spatial entities (cross-border co-operation)

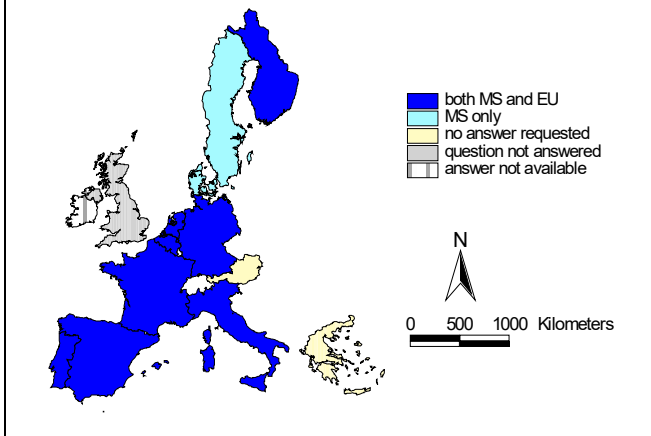


F.1.e) with other Member States (transnational co-operation)



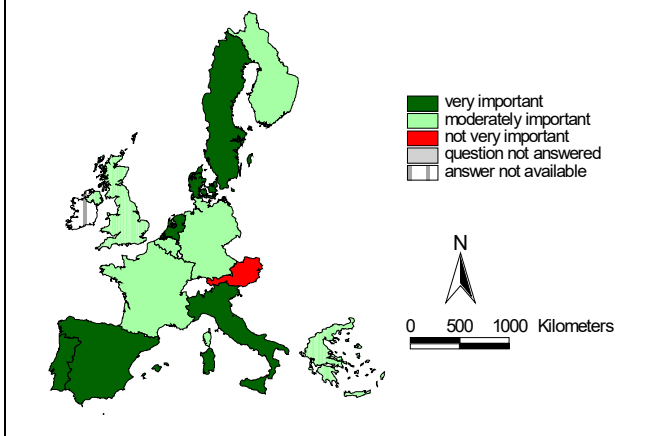
2. If you consider that the ESDP should contribute more to co-operation, do you think that actions could and should be taken in this respect?

F.2.b) If yes, by whom?

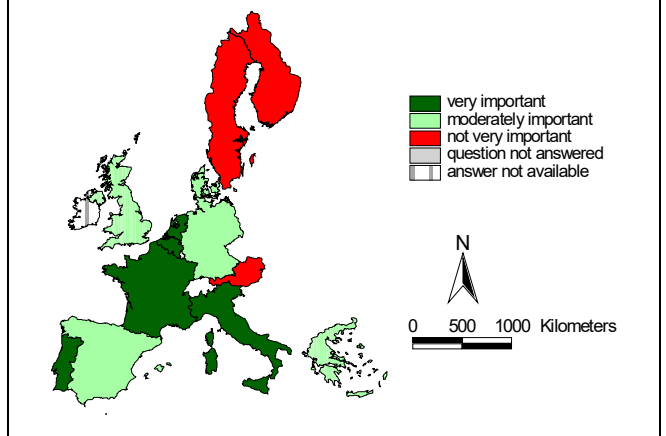


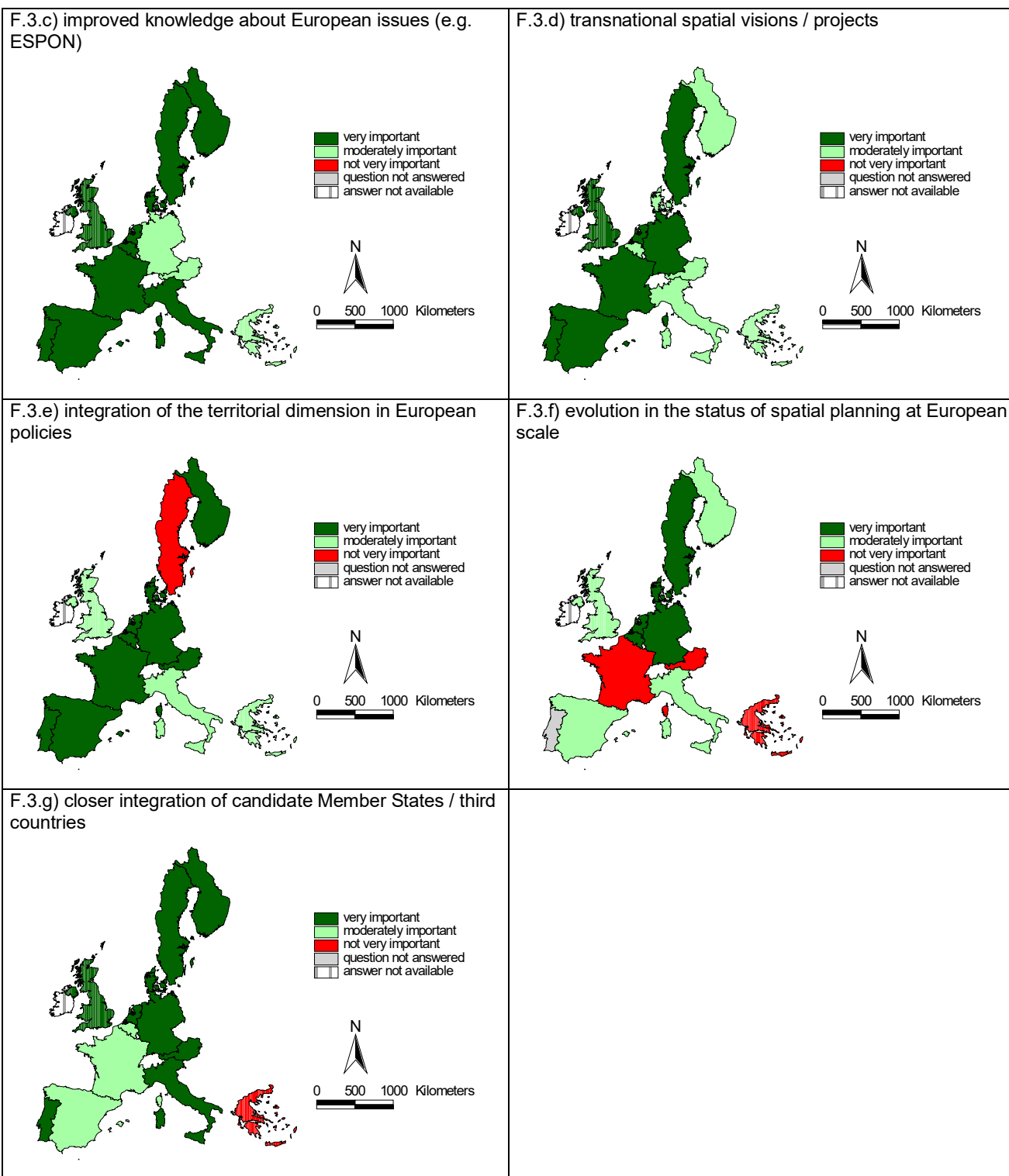
3. How important for your country do you consider the following issues linked to the ESDP process:

F.3.a) maintenance / improvement of the ESDP relevance

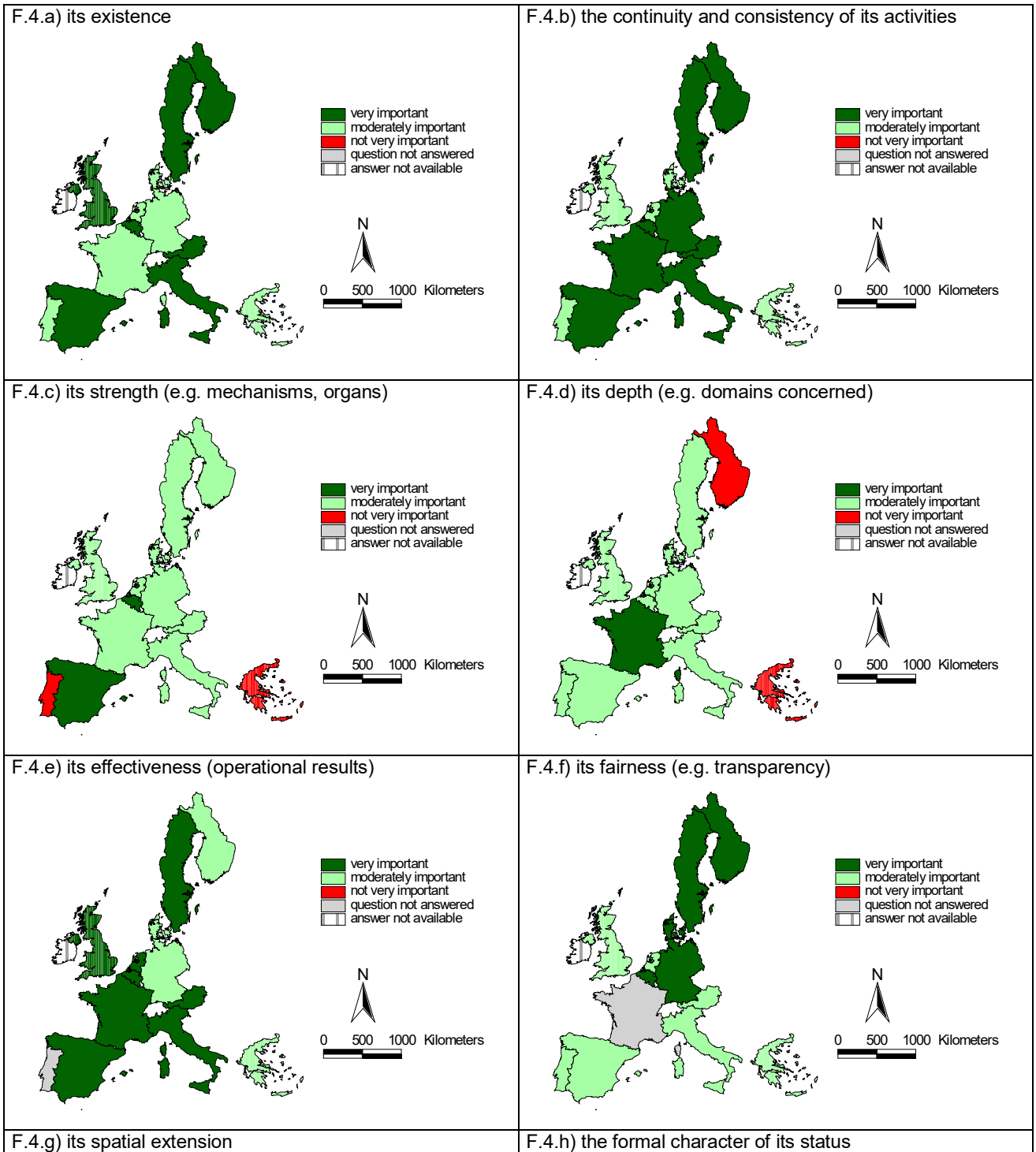


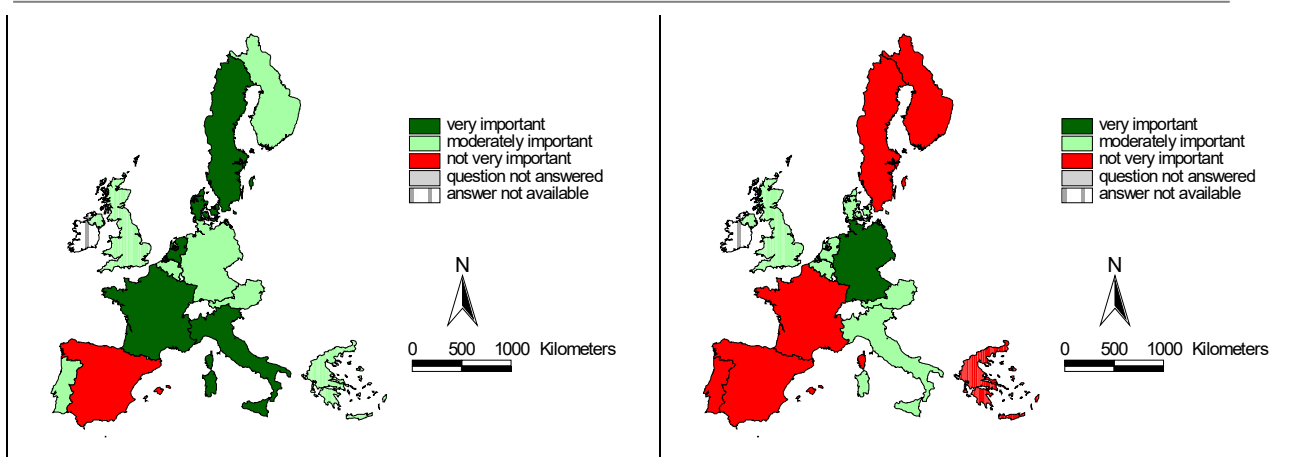
F.3.b) further spatialisation of the ESDP (e.g. maps)



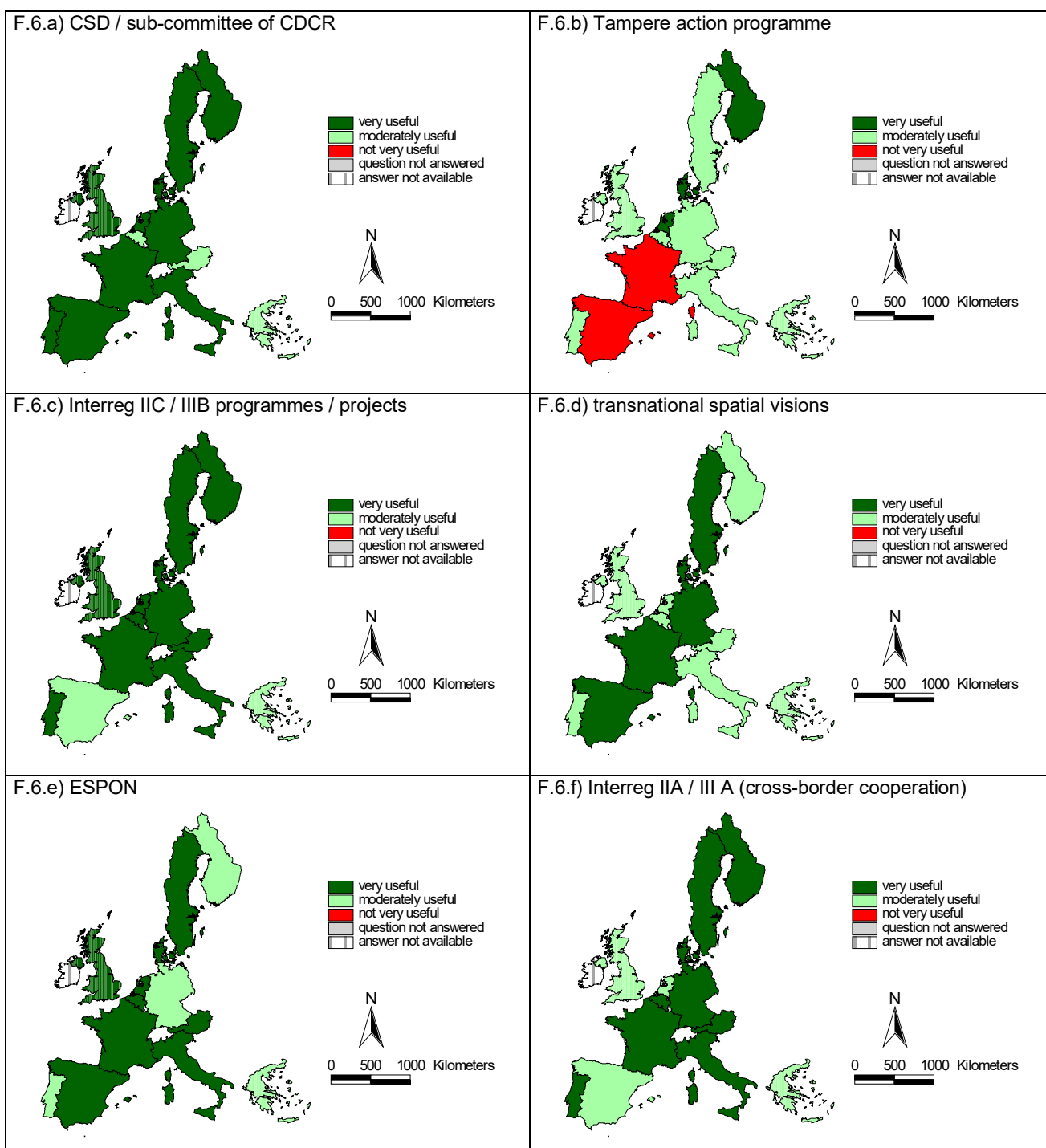


4. How important for your country do you consider the following aspects of the ESDP process?





6. How useful for your country do you consider the following instruments in relation with the ESDP process?



Remark: no cartographic representation is provided for the question F.7. Question F.7:

For each of the previous instruments you consider useful, please indicate for which aspect(s):

- a) refinement / adaptation of the ESDP
- b) spatialisation of the ESDP
- c) concrete implementation of the ESDP
- d) effectiveness of the ESDP
- e) other(s), namely: .....

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## Annex 4 List of examples of application in the Member States

The following table gathers information about concrete examples of the ESDP application, per country and as provided by respondents in the different parts of their answers. This table complements the synthetic outlook of the answers to multiple choice questions on the use and added value of the ESDP provided in figure 3.

Austria	<p>Inspired by the EU-accession in 1995 and by the then ongoing ESDP process, the Denmark prepared the national document “Austria within the framework of spatial development policy in Europe (1996)”, which has served as a national basis for all the Austrian contributions to the ESDP process – and which is covering nearly all the political options of the ESDP. Thus the Potsdam version of the ESDP in 1999 offered finally no spectacular news and ESDP-related public awareness activities in Austria offered hardly any value-added.</p> <p>The ESDP has been more frequently used as a reference document in the context of the transnational development programmes and projects (e.g. it served as a useful joint basis for the co-operation with the accession countries). Moreover the ESDP serves as one of the reference documents for the Austrian Spatial Development Perspective 2001.</p>
Belgium	<p><u>Flemish region:</u></p> <p>The integration in the strategic regional plan “<i>Structuurplan Vlaanderen</i>” (RSV) in 1997 is accounted of, but no particular added value resulted from this integration according to respondent. The relationship with the ESDP is intended to be reinforced in the next version.</p> <p><u>Walloon region:</u></p> <p>The ESDP stimulated the making of the “<i>Schéma de Développement de l’Espace Régional</i>” (SDER) approved on May 27<sup>th</sup>, 1999 and since then the strategic spatial planning document of reference for the region. The ESDP has provided added value in the process. No update is scheduled as the SDER is still recent.</p> <p><u>Brussels-capital region:</u></p> <p>Elements of the ESDP process were integrated in the “<i>Plan Régional de Développement</i>” (PRD) in 1995. In the context of the making of the new PRD, a synthesis report about the added value of European spatial planning documents for the new PRD was elaborated in July 2000. Part of this report was put in the introductory analysis of the <i>future PRD</i>. The ESDP is reported to have provided added value.</p>
Denmark	<p>Denmark has dealt with the ESDP in its last three <i>National Spatial Planning Reports</i> (1992, 1997 and 2000).</p> <p>The central government tries as well to implement the ESDP policies through its <i>guidelines for regional planning</i>, based upon negotiations with counties, what leads to difficulties concerning regional willingness to implement the policies on a free basis. However, implementation of the ESDP takes also place through pilot projects in which counties and the Ministry are working together. This co-operation model has been practised through the last 10 years and has proven to be a good model for implementation of national spatial policies on a voluntary basis.</p>
Finland	<p>Many of the ESDP guidelines have been applied even before the ESDP was adopted.</p>
France	<p>France indicates that there is a strong correspondence between the general ESDP principles and the introduction of the Spatial Planning and Sustainable Development Act (LOADDT). On the one hand, as the ESDP character is informal, there cannot be explicit references to it in the LOADDT even though the ideas and orientations remain. On the other hand, its application notes make references to the ESDP (e.g. the document on the promotion of inter-city co-operation and the making of city networks or the document on the implementation of Objective 2).</p>

	Generally speaking, the ESDP has added value to the French spatial policy in that it has certainly contributed to integrate more systematically the European context on a geographic dimension (go beyond borders in development dynamics) but also with reference to the impact of community and foreign policies.
Germany	The ESDP process has been taken into account when modifying the spatial planning act (01-01-1998) and when bringing up to date the national road traffic plan.
Greece	(no more information than the answers to the multiple choice question)
Ireland	(Answer not available)
Italy	(no more information than the answers to the multiple choice question)
Luxembourg	(Answer not available)
Netherlands, The	The ESDP is translated in the Fifth National Report on Spatial Planning (2000). Further sectoral elaborations take place via structure schemes concerning for instance water, nature, transport, etc. This report is therefore also a frame of reference for spatially relevant sectors. Concepts such as urban networks and water as spatial planning principle give evidence that the ESDP is substantially translated in the Fifth Report. The report identifies 9 themes for transnational co-operation where the most important starting-points are used
Portugal	(no more information than the answers to the multiple choice question)
Spain	(no more information than the answers to the multiple choice question)
Sweden	(A preliminary report on the implementation of ESDP in Sweden will be provided in a few weeks time and then sent over to you <sup>33</sup> .)
United Kingdom	<p><u>United Kingdom in general</u></p> <p>Most plans and strategies in the UK reflect the ESDP policy options as local circumstances require. There is interest in pursuing the infrastructure options, particularly transport, which are very pertinent for certain parts of the United Kingdom, given its relatively isolated geographic position in relation to the rest of Europe. INTERREG IIC has been used to do this e.g. the North European Trade Axis.</p> <p>It is perhaps at the higher strategic level of the three fundamental principles that the influence of the ESDP has been most marked in some regions. Several parts of the United Kingdom have sought to develop further the concept of balanced development and how to apply it, including through research associated with preparation of the West Midlands RPG. Urban – rural relationships is also the subject of ongoing research. There is relatively little application of the principles of balanced polycentric development on a European or transnational level.</p> <p>INTERREG IIC projects such as NETA enable to clarify further the transport policy options. As examples of transnational or European application of balanced development are needed, a DTLR commissioned study of good practice in INTERREG IIC projects is aiming to produce examples of such development. First results are due “in the autumn of 2001”<sup>34</sup>.</p>

<sup>33</sup> Not received.

<sup>34</sup> This research is since then available : Zetter, J. (2001) *Evaluation of Interreg IIC Projects in the United Kingdom*, Office of the Deputy Prime Minister, London, 55 p. Here is a major extract from its executive summary:

“(…) The main findings and conclusions drawn from this assessment are:

- UK Interreg IIC projects contribute to innovative thinking on spatial planning and sustainable development. Based mainly on evidence from a widely drawn sample of five case studies, the projects also show how ESDP policies can be implemented. Further, they illustrate the added value of transnational work. Peer reviews and the other analyses of the case studies confirm this view.
- The selected case studies also provide examples, when benchmarked against existing planning policy guidance (PPGs and RPGs), of progress made on several topics. These include coastal,



<p><u>England</u></p> <p>National planning guidance has been issued to require regional planning guidance (RPG), or strategies, to reflect the ESDP. Research has been carried out to assess how far the ESDP has been used in compiling or revising draft RPGs. Broadly, regions are beginning to reflect ESDP principles in RPG. The results of a research on “The Use of the ESDP in Regional Planning Guidance in England”, commissioned by the Planning Officers Society and the DTLR and carried out by the University of Liverpool, “are to be made available in the autumn of 2001”<sup>35</sup>.</p> <p>For London, a draft strategic planning strategy has just been produced (The London Plan). Spatial representations of ESDP policies are still relatively weak.</p> <p>The English Government has recently announced a review of the planning process at national, regional and local levels and research is conducted to clarify the ESDP principles and policy options: “Polycentricity Framework for the West Midlands” by WM LGA, DETR and ECOTEC consultants.</p> <p><u>Northern Ireland</u></p> <p>A Regional Strategic Framework has been prepared, following ESDP principles.</p> <p><u>Wales</u></p> <p>A National Spatial Planning Framework is being prepared.</p> <p><u>Scotland</u></p> <p>Consultations on the need for a national spatial perspective and other changes to the planning system have just started. At a more local level, the ESDP has already provided a context for strategic planning as in the Glasgow and the Clyde Valley Structure Plan and associated Common Economic Development Perspective.</p>
---

transport and regional planning, as well as spatial planning techniques. Also, aspects of sustainable development covered in the case studies amplify DTLR advice on the subject.

- The administration of the projects provides confirmation of good project management practice. Simplicity is the watchword in terms of setting objectives and establishing working methods. It is difficult to generalise about the size of projects. Too few partners can diminish the potential for transnational learning: too many can raise administrative and communication difficulties. In financial terms both large and small projects can be successful.
- An extra effort has to be put into establishing trust during the course of transnational work. Adjustments may have to be made between the working cultures of countries and time allowed for this to take place. For this reason face to face communication is vital. Equality between partners is an important ingredient. Rotating meeting venues among partners is an obvious way to share participation. Although the working language was English in all cases, provision has sometimes to be made to supplement linguistic skills.”

<sup>35</sup>This research is now available

## Annex 5 Austrian answer and accompanying letter

Transcription from the telefax dated 19-04-2001

---

**Republic of Austria**  
**Federal Chancellery**  
Division IV/4

Hohenstaufengasse, 3  
A-1010 Wien

from: Roland ARBTER  
Fax: (+43-1) 53115-2180  
Tel.: (+43-1) 53115-2910, 2911  
e-mail: [roland.arbter@bka.gv.at](mailto:roland.arbter@bka.gv.at)

### TELEFAX

Fax-Nr.: 0032-81-33 21 10  
Addressee: Mr Luc MARECHAL, Ministère de la Région Wallonne  
Division de l'aménagement et de l'urbanisme – DGATLP  
1 rue des Brigades d'Irlande  
B-5100 Namur, Belgium

**Subject: ESDP Action 2.1.3 – Austrian reply to your questionnaire**

Dear Mr MARECHAL

Please find enclosed my reply to your questionnaire on Action 2.1.3 of the Tampere ESDP Action Programme which is expressing the opinion of the Austrian delegate in the Committee on Spatial Development (CSD). The questionnaire was distributed to the spatial planning administrations of the Austrian Länder and to the sectoral ministries of the federal level but no further reply has been received so far.

As background information to my reply, please take note of the specific Austrian circumstances which are of relevance for the political awareness of the ESDP in Austria:

- Austria, as a federal country, has a long-standing tradition in co-operative spatial development approaches. Since more than 30 years the sectoral ministries of spatial relevance of the federal level and the 9 Austrian Länder – as the Associations of Towns and Local Communities and the Social Partners – are working together on spatial issues on an informal basis in the Austrian Conference on Spatial Planning (ÖROK). Among other (non-binding) planning documents the ÖROK elaborated the Austrian Spatial Development Concepts 1981 and 1991.
- Inspired by the EU-accession in 1995 and by the then ongoing ESDP process, the ÖROK prepared – co-operatively again – the national document “Austria within the framework of spatial development policy in Europe (1996)” which has served as a national basis for all the Austrian contributions to the ESDP process – and which is covering nearly all the political options of the ESDP. Thus the ESDP 1999 itself offered finally no spectacular news and ESDP-related public awareness activities in Austria offered hardly any value-added.
- The ESDP has been more frequently used as a reference document in the context of the transnational development programmes and projects (e.g. it served as a useful joint basis for the co-operation with the accession countries!). Moreover the ESDP serves as one of the reference documents for the ongoing work on the Austrian Spatial Development Perspective 2001.

No. of pages: 1 + 7

Yours sincerely

19 April 2001

Roland Arbter

## A. Allgemeine Informationen

<b>Mitgliedstaat</b>	<b>Österreich</b>
----------------------	-------------------

Für das Ausfüllen des Fragebogens verantwortliche Stelle	Bundeskanzleramt (CSD-Mitglied)
Anschrift	Hohenstaufengasse 3, A-1010 Wien
Ansprechpartner	Roland ARBTER
Telefon	+43-1-531.15.29.11
Fax	+43-1-531.15.21.80
E-Mail	roland.arbter@bka.gv.at

### Konsultierte Stellen / Gremien (Organe)

siehe Begleitschreiben

### Allgemeine Kommentare zu den Antworten

siehe Begleitschreiben
------------------------

**B. Bewusstheitsgrad in Bezug auf das EUREK**

1. Wie würden Sie den Bewusstheitsgrad in Bezug auf das EUREK bei folgenden Akteuren qualifizieren?

- politische Stellen auf:
  - a) nationaler Ebene
  - b) regionaler Ebene
  - c) lokaler Ebene
- Raumplanungsverwaltungen / -stellen auf:
  - d) nationaler Ebene
  - e) regionaler Ebene
  - f) lokaler Ebene
- sektorielle Verwaltungen / Stellen auf:
  - g) nationaler Ebene
  - h) regionaler Ebene
  - i) lokaler Ebene
- j) Nichtregierungsorganisationen
- k) beratende Organisationen
- l) wissenschaftliche Organisationen
- m) Akteure des privatwirtschaftlichen Bereichs
- n) Bürger
- o) andere, namentlich  
.....

	<i>hoch</i>	<i>mäßig</i>	<i>schwach</i>	<i>n.z.</i> <sup>36</sup>
a)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
b)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
c)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
f)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
g)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
h)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
i)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
j)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
k)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
l)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
m)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
n)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
o)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. Für welche Akteure – falls vorhanden – sollte Ihrer Ansicht nach in Ihrem Land die Bewusstheit insbesondere verbessert werden?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)	k)	l)	m)	n)	o)
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

3. Falls Sie eine Antwort für die vorausgehende Frage gewählt haben, glauben Sie, dass auf diesem Gebiet Maßnahmen ergriffen werden könnten und sollten?

<i>ja</i>	<i>nein</i>	<u>wenn ja, durch wen?</u> <sup>37</sup>	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	EU	MS
		0	0

Sollten Sie irgendwelche Vorschläge für mögliche Aktionen haben, skizzieren Sie diese bitte kurz.

<sup>36</sup> n.z.: nicht zutreffend.

<sup>37</sup> es können beide Kästchen ausgewählt werden – MS = Mitgliedstaat.

**C. Verwendung des EUREK**

1. Wie oft hat Ihr Land das EUREK in folgenden politischen Entscheidungsprozessen verwendet?

- Raumpolitik auf:
- a) nationaler Ebene
  - b) regionaler Ebene
  - c) lokaler Ebene
  - d) transnationaler Ebene
  - e) grenzübergreifender Ebene
- sektorielle Politik auf:
- f) nationaler Ebene
  - g) regionaler Ebene
  - h) lokaler Ebene
  - i) transnationaler
  - j) grenzübergreifender Ebene

	<i>oft</i>	<i>manchmal</i>	<i>(fast) nie</i>	<i>n.z.</i>
a)	O	O	x	O
b)	O	O	x	O
c)	O	O	x	O
d)	O	x	O	O
e)	O	O	x	O
f)	O	O	x	O
g)	O	O	x	O
h)	O	O	x	O
i)	O	x	O	O
j)	O	O	x	O

2. Für welche der vorgenannten Politiken hat das EUREK Ihrer Erfahrung gemäß:

A. den mit den Entscheidungen betrauten Akteuren einen Mehrwert gebracht?

B. *nicht erreicht*, den mit den Entscheidungen betrauten Akteuren den erwarteten Mehrwert zu bringen?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)
O	O	O	x	O	O	O	O	x	O
x	x	x	O	x	x	x	x	O	x

3. Falls Sie eine Antwort auf Frage 2.B gewählt haben, glauben Sie, dass auf diesem Gebiet Maßnahmen ergriffen werden könnten und sollten?

<i>ja</i>	<i>nein</i>	<u>wenn ja, durch wen?</u> <sup>2</sup>	
O	x	EU	MS
		O	O

Sollten Sie irgendwelche Vorschläge für mögliche Aktionen haben, skizzieren Sie diese bitte kurz.

siehe Begleitschreiben

## D. Inhalt der politischen Optionen

1. Sind Sie der Auffassung, dass einige der 60 politischen Optionen:<sup>38</sup>

- a) für Ihr Land oder Teile seines Staatsgebietes nicht relevant sind?
- b) in Ihrem territorialen Umfeld nicht zutreffen?
- c) in Ihrem politischen / administrativen Umfeld schwer umsetzbar sind?
- d) im Kontext Ihrer Beziehungen zu den angrenzenden Einheiten schwierig anzuwenden sind?
- e) eine bedeutende Neuorientierung Ihrer nationalen / regionalen Politiken erfordern?
- f) in Ihrem Land schwer anwendbar sind, weil sie anderen politischen Optionen des EUREK widersprechen?<sup>39</sup>

	<i>ja</i>	<i>nein</i>	<i>Wenn ja, geben Sie bitte die Referenznummer der betreffenden politischen Optionen an.</i>
a)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
b)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
c)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
d)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
e)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
f)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	

2. Wenn Sie eine der vorausgehenden Fragen mit "ja" beantwortet haben, glauben Sie, dass:

- a) der Inhalt einiger politischer Optionen bei einer künftigen Revision des EUREK geändert werden sollte?
- b) der raumspezifische Anwendungsbereich einiger politischer Optionen besser definiert werden sollte?
- c) Maßnahmen ergriffen werden sollten, um die Anwendung einiger politischer Optionen zu erleichtern?

	<i>ja</i>	<i>nein</i>
a)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Sollten Sie Änderungsvorschläge für einige Optionen oder für Aktionen haben, um deren Umsetzung zu erleichtern, skizzieren Sie diese bitte kurz.

<sup>38</sup> Erstes offizielles EUREK (Potsdam, 1999).

<sup>39</sup> Wenn ja, geben Sie bitte die Gruppen widersprüchlicher politischer Optionen an.

**E. Instrumente des EUREK**

1. Wurde in Ihrem Land das EUREK, oder zumindest Elemente daraus, integriert in:

- a) die Raumplanungsgesetzgebung
- b) bindende Raumplanungsdokumente / -leitlinien
- c) Raumplanungsdokumente / -leitlinien mit Hinweischarakter
- d) sektorspezifische Gesetzgebung
- e) bindende Dokumente / Programme der sektorspezifischen Politik Bundesverkehrswegeplan
- f) Dokumente / Programme der sektorspezifischen Politik mit Hinweischarakter
- g) die nationale Umsetzung europäischer Programme
- h) konkrete Aktionen anderer Art
- i) (ein) andere(s) Instrument(e) und zwar: Interreg IIC/IIIB Projekte/Progr.

	ja	nein	n.z.	wenn ja, war dies:		
				leicht	nicht sehr leicht	schwierig
a)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
f)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
g)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
h)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
i)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. Falls Sie die Integration des EUREK in diese Instrumente in nächster Zukunft planen, geben Sie bitte an, in welche :

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**Österreichisches Raumentwicklungskonzept 2001 (nicht-verbindlich)**

3. Falls Sie Schwierigkeiten bei der Integration des EUREK in eines oder mehrere Instrumente erwähnt haben:

Können Sie kurz die Art der Schwierigkeit angeben?

siehe Begleitschreiben

Glauben Sie, dass diesbezüglich Maßnahmen ergriffen werden könnten und sollten?

ja	nein	Wenn ja, durch wen?	
		EU	MS
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Sollten Sie irgendwelche Vorschläge für mögliche Aktionen haben, um die Umsetzung zu erleichtern, skizzieren Sie diese bitte kurz.

**F. EUREK-Prozess**

1. Trägt das EUREK in Ihrem Land zur Zusammenarbeit bei:

- a) zwischen Sektoren (horizontale Zusammenarbeit)
- b) zwischen politischen / administrativen Ebenen (vertikale Zusammenarbeit)
- c) zwischen Raumeinheiten (geographische Zusammenarbeit)
- d) mit benachbarten Raumeinheiten (grenzübergreifende Zusammenarbeit)
- e) mit anderen Mitgliedstaaten (transnationale Zusammenarbeit)

<i>stark</i>	<i>mäßig</i>	<i>schwach</i>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>

2. Wenn das EUREK Ihrer Ansicht nach mehr zur Zusammenarbeit beitragen sollte, glauben Sie, dass diesbezüglich Maßnahmen ergriffen werden könnten und sollten?

<i>ja</i>	<i>nein</i>	<i>Wenn ja, durch wen?</i>	
		EU	MS
<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Falls Sie irgendwelche Vorschläge für mögliche Aktionen haben, skizzieren Sie diese bitte kurz.

3. Als wie wichtig für Ihr Land erachten Sie die folgenden mit dem EUREK-Prozess verknüpften Fragen :

- a) Erhaltung / Verbesserung der EUREK-Relevanz
- b) weitere räumliche Ausgestaltung des EUREK (z.B. Karten)
- c) verbesserte Kenntnis bzgl. europäischer Fragen (z.B. ESPON)
- d) transnationale Raumvisionen / Projekte
- e) Integration der Raumdimension in europäische Politiken
- f) weitere Entwicklung des Status der Raumplanung im europäischen Maßstab
- g) engere Integration von beitrittswilligen Staaten / Drittländern

<i>sehr wichtig</i>	<i>mäßig wichtig</i>	<i>nicht sehr wichtig</i>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

4. Wie wichtig für Ihr Land erscheinen Ihnen folgende Aspekte des EUREK-Prozesses?

- a) sein Vorhandensein
- b) die Kontinuität und Folgerichtigkeit seiner Aktivitäten
- c) seine Stärke (z.B. Mechanismen, Organe)
- d) seine Tiefe (z.B. betroffene Bereiche)
- e) seine Effektivität (operationelle Ergebnisse)
- f) seine Fairness (z.B. Transparenz)
- g) seine räumliche Ausdehnung
- h) der formale Charakter seines Status

<i>sehr wichtig</i>	<i>mäßig wichtig</i>	<i>nicht sehr wichtig</i>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>



5. Falls Sie irgendwelche Vorschläge für mögliche Aktionen zur Verbesserung eines der oben erwähnten Aspekte haben, der Ihnen wichtig erscheint, skizzieren Sie diese bitte kurz.

6. Als wie nützlich für Ihr Land erachten Sie folgende Instrumente in Bezug auf den EUREK-Prozess?

- a) CDS / Unterausschuss des CDRR
- b) Tampere-Aktionsprogramm
- c) Interreg-IIC- /- IIIB-Programme / -Projekte
- d) transnationale Raumvisionen
- e) ESPON
- f) Interreg IIA / III A (grenzübergreifende Zusammenarbeit)
- g) andere Aktionen der EU, nämlich:  
.....
- h) andere Instrumente, nämlich:  
.....

<i>sehr nützlich</i>	<i>mäßig nützlich</i>	<i>nicht sehr nützlich</i>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

7. Bitte geben Sie für jedes der vorgenannten Instrumente, das Sie als nützlich erachten, an, in Bezug auf welche(n) Aspekt(e):

- f) Vervollkommnung / Anpassung des EUREK ?
- g) räumliche Ausgestaltung des EUREK
- h) konkrete Umsetzung des EUREK
- i) Effektivität des EUREK ?
- j) andere, und zwar:  
.....

	a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)
f)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
g)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
h)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
i)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
j)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

8. Falls Sie irgendwelche Vorschläge für mögliche Aktionen zur Verbesserung der Nützlichkeit eines der vorgenannten Instrumente haben, skizzieren Sie diese bitte kurz:

## Annex 6 Belgian answer

**NB:** Where there are several answers for a single multiple choice question, a choice had to be made among the answers in order to count Belgium in the bar charts. The chosen answer is the one that represents at least the point of view of 2 of the 3 Belgian regions. Except when 2 crosses are present, the chosen answer corresponds most of the time to the cross symbol, meaning that most references to notes aside the crosses are not integrated in the charts. These may however be included in the comments to the charts.

### A. Informations générales

Etat membre	Belgique
Autorités responsables de la réponse au questionnaire	(RBC) Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (AATL) (RF) Administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Monumenten en Landschappen van het Ministerie van de Vlaamse gemeenschap (AROHM) (RW) Direction Générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine du Ministère de la Région wallonne (DGATLP)
Adresses	(RBC) Centre de Communication Nord, Rue du Progrès 80, boîte 1 1030 Bruxelles (RF) Graaf de Ferrarisgebouw, Koning Albert II-laan 20, bus 7, 1000 Brussel (RW) Rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes
Personnes de contact	(RBC) Anne Geets (RF) René Van der Lecq (RW) Luc Maréchal
Téléphone	(RBC) +32 (0)2 204 23 57 (RF) +32 (0)2 553 84 26 (RW) +32 (0)81 33 25 40
Fax	(RBC) +32 (0)2 204 15 24 (RF) +32 (0)2 553 83 85 (RW) +32 (0)81 33 21 10
E-mail	(RBC) ageets@mbhg.irisnet.be (RF) rene.vanderlecq@lin.vlaanderen.be (RW) L.Marechal@mrw.wallonie.be

**Autorités / organes consultés**

<u>Région de Bruxelles-Capitale</u>
Services du Secrétaire général (relations extérieures) (SSG)
Administration des Pouvoirs locaux (APL)
Administration des Finances et du Budget (AFB)
Administration de l'Équipement et des Déplacements (AED)
Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement (AATL)
Administration de l'Économie et de l'Emploi (AEE)
Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE)
Centre d'informatique de la Région bruxelloise (CIRB)
Office Régional bruxellois de l'EMploi (ORBEM)
Société régionale du Port de Bruxelles
Société des transports Intercommunaux de Bruxelles (STIB)
Société de Développement Régional de Bruxelles(SDRB)
<u>Région flamande</u>
Provincie Antwerpen
Provincie Limburg
Provincie Oost-Vlaanderen
Provincie Vlaams-Brabant
Provincie West-Vlaanderen
<u>Région wallonne</u> : voir le tableau en pages 4 et 5

## Commentaires généraux à propos des réponses

1) Les compétences territoriales sont, sauf exception, de compétence régionale en Belgique. La réponse belge représente par conséquent une tentative de synthèse des réponses préalablement fournies par les trois Régions, établie en concertation. Bon nombre de réponses diffèrent suivant les Régions, essentiellement du fait des différences de contexte (caractéristiques du territoire, politiques menées, ...). Ces cas sont autant que possible signalés et commentés. La spécificité de la Région de Bruxelles-Capitale apparaît assez généralement. Il faut aussi tenir compte du fait que les réponses bruxelloises datent du 31/03/2001.

2) Les réponses des Régions sont basées sur la consultation d'un certain nombre d'acteurs a priori concernés. Les modalités de cette consultation diffèrent suivant les Régions:

Bruxelles-Capitale:

"Les informations sont le résultat de « sondages » téléphoniques menés auprès des acteurs politiques et administratifs concernés par le SDEC, généralement les Directeurs généraux des administrations concernées. Afin de réduire le caractère forcément subjectif des réponses aux questions d'appréciation (qualitative et/ou quantitative), un premier projet de réponse a été soumis à discussion auprès d'un groupe de travail composé de représentants de l'Administration de l'Aménagement du territoire et du Logement ainsi que du Cabinet du Ministre compétent en matière d'aménagement du territoire. Aussi, les réponses formulées ci-dessous constituent-elles la synthèse des débats qui se sont tenus au sein de ce panel."

Wallonie:

Une consultation écrite a été organisée, comprenant deux volets: l'un porte sur les blocs B et C du questionnaire (connaissance et recours au SDEC), l'autre sur le bloc D (contenu des options). 38 organes ont été consultés sur le premier volet, 20 sur le second, dont 10 sur les deux volets (voir le tableau). Il s'agit des organes précédemment consultés dans le cadre de la consultation relative au projet de SDEC. Bien que la liste laisse apparaître la dimension essentiellement "horizontale" (intersectorielle) de l'approche, la dimension "verticale" n'en est pas absente: certains organes communautaires ou fédéraux ont été consultés, de même que le niveau communal (par l'intermédiaire de l'Union des Villes et Communes wallonnes et du Conseil supérieur des Villes et des Provinces et de la Direction générale des Pouvoirs locaux).

Il s'agissait de répondre à un questionnaire très succinct et ciblé (voir la colonne "options" dans le tableau). Comme il ressort du tableau, il faut distinguer entre organes consultés et organes qui ont répondu.

Flandre:

Une consultation écrite des services provinciaux en charge de l'aménagement du territoire a été organisée. Une version simplifiée du questionnaire a été envoyée à ces services, dans laquelle tous les éléments les concernant ont été conservés. Les réponses des provinces sont soigneusement intégrées dans la réponse complète au questionnaire. En outre, la réponse définitive au questionnaire tient compte des échos "du terrain" (secteurs, planologues, ...) tels qu'ils sont connus de l'AROHM. Une réponse équilibrée au questionnaire est ainsi obtenue.

3) La Région bruxelloise considère que le temps écoulé depuis l'adoption du SDEC (mai 1999) est fort court pour pouvoir évaluer la prise en compte du SDEC:

"Lors de l'analyse des résultats du questionnaire, il faut par ailleurs garder à l'esprit le fait que le SDEC a été approuvé il y a moins de 2 ans. Sa transposition dans les législations nationales et régionales ne se situe dès lors qu'à un stade préliminaire, probablement peu significatif de la situation future. Il est évident en effet que la plupart des documents législatifs qui pourraient intégrer certains aspects du SDEC n'ont pas été mis en révision depuis 1999. A titre d'exemple, le Plan Régional de Développement de la Région, approuvé en 1995, est actuellement en cours de révision et il est encore trop tôt pour préjuger du niveau de transposition des options du SDEC dans le nouveau PRD.

Il serait donc opportun de réaliser le même type d'évaluation à l'horizon 2005 par exemple, préalablement à l'adhésion des pays d'Europe centrale et orientale."

Bien qu'elles partagent cet avis, les deux autres Régions n'insistent pas sur ce paramètre, compte tenu notamment du fait qu'elles considèrent davantage le SDEC comme un processus (le premier projet officiel de SDEC date de juin 1997).

**Organes consultés par la DGATLP dans le cadre de l'action  
"Intégration du SDEC dans la planification territoriale nationale"**

Organe	Blocs B et C		Bloc D		Options
	C <sup>40</sup>	R	C	R	
Secrétariat Général du Ministère de la Région Wallonne	•	•			
Direction Générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine			•	?	3 / 6 / 11 / 12 / 20 / 21 / 29 / 30 / 35 / 42 / 44 / 45 / 52 / 53 / 54
Division de l'Observatoire de l'Habitat et de la Coordination de la DGATLP			•	?	4 / 9 / 22
Division du Patrimoine de la DGATLP			•	?	57 / 58 / 60
Direction de l'Aménagement Opérationnel de la DGATLP			•	?	56
Direction Urbanisme et Architecture de la DGATLP			•	?	58 / 59 / 60
Direction Générale des Pouvoirs Locaux	•	• <sup>41</sup>			
Direction Générale de l'Economie et de l'Emploi	•	•	•	?	7 / 8 / 23 / 36 / 37 / 38 / 39
Direction Générale des Technologies, de la Recherche et de l'Energie	•	•	•	?	17 / 27 / 30 / 36 / 37 / 38 / 39 / 44
Direction Générale des Ressources Naturelles et de l'Environnement	•		•	?	10 / 44 / 46
Division de la Nature et des Forêts de la DGRNE			•	?	40 / 41 / 42 / 43 / 44
Division de l'Eau de la DGRNE			•	?	47 / 48 / 51 / 52
Direction Générale de l'Agriculture	•	•	•	?	13 / 15 / 45
Direction générale des Relations Extérieures	•				
Division des Relations Internationales de la DGRE			•	?	4 / 5
Ministère de l'Equipement et des Transports			•	?	24 / 25 / 26 / 28 / 30 / 32 / 33 / 34
Direction Générale des Autoroutes et des Routes du MET	•	•			
Direction Générale des Voies Hydrauliques du MET	•				
Direction Générale des Transports du MET	•				
Direction Générale des Services Techniques du MET	•	•			
Secrétariat Général du MET	•				
Ministère (fédéral) de l'Agriculture	•	•			
Ministère (fédéral) des Communications et de l'Infrastructure	•	•			
Communauté française	•	•			
Commissariat général au Tourisme			•	?	18 / 54
Communauté germanophone	•				
Commission Régionale d'Aménagement du Territoire	•				
Commission Royale des Monuments, Sites et Fouilles de la Région Wallonne	•				
Conseil Wallon de l'Environnement pour le Développement Durable	•	•			
Conseil Economique et Social de la Région Wallonne	•	•			
Conseil Supérieur Wallon de la Conservation de la Nature	•	•			
Union des Villes et Communes	•	•	•	?	14 / 22
Conseil Supérieur des Villes et des Provinces	•				
Entente Wallonne des Classes Moyennes	•				
Union Wallonne des Entreprises	•		•	?	23
Fédération Wallonne Agricole	•	•			
Société Wallonne du Logement	•				
Société Régionale Wallonne des Transports	•	•	•	?	19 / 31 / 36

<sup>40</sup> C = consulté; R = répondu.

<sup>41</sup> 45 réponses différentes reçues.

Organe	Blocs B et C		Bloc D		Options
	C <sup>40</sup>	R	C	R	
Société Wallonne de Distribution d'Eau	•	•			
Inter-Environnement Wallonie	•				
Fondation Rurale de Wallonie	•	•	•	?	13 / 14 / 19 / 56
Conférence Permanente des Intercommunales Wallonnes	•				
Confédération de la Construction Wallonne	•				
Fédération Générale du Travail de Belgique	•	•			
Confédération des Syndicats Chrétiens	•				
Bureau du Plan	•				
Société Nationale des Chemins de fer Belges	•		•	?	2 / 19 / 31 / 36
Centrale Générale des Syndicats Libéraux de Belgique (Secrétariat wallon)	•				

## B. Connaissance du SDEC

- *L'appréciation donnée correspond davantage au nombre relatif des personnes concernées au sein des autorités politiques et des administrations, qu'au « niveau » de connaissance réelle du SDEC (aspect qui nécessiterait des échanges de vues approfondis avec ces personnes pour évaluer leur connaissance).*
- *La connaissance du SDEC est davantage liée à des personnes (qui ont participé personnellement à la rédaction du SDEC et/ou aux séminaires techniques préalables) qu'aux administrations elles-mêmes dans leur globalité. La diffusion ou la dissémination du SDEC est donc partiellement le fruit du hasard et des circonstances professionnelles de ses acteurs.*

1. Comment qualifieriez-vous le niveau de connaissance du SDEC auprès des acteurs suivants?

- |  |                    |  |  |  |  |
|--|--------------------|--|--|--|--|
| - autorités politiques au:   | a) niveau national |  |  |  |  |
|  | b) niveau régional |  |  |  |  |
|  | c) niveau local    |  |  |  |  |
| - administrations / agences de planification territoriale au:  | d) niveau national |  |  |  |  |
|  | e) niveau régional |  |  |  |  |
|  | f) niveau local    |  |  |  |  |
| - administrations / agences sectorielles au:   | g) niveau national |  |  |  |  |
|  | h) niveau régional |  |  |  |  |
|  | i) niveau local    |  |  |  |  |
| j) organisations non gouvernementales  |                    |  |  |  |  |
| k) organes consultatifs  |                    |  |  |  |  |
| l) organes scientifiques   |                    |  |  |  |  |
| m) acteurs du secteur économique privé   |                    |  |  |  |  |
| n) citoyens  |                    |  |  |  |  |
| o) autres, c'est-à-dire bureaux d'études et de consultance travaillant pour le compte de la Région (en particulier pour l'AT). |                    |  |  |  |  |

	élevé	moyen	faible	n.a.
	○	○	✕	○
	○	✕ <sup>1</sup>	✕ <sup>1</sup>	○
	○	○	✕	○
	○	○	○	✕ <sup>2</sup>
	○	✕	○	○
	○	○	✕	○
	○	○	✕	○
	○	✕ <sup>3</sup>	✕ <sup>3</sup>	○
	○	○	✕	○
	○	○	✕	○
	○	✕ <sup>4</sup>	✕ <sup>4</sup>	○
	○	✕ <sup>3</sup>	○	○
	○	✕ <sup>3</sup>	○	○
	○	○	✕	○
	○	○	✕	○
	○	✕ <sup>5</sup>	✕ <sup>5</sup>	○

<sup>1</sup> Le "Contrat d'avenir" adopté par le Parlement wallon début 2000 mentionne le SDEC dans le glossaire. Faible pour RBC.

<sup>2</sup> La planification territoriale est de compétence régionale exclusive.

<sup>3</sup> La connaissance du SDEC est moyenne lorsque l'organe concerné est impliqué dans un programme européen (Interreg par exemple), ou éventuellement dans une étude; elle est faible dans les autres cas et pour la RBC.

<sup>4</sup> Les réponses divergent selon les Régions: en Flandre, les ONG connaissent peu le SDEC, tandis qu'en Wallonie celles qui ont un lien avec l'aménagement du territoire le connaissent plutôt bien.

<sup>5</sup> Les réponses divergent selon les Régions: connaissance moyenne pour RBC, faible pour les 2 autres Régions.

2. Le cas échéant, pour quels acteurs la connaissance du SDEC devrait-elle être plus particulièrement améliorée dans votre pays?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)	k)	l)	m)	n)	o)
O	X	<sup>1</sup>	O	X	<sup>1</sup>	X	X	<sup>1</sup>	<sup>1</sup>	O	O	<sup>1</sup>	<sup>1</sup>	O

<sup>1</sup> Région de Bruxelles-Capitale uniquement; cela s'explique dans la plupart des cas par sa spécificité de ville-région, où le niveau local est souvent proche – sinon assimilé – au niveau régional. Dans les deux autres Régions, la nécessité d'une meilleure connaissance du SDEC au niveau local (communal) n'est pas perçue comme essentielle (voir les commentaires plus loin). Une meilleure connaissance du SDEC est prioritairement requise au niveau régional (compétent pour la plupart des matières territoriales) ainsi que pour certains secteurs du niveau national (mobilité et transports notamment).

3. Si vous avez coché une des cases de la question précédente, pensez-vous que des actions pourraient et devraient être entreprises dans ce domaine?

oui	non	<u>si oui, par qui?</u>	
X	O	UE	EM
		X	X

Si vous avez des suggestions d'actions possibles, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

**RBC:**  
**L'Union européenne doit communiquer davantage et mieux vis-à-vis du citoyen européen car tel qu'il se présente, le SDEC est trop théorique, technique et long pour être correctement appréhendé dans ses intentions par l'homme de la rue (voir aussi proposition F8). La RBC gagnerait également à entreprendre des actions ciblées en fonction des publics à atteindre :**  
 - débats au Parlement et au Gouvernement bruxellois sur les options européennes à transposer dans le futur PRD ;  
 - conférences de presse et contacts personnalisés avec la presse généraliste et spécialisée dans ces matières ;  
 - conférences et élaboration de brochures de synthèse pour le public (citoyens, acteurs économiques et secteur associatif) ;  
 - formation des fonctionnaires régionaux et communaux sur les grandes stratégies de l'Union en matière de développement ;  
 - introduction de cette nouvelle approche européenne dans les manuels de géographie et les cours de géographie ou d'étude du milieu de l'enseignement secondaire, voire supérieur et universitaire.

Les réactions aux consultations (blocs B et C) mettent en évidence que la mise en œuvre du SDEC est par excellence un domaine d'application du principe de subsidiarité. Le contenu doit "percoler" à travers le niveau intermédiaire (régional en l'occurrence) pour devenir opérationnel. Le SDEC est perçu comme très éloigné du niveau local. L'absence de spatialisation accentue le caractère abstrait des enjeux pour ce niveau. S'y ajoute le facteur "hiérarchique", qui intervient particulièrement des points de vue politique et administratif.<sup>42</sup>

C'est dans la manière dont référence est faite au SDEC dans les documents de niveau intermédiaire que sa visibilité peut être plus ou moins bien assurée. A cet égard, les motivations peuvent être partagées entre d'une part l'intérêt qu'il peut y avoir à argumenter sur base de documents de niveau européen, et d'autre part le souci de développer une politique spécifique (et non un alignement passif sur un document de niveau supérieur).

Les actions de sensibilisation à mener devraient donc s'adresser au(x) niveau(x) intermédiaire(s) (national / régional). La spécificité de la RBC l'amène cependant à mettre fortement l'accent sur le niveau local.

L'UE a un rôle important à jouer en ce qui concerne la promotion de la coopération intersectorielle, que l'aménagement du territoire n'a pas réellement les moyens d'orienter.

(A noter que par UE on entend non seulement la Commission, mais également, selon les cas, d'autres instances telles que le Parlement européen, le Comité des Régions, ou le Comité économique et social par exemple).

<sup>42</sup> Ces constats soulignent la proximité entre les réflexions sur la mise en œuvre du SDEC et les travaux liés au Livre blanc sur la Gouvernance.



*D'une manière générale, on peut dire que le SDEC reste trop du domaine de l'aménagement du territoire (par rapport aux autres secteurs du développement régional) et trop au niveau des administrations régionales (par rapport aux pouvoirs politiques local et fédéral).*

### C. Recours au SDEC

1. Avec quelle fréquence votre pays a-t-il eu recours au SDEC dans les processus de décision politique suivants?

- politique territoriale au:
- a) niveau national
  - b) niveau régional
  - c) niveau local
  - d) niveau transnational
  - e) niveau transfrontalier<sup>3</sup>
- politique sectorielle au:
- f) niveau national
  - g) niveau régional
  - h) niveau local
  - i) niveau transnational
  - j) niveau transfrontalier<sup>3</sup>

	<i>souvent</i>	<i>parfois</i>	<i>(presque) jamais</i>	<i>n.a.</i>
a) niveau national	O	O	O	<b>X</b>
b) niveau régional	O	<b>X</b> <sup>1</sup>	O	O
c) niveau local	O	O	<b>X</b>	O
d) niveau transnational	<b>X</b> <sup>2</sup>	O	O	O
e) niveau transfrontalier <sup>3</sup>	O	<b>X</b>	O	O
f) niveau national	O	O	<b>X</b>	O
g) niveau régional	O	O	<b>X</b>	O
h) niveau local	O	O	<b>X</b>	O
i) niveau transnational	O	<sup>4</sup>	<b>X</b>	O
j) niveau transfrontalier <sup>3</sup>	O	O	<b>X</b>	O

<sup>1</sup> RBC: Dans le cadre de l'élaboration du nouveau PRD, un rapport de synthèse relatif aux "plus-values des documents européens de planification spatiale pour le nouveau PRD" a été élaboré par l'AATL en juillet 2000. Une partie des informations qui s'y trouvaient a été transposée dans le "constat introductif" au futur PRD. Le Schéma de Développement de l'Espace Régional (SDER) adopté par le Gouvernement wallon le 27 mai 1999 fait largement référence au SDEC.

<sup>2</sup> Les enceintes transnationales, transrégionales et réseaux de villes ont largement intégré les objectifs du SDEC et y font souvent référence lors de l'élaboration de leurs programmes d'actions.

<sup>3</sup> Sans objet dans le cas de la RBC.

<sup>4</sup> RBC.

2. D'après votre expérience, pour lesquelles des politiques mentionnées ci-avant le SDEC:

A. a-t-il apporté une plus-value aux acteurs chargés des décisions?

B. n'a-t-il pas apporté la plus-value qu'on pouvait attendre aux acteurs chargés des décisions?

	a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)
A.	1	<b>X</b> <sup>2</sup>	<sup>3</sup>	<b>X</b>	<b>X</b> <sup>5</sup>	O	O	O	O	O
B.	1	<b>X</b> <sup>2</sup>	<sup>4</sup>	O	O	<b>X</b>	<b>X</b>	<sup>4</sup>	<b>X</b>	<b>X</b>

<sup>1</sup> Sans objet.

<sup>2</sup> Les Régions divergent: la Région flamande pense que le SDEC n'a pas amené de plus-value, tandis que la Région de Bruxelles-Capitale et la Région wallonne pensent que le SDEC a amené une plus-value. Par exemple, en Wallonie, le SDEC a stimulé l'élaboration du SDER qui est à présent le document de référence en aménagement du territoire.

<sup>3</sup> RBC uniquement.

<sup>4</sup> Voir les commentaires relatifs au bloc B: pas de plus-value directe attendue à ce niveau (sauf en RBC).

<sup>5</sup> Dans le cadre des programmes Interreg A par exemple, la plus-value n'atteint pas le niveau que l'on peut attendre.

3. Si vous avez coché une des cases de la question

<i>oui</i>	<i>non</i>	<i>Si oui, par qui?</i>
------------	------------	-------------------------

2.B, pensez-vous que des actions pourraient et devraient être entreprises dans ce domaine?

<b>X</b>	<b>O</b>	UE	EM
		<b>X</b>	<b>X</b>

Si vous avez des suggestions d'actions possibles, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

**L'Union européenne** devrait davantage communiquer sur les différentes possibilités de transposition concrète des options du SDEC dans les politiques sectorielles (autres que l'aménagement du territoire). Dans ce cadre, elle devrait améliorer la publicité des programmes opérationnels de coopération transrégionale (comme Interreg III) tout en insistant, d'une part, sur son respect du principe de « subsidiarité » et donc sa volonté de ne pas s'ingérer dans les politiques de gestion des territoires nationaux et régionaux (pas de perte en terme d'autonomie de décision) et, d'autre part, sur le fait que l'aménagement du territoire ne veut pas pour autant « diriger » les autres secteurs du développement. Pour convaincre les partenaires potentiels de participer à de tels programmes, l'UE doit également insister sur les plus-values apportées par ces programmes de coopération et d'échanges (complémentarité et non concurrence entre les partenaires).

**Les Etats membres et les Régions** devraient mener un certain « marketing » des projets, similaire à celui de l'UE. Le rôle central de l'AT en matière de développement durable devrait être mis en exergue. L'AT devrait se positionner en tant qu'élément « fédérateur » régional autour du projet de développement commun à l'ensemble des compétences sectorielles de la Région.

Parmi les « actions visibles » que l'AT devrait mener pour prouver ses capacités réelles de leadership en matière de développement, citons l'organisation de conférences et de débats avec les autres secteurs, la création d'un observatoire du développement régional (comme la CPDT en Région wallonne par exemple) appuyé sur des banques de données statistiques fiables ou la réalisation d'études et d'évaluations transversales.

En résumé, un gros effort de marketing doit être encore consenti par l'UE et les EM (dont les Régions), pour convaincre les acteurs concernés d'entreprendre des projets de coopération « horizontale, verticale et géographique ».

Voir les commentaires relatifs au bloc B pour ce qui concerne l'implication du niveau local.

#### Remarque RBC

Le recours au SDEC dans le processus de décision politique « locale » varie largement d'une commune à l'autre, notamment pour la référence au SDEC lors de l'élaboration des Plans Communaux de Développement (PCD). Il varie également assez sensiblement selon les politiques sectorielles. Ainsi, les politiques des transports et de l'environnement font plus largement recours au SDEC que les autres compétences régionales (mentionnées en A).

#### Remarque Flandre

Les politiques spatiales ou à implications spatiales menées en Flandre sont largement conformes aux options politiques du SDEC. Du fait de la formulation générale et du développement limité des options politiques, la valeur ajoutée est faible pour ce qui est de réellement stimuler la conception des politiques. L'étendue du SDEC et son abstraction orientent peu les politiques. De plus, la longue liste des options politiques a pour conséquence que le SDEC fonctionne comme un livre de recettes dans lequel les acteurs peuvent choisir eux-mêmes les recettes comme ils l'entendent.

## D. Contenu des options politiques

1. Considérez-vous que certaines des 60 options politiques:

a) ne sont pas pertinentes pour votre pays ou pour certaines parties de son territoire

b) sont difficiles à appliquer<sup>3</sup> dans votre contexte territorial

c) sont difficiles à appliquer<sup>3</sup> dans votre contexte politico-administratif

d) sont difficiles à appliquer<sup>3</sup> dans le contexte de vos relations avec les entités voisines

e) demandent une réorientation significative de vos politiques nationales / régionales

f) sont difficiles à appliquer<sup>3</sup> dans votre pays parce qu'elles entrent en contradiction avec d'autres options politiques du SDEC

oui	non	<i>Si oui, pouvez-vous indiquer le numéro de référence des options politiques concernées: <sup>1</sup></i>
<b>X<sup>2</sup></b>	<input type="radio"/>	1, 26,27 RBC: 13 à 16 et 19 (Problématique rurale) 26 (Régions ultrapériphériques) 46 (Catastrophes naturelles) 50 (Gestion des mers)
<b>X</b>	<input type="radio"/>	5, 6
<b>X<sup>4</sup></b>	<input type="radio"/>	
<input type="radio"/>	<b>X<sup>5</sup></b>	
<sup>6</sup>	<b>X<sup>7</sup></b>	
<b>X<sup>8</sup></b>	<sup>9</sup>	

<sup>1</sup> Les options indiquées sont des exemples; le relevé n'est pas exhaustif.

<sup>2</sup> Par exemple: la Belgique ne faisant pas partie des zones périphériques, certaines options y ont tout au plus des implications indirectes.

<sup>3</sup> S'agissant de l'application, il faut distinguer politique "annoncée" et politique effective. Dans le cadre du présent exercice, il n'a pas été possible d'analyser la prise en compte des options dans les décisions ponctuelles.

<sup>4</sup> Concerne de nombreuses options car l'aménagement du territoire n'a pas l'assise pour jouer son rôle de coordination intersectorielle alors que l'application de la plupart des options dépend d'autres secteurs que l'aménagement du territoire; de plus, l'aménagement du territoire étant régionalisé, il a peu de force par rapport aux compétences fédérales.

<sup>5</sup> Bien qu'une mise en œuvre inégale entre entités voisines (résultant du caractère non contraignant du SDEC) puisse avoir un effet de frein (inefficacité des mesures qui devraient être mises en œuvre), voire générer des tensions (concurrence économique).

<sup>6</sup> RBC: les options difficiles à appliquer dans les contextes territoriaux, politiques et administratifs (points b et c) nécessitent une réorientation des politiques régionales et nationales.

<sup>7</sup> En grande partie grâce à la dimension bottom-up du processus d'élaboration du SDEC. Par ailleurs, les options sont formulées de façon trop vague que pour donner lieu à une réorientation des politiques.

<sup>8</sup> Les options n'étant pas spatialisées, leur cohérence sur un territoire donné n'est pas nécessairement assurée. Cela ne signifie pas nécessairement qu'il faille modifier le SDEC, mais si des contradictions sont constatées, il faut les résoudre. Exemple (Région flamande): les conflits potentiels entre 33 (Eurocorridors) d'une part et 40 et 42 (nature) d'autre part, requièrent un approfondissement.

<sup>9</sup> RBC.

2. Si vous avez répondu "oui" à l'une des questions précédentes, pensez-vous que:

a) le contenu de certaines options politiques devrait être modifié lors d'une future révision du SDEC?

b) le champ d'application territorial de certaines options politiques devrait être mieux défini?

oui	non
<b>X<sub>1</sub></b>	<b>X<sub>1</sub></b>
<b>X<sub>2</sub></b>	<input type="radio"/>

c) des actions devraient être entreprises pour faciliter l'application de certaines options politiques?

X	O
---	---

<sup>1</sup> A nuancer: voir la note 8 ci-dessus (réponse 1f); la RBC a répondu non à cette question (à mettre en relation avec la note 6 ci-dessus (réponse 1e)).

<sup>2</sup> La délégation belge au CDS a toujours soutenu l'idée de la spatialisation du SDEC, telle qu'elle a été envisagée à un moment du processus d'élaboration d'ailleurs.

Si vous avez des suggestions de modifications de certaines options ou d'actions pour faciliter leur application, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

*Elaboration d'une vision spatiale de type Interreg pour l'ensemble de l'UE, en tenant compte notamment des conclusions de l'étude Ingerop réalisée sous Présidence française (2000).*

**RBC:**

*La mise en œuvre de l'option 1 devrait être initialisée par l'U.E. en collaboration avec les Régions/Etats concernés (Pays-Bas, Belgique, Luxembourg et Allemagne) pour une zone allant d'Amsterdam à Frankfurt en passant par Bruxelles qui ferait en quelque sorte un contrepoids aux aires métropolitaines de Londres et de Paris.*

*La mise en œuvre des options 11, 30 et 32 en matière de mobilité ne pourra se concrétiser pour la métropole bruxelloise qu'avec la collaboration des 2 autres Régions et du pouvoir fédéral belge, qu'il s'agisse de la création d'un péage à l'entrée de Bruxelles ou d'internalisation des coûts externes des infrastructures de transport, ou encore la mise en service du RER entre Bruxelles et la périphérie wallonne et flamande, ainsi que la jonction (ferrée notamment) entre Bruxelles et l'aéroport de Zaventem.*

*La mise en œuvre des options 20 et 21 relative au développement harmonieux de la région « fonctionnelle » de Bruxelles (ou aire métropolitaine bruxelloise) requiert une coopération en matière de planification spatiale entre les trois Régions. Cette coopération pourrait concrètement se réaliser de différentes manières (voir les suggestions bloc E).*

*La mise en œuvre des options 53 à 56 concernant les paysages culturels nécessite de la part des Etats membres et de la Commission la mise en place d'une politique concrète comprenant d'une part l'identification des paysages culturels à préserver et à mettre en valeur (suivant des critères scientifiques et qualitatifs) et d'autre part la coopération effective des différents secteurs du développement qui agissent directement sur les paysages (agriculture, aménagement du territoire, patrimoine, transports, énergie, télécom, ...). A propos de ces derniers, les pylônes et les câbles électriques ainsi que les antennes GSM qui s'élèvent généralement dans les endroits les plus visibles constituent une nuisance extrême pour les paysages culturels. La gestion de leurs implantations et de leur impacts visuels devrait constituer dès lors une priorité dans toute l'Europe.*

*Pour que l'option 59 ne reste pas un vœu pieux à Bruxelles (comme dans la plupart des autres régions d'Europe), il faut que l'objectif de promotion d'une architecture contemporaine de grande qualité fasse partie des priorités des responsables de l'urbanisme mais aussi des grands commanditaires publics et privés (à titre d'exemple et d'impulsion). Des législations urbanistiques lourdes et contraignantes n'ont en effet jamais donné lieu à des chefs d'œuvre. De même, les concours d'architecture doivent être concrétisés dans le respect des règles fixées au départ, afin d'aboutir à des résultats probants.*

**E. Instruments du SDEC**

1. Dans votre pays, le SDEC, ou tout au moins certains de ses éléments, ont-ils été intégrés <sup>1</sup> dans:	oui	non	n.a.	Si oui, cela a-t-il été:		
				facile	pas très facile	difficile
a) la législation relative à la planification	2	<b>X</b>	0	0	0	0
b) des documents ou des orientations de planification territoriale à caractère obligatoire	3	<b>X</b>	0	0	0	0
c) des documents ou des orientations de planification territoriale à caractère indicatif	<b>X</b> <sup>4</sup>	0	0	<b>X</b>	0	0
d) la législation sectorielle	5	<b>X</b>	0	0	0	0
e) des documents ou des programmes de politique sectorielle à caractère obligatoire	0	<b>X</b>	0	0	0	0
f) des documents ou des programmes de politique sectorielle à caractère indicatif	5	<b>X</b>	0	0	0	0
g) la mise en oeuvre au niveau national de programmes européens <sup>6</sup>	<b>X</b>	0	0	0	<b>X</b>	0
h) des actions concrètes d'un autre type	0	0	0	0	0	0
i) un ou des autres instruments, c'est-à-dire: .....	0	0	0	0	0	0

<sup>1</sup> Il y a convergence d'objectifs généraux - ne fut-ce que la référence commune au concept de développement durable -, mais sans qu'il y ait, sauf rares exceptions, une référence explicite au SDEC.

Divers processus de planification (nouveaux documents ou révisions) sont en cours dans les trois Régions; les résultats pourraient donc être différents dans un an ou deux (voir réponse E.2).

<sup>2</sup> RBC uniquement (= ?).

<sup>3</sup> Seul le Plan Régional d'Affectation du Sol (PRAS) en RBC et les plans de secteur en RW sont des instruments à valeur réglementaire susceptibles d'intégrer les options du SDEC. Néanmoins, ils ne s'inspirent qu'en filigrane de certaines options du SDEC, dans la mesure où ce dernier ne traite pas d'affectation du sol.

<sup>4</sup> PRD en 1995, Structuurplan Vlaanderen (RSV) en 1997 et SDER en 1999.

<sup>5</sup> RBC : La législation relative aux transports (en ce compris le Port de Bruxelles), à l'environnement et à l'énergie (dans ses aspects indicatifs et stratégiques) intègre les objectifs du développement durable défendus notamment dans le SDEC. Cette transposition ne porte néanmoins que sur les aspects stratégiques et indicatifs de la législation (et non sur les aspects contraignants).

<sup>6</sup> En Belgique cette mise en œuvre relève du niveau régional.

2. Si vous envisagez à court terme l'intégration du SDEC dans un de ces instruments, le(s)quel(s)?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)
0	<b>X</b> <sup>1</sup>	<b>X</b> <sup>2</sup>	0	0	0	3	0	0

<sup>1</sup> En Région wallonne, la révision des plans de secteur (affectation du sol) s'inscrit dans le cadre défini par le SDER, lui-même bien aligné avec le SDEC.

<sup>2</sup> La relation avec le SDEC sera renforcée dans une prochaine version du RSV - Le SDER wallon est récent, donc pas de révision à court terme.

<sup>3</sup> RF: Interreg, ...

3. Si vous avez mentionné une difficulté d'intégration du SDEC dans un ou plusieurs instruments:

Pourriez-vous décrire en quelques mots la nature de la difficulté:

*Le fait que la plupart des programmes européens s'adressent aux Etats pose des difficultés de mise en œuvre dans un contexte où la plupart des compétences concernées relèvent du niveau régional (réponse E.1.g).*

*La nouveauté de l'approche proposée par le SDEC pose parfois des problèmes de transposition, et en particulier :*

- *l'approche « spatiale » de matières comme les transports, l'énergie, la connaissance ou l'environnement, qui ont certes un impact spatial réel mais qui ne sont traditionnellement pas abordées par leurs gestionnaires sous cet angle ;*
- *l'approche « intégrée » des différentes matières sectorielles concernées dont les objectifs « croisés » nécessitent parfois un changement assez radical d'approche et de gestion ou qui ralentissent certains processus de décision (consultations et réglementations supplémentaires). Ex. : en matière de TGV, les préoccupations environnementales et patrimoniales (fouilles archéologiques notamment).*

Pensez-vous que des actions pourraient et devraient être entreprises à ce propos?

oui	non	Si oui, par qui?	
		EU	MS
<b>X</b>	O	<b>X</b>	<b>X</b>

Si vous avez des suggestions d'actions possibles pour faciliter l'intégration, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

**L'Union européenne** devrait donner l'exemple d'une gestion plus spatiale de ses politiques qui restent encore trop sectorielles, liées à une direction générale, un commissaire, un budget et un programme.

**La Belgique** devrait également donner l'exemple d'une coordination « verticale » (entre pouvoir fédéral, Régions et autorités locales) dans les textes légaux comme dans les programmes d'actions concrètes (politique des transports, réseaux de villes, observatoire belge commun d'AT où échange d'informations, évaluations et études).

**La RBC** souligne que des coopérations avec la périphérie flamande et wallonne devraient être mises en place. Bien qu'il existe déjà quelques accords de coopération sectorielle, notamment en matière d'épuration des eaux usées, de transports, de représentation commerciale et de relations extérieures, rien n'existe encore en matière d'aménagement du territoire. En effet, excepté l'expérience commune du SPESP/ORATE initiée par l'UE et les consultations sur le SDER wallon et le RSV flamand, aucune coopération n'a été entreprise à ce jour.

A l'instar des différents réseaux transfrontaliers menés avec succès dans le cadre de la coopération Benelux, la RBC devrait mieux collaborer avec ses partenaires wallons et flamands, notamment au sein du « réseau urbain central belge » (le losange flamand et le triangle wallon) sur des thèmes tels que :

- *l'étalement urbain et la localisation corollaire de nouveaux pôles d'entreprises et de logements,*
- *les nouvelles complémentarités fonctionnelles entre la métropole bruxelloise et sa périphérie (représentant son réel bassin d'emplois) ;*
- *les transports péri-urbains (RER, TEC, ...), la liaison avec Zaventem et le port d'Anvers, ou l'internalisation des coûts externes des déplacements vers Bruxelles ;*
- *les complémentarités en terme d'enseignement (notamment supérieur et universitaire), de culture (expositions, arts de la scène) et de tourisme entre les différentes villes du réseau ;*
- *le maintien d'espaces ouverts (open ruimten) et la protection de zones vertes (ex. : la forêt de Soignes couvre les trois Régions) ;*
- *la politique de l'eau (extraction, adduction et traitement des eaux usées) et la gestion des déchets.*

*Certains de ces thèmes justifient en outre la coopération avec les autorités fédérales (INS, bureau du plan, transports et affaires économiques).*

## F. Le processus SDEC

1. Le SDEC contribue-t-il dans votre pays à la coopération:

- a) entre secteurs (coopération horizontale)
- b) entre niveaux politico-administratifs (coopération verticale)
- c) entre entités territoriales (coopération géographique)
- d) avec des entités voisines (coopération transfrontalière)
- e) avec d'autres Etats membres (coopération transnationale)

<i>beaucoup</i>	<i>moyenne- ment</i>	<i>peu</i>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/> <sup>1</sup>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/> <sup>2</sup>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/> <sup>2</sup>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

<sup>1</sup>*Le SDEC constitue un lieu privilégié de contact et d'échange entre les trois Régions du pays dans la mesure où il n'existe pas à l'heure actuelle d'espace de coopération institutionnalisée au niveau intra belge dans les domaines de l'aménagement du territoire et du « développement territorial » au sens européen du terme.*

<sup>2</sup>*On peut affirmer que le SDEC contribue à la coopération transfrontalière (point d) et plus encore transnationale (point e) grâce à la mise en œuvre des projets Interreg IIC et à celle à venir des projets Interreg IIIB et C.*

2. Si vous trouvez que le SDEC devrait contribuer davantage à la coopération, pensez-vous que des actions pourraient et devraient être entreprises à ce propos?

<i>oui</i>	<i>non</i>	<i>Si oui, par qui?</i>	
		EU	MS
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Si vous avez des suggestions d'actions possibles, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

*Dépend des types de coopération, mais devrait en tout cas servir à améliorer les coopérations transfrontalière et transnationale.*

***L'Union européenne*** devrait davantage mener de programmes de coopération intégrée (voir les suggestions pour le bloc E).

*Les trois Régions belges devraient coopérer davantage entre elles et avec le fédéral.*

3. Quelle est pour votre pays l'importance des questions suivantes liées au processus SDEC:

- a) préservation / amélioration de la pertinence du SDEC
- b) spatialisation plus poussée du SDEC (cartes p.ex.)
- c) meilleure connaissance des enjeux européens (ORATE p.ex.)

<i>très important</i>	<i>assez important</i>	<i>pas très important</i>
1	<input checked="" type="radio"/> <sup>2</sup>	3
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

<sup>1</sup> RF.

<sup>2</sup> RW: d'abord faire b) et c) qui sont des contributions à a).

<sup>3</sup> RBC.

- d) visions spatiales / projets transnationaux
- e) intégration de la dimension territoriale dans les politiques européennes
- f) évolution du statut de la planification territoriale à l'échelle européenne
- g) meilleure intégration des pays candidats / pays tiers

1	<input checked="" type="radio"/> <sup>2</sup>	3
<input checked="" type="radio"/>	4	<input type="radio"/>
5	<input checked="" type="radio"/> <sup>6</sup>	<input type="radio"/>
4	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

<sup>1</sup> RF

<sup>2</sup> Besoin de définir un territoire cohérent ce qui n'est le cas ni de l'AMNO ni de l'ENO

<sup>3</sup> RBC: la définition de « visions spatiales » liées à certaines aires européennes de coopération (dont Bruxelles fait partie) n'est pas très importante pour la RBC. La vision spatiale du SDEC (prévue lors des travaux d'élaboration en tout cas), la vision spatiale de l'AMNO (Interreg IIC), la vision spatiale de l'Eurorégion (projet SPACE dans Interreg IIC) ainsi que la vision spatiale de la DESB du Benelux constituent en effet déjà suffisamment de références (parfois contradictoires) en la matière. Par contre, la réalisation de projets transnationaux est assez importante pour la RBC.

<sup>4</sup> RBC.

<sup>5</sup> RF.

<sup>6</sup> RW: s'il y a une reconnaissance de la plus-value du niveau européen, le statut n'a plus d'importance.

4. Quelle est pour votre pays l'importance des aspects suivants du processus SDEC?

a) son existence

b) la continuité et la cohérence de ses activités

c) sa force (mécanismes, organes p.ex.)

d) son ampleur (domaines concernés p.ex.)

e) son efficacité (résultats opérationnels)

f) son équité (transparence p.ex.)

g) son étendue territoriale

h) le caractère formel de son statut

	<i>très important</i>	<i>assez important</i>	<i>pas très important</i>
a)	X	O	O
b)	X	O	O
c)	X	1	O
d)	2	X	O
e)	X	3	O
f)	X	1	O
g)	X		3
h)	4	X <sup>5</sup>	O

<sup>1</sup> RBC.

<sup>2</sup> RW: tous les domaines pertinents doivent être traités mais pas pour autant dans toutes leurs dimensions.

<sup>3</sup> RW

<sup>4</sup> RBC: la difficulté réside dans la transposition concrète au sein des différents secteurs du développement, tant du point de vue juridique que du point de vue opérationnel. A ce titre, le caractère « informel » et non-contraignant de son statut (point h) et dès lors son manque de « force » effective dans les mécanismes et organes de décision (point c) constituent un frein réel à la transposition du SDEC.

<sup>5</sup> RW: voir la note 6 ci-dessus (réponse 3f).

5. Si vous avez des suggestions d'actions possibles pour améliorer un des aspects mentionnés ci-dessus, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

*Dans la mesure du possible, tous les objectifs et les options définis dans le SDEC devraient être mis en regard des directives européennes sectorielles et des programmes européens qui permettent leur mise en oeuvre concrète. Cette mise en parallèle permettrait de mieux identifier et évaluer les moyens mis en oeuvre pour concrétiser les options du SDEC, et d'attirer l'attention sur les carences (les options « oubliées ») à pallier (ex. : les paysages culturels ne font actuellement l'objet d'aucune directive ou programme européen). De la sorte, la concrétisation des options du SDEC pourrait également être évaluée et mesurée sur base d'indicateurs identiques dans l'ensemble des pays de l'UE. Des échanges de bonnes pratiques et des réorientations éventuelles de certaines options du SDEC comme des politiques européennes (nationales ou régionales) pourraient également être réalisés par la suite, sur base des résultats engrangés. En définitive, l'intérêt du SDEC serait mieux perçu par les citoyens européens et par les décideurs en général.*



6. Quelle est pour votre pays l'utilité des instruments suivants par rapport au processus SDEC?

- a) CDS / sous-comité du CDRR
- b) programme d'action de Tampere
- c) programmes / projets Interreg IIC / IIIB
- d) visions spatiales transnationales
- e) ORATE
- f) Interreg IIA / III A (coopération transfrontalière)
- g) autres actions de l'UE, c'est-à-dire:  
RBC:  
*groupe Initiative d'échange urbain (rénovation urbaine),  
programme Raphaël (patrimoine), programmes Life,  
Eco et Natura 2000 (environnement), programme  
COSTC9 (urbanisme)*
- h) autres instruments, c'est-à-dire:  
*objectif 2 (thème urbain) des fonds structurels*

	<i>très utile</i>	<i>assez utile</i>	<i>pas très utile</i>
a)	O	<b>X</b> <sup>1</sup>	O
b)	O	<b>X</b>	O
c)	<b>X</b>	<sup>2</sup>	O
d)	O	<b>X</b>	<sup>3</sup>
e)	<b>X</b>	O	O
f)	<b>X</b>	<sup>2</sup>	O
g)	<sup>3</sup>	<b>X</b>	O
h)	<sup>3</sup>	<b>X</b>	O

<sup>1</sup> *Assez utile maintenant mais indispensable dans l'hypothèse d'une révision du SDEC (en supposant que le sous-comité puisse fonctionner pour cette tâche comme l'a fait le CDS).*

<sup>2</sup> *RF.*

<sup>3</sup> *Voir les actions UE mentionnées par la RBC.*

7. Pour chacun des instruments mentionnés ci-avant que vous trouvez utiles, pourriez-vous indiquer pour quel(s) aspect(s):

- a) affinement / adaptation du SDEC
- b) spatialisation du SDEC
- c) mise en oeuvre concrète du SDEC
- d) efficacité du SDEC
- e) autre(s), c'est-à-dire:  
suivi et évaluation du SDEC

	a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)
a)	<b>X</b>	<b>X</b> <sup>1</sup>	<b>X</b>	<sup>2</sup>	<b>X</b>	<sup>3</sup>	<sup>4</sup>	O
b)	<b>X</b> <sup>1</sup>	<sup>2</sup>	<b>X</b> <sup>5</sup>	<b>X</b>	<b>X</b> <sup>1</sup>	<sup>3</sup>	O	O
c)	O	<b>X</b> <sup>6</sup>	<b>X</b>	O	O	<b>X</b> <sup>5</sup>	<b>x</b>	<b>x</b>
d)	<sup>2</sup>	<b>X</b> <sup>1</sup>	<b>X</b>	<sup>2</sup>	<sup>2</sup>	<b>X</b> <sup>5</sup>	O	O
e)	<b>X</b> <sup>6</sup>	<sup>4</sup>	<sup>4</sup>	O	<sup>4</sup>	O	<sup>4</sup>	<sup>4</sup>

*N.B.: Réponses très différentes suivant les Régions*

<sup>1</sup> *RF + RBC.*

<sup>2</sup> *RF*

<sup>3</sup> *RW*

<sup>4</sup> *RBC*

<sup>5</sup> *RF + RW*

<sup>6</sup> *RW + RBC*

8. Si vous avez des suggestions d'actions possibles pour renforcer l'utilité d'un des instruments mentionnés ci-avant, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

*L'Union européenne gagnerait à améliorer la diffusion grand public, en différentes langues (tout le monde ne parle pas l'anglais), de ses différents documents et résultats d'études menés en matière d'aménagement du territoire. Outre l'annonce d'informations dans la revue d'information de la DG Regio, intitulée « Info Regio », et le site Internet qui y est associé, il serait intéressant de diffuser largement des synthèses grand public :*

- du SDEC (comme cela avait été fait pour le projet de Noordwijk) ;*
- des études réalisées par le SPESP/ORATE ;*
- des projets Interreg IIC ou du moins une présentation sélective des meilleurs projets facilement transposables dans d'autres régions/EM ;*
- des 12 actions de mise en œuvre du SDEC (actions de Tampere).*

## Annex 7 Danish answer

<b>A. General information</b>
-------------------------------

<b>Member State</b>	<b>Denmark</b>
---------------------	----------------

Authority responsible for filling in the questionnaire	National Spatial Planning Department
Address	HXjbro Plads 4, DK 1200 Copenhagen K.
Contact person	Flemming Thornæs
Phone	+45 33 92 70 64
Fax	+45 33 32 22 27
E-mail	Fth@mem.dk

#### Authorities / organs consulted

This questionnaire has been answered on the base of existing knowledge in the National Spatial planning Department. No external authorities or organs have been consulted.

#### General comments on the answers

<p>ESDP was adopted in May 1999 and considering the time needed for implementation of the policy options in national context it may be said that at present a great many questions can't be answered satisfactorily.</p> <p>However it should be said that this questionnaire is very good and it give rise to the idea of conducting a similar and nationally more targeted investigation.</p> <p>Also it should be said that having dealt with ESDP in the last 3 National Spatial Planning Reports (1992, 97 and 2000) Denmark is pretty good following up on the ESDP activity.</p>
---

**B. Awareness of the ESDP**

1. How would you qualify the degree of awareness of the ESDP among the following actors?

- political authorities at:
  - a) national level
  - b) regional level
  - c) local level
- spatial planning administrations / agencies at:
  - d) national level
  - e) regional level
  - f) local level
- sectoral administrations / agencies at:
  - g) national level
  - h) regional level
  - i) local level
- j) non governmental organisations
- k) consultative organisations
- l) scientific organisations
- m) actors of the private economy sector
- n) citizens
- others, namely
  - Danish Associations of Town Planners      Danish
  - Institute for Town Planning

	High	Moderate	weak	n.a. <sup>43</sup>
a) national level	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) regional level	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) local level	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) national level	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e) regional level	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
f) local level	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
g) national level	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	← <input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
h) regional level	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	← <input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
i) local level	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
j) non governmental organisations	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
k) consultative organisations	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
l) scientific organisations	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
m) actors of the private economy sector	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
n) citizens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
others, namely	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	← <input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Danish Associations of Town Planners	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Institute for Town Planning	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. For which actors - if any - do you think awareness should more particularly be improved in your country?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)	k)	l)	m)	n)	o)
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

3. If you have selected an entry for the previous question, do you think that actions could and should be taken in this domain?

Yes	no	If yes, who? <sup>44</sup>	
		EU	MS
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

If you have any suggestions for possible actions, please indicate them briefly:

EU: - Implementation of policy options in SF  
 - Sector co-ordination with emphasis on ESDP in relation to DG Transport, Environment, Agriculture and Information Technology  
 MS: - Implementation in national and regional spatial planning

<sup>43</sup> n.a.: not applicable.

<sup>44</sup> both boxes may be selected – MS = Member State.

**C. Use of the ESDP**

1. How often has your country made use of the ESDP in the following policymaking processes?

- spatial policy at:

- a) national level
- b) regional level
- c) local level
- d) transnational level
- e) cross-border level

- sectoral policy at:

- f) national level
- g) regional level
- h) local level
- i) transnational level
- j) cross-border level

<i>Often</i>	<i>sometimes</i>	<i>(almost) never</i>	<i>n.a.</i>
X	O	O	O
X	O	O	O
O	X	O	O
X	O	O	O
O	X	O	O
O	O	X	O
O	O	X	O
O	O	X	O
O	O	O	O
O	O	O	O

2. From your experience, for which of the previously mentioned policies has the ESDP:

A. provided added value to the actors in charge of the decisions?

B. *failed* to provide an expectable added value to the actors in charge of the decisions?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)
X	X	O	X	O	O	O	O	O	O
O	O	X	O	O	O	O	O	O	O

3. If you have selected an entry for question 2.B, do you think that actions could and should be taken in this domain?

Yes	no	<i>If yes, who?</i> <sup>2</sup>	
X	O	EU	MS
		O	X

If you have any suggestions for possible actions, please indicate them briefly:

MS: Necessary to take actions to explain the implications of ESDP policy options at local level.

### D. Contents of the policy options

1. Do you consider that some of the 60 policy options:<sup>45</sup>

- a) are *not* relevant to your country or to parts of its territory
- b) are difficult to apply in your territorial context
- c) are difficult to apply in your political / administrative context
- d) are difficult to apply in the context of your relationships with the bordering entities
- a) require significant re-orientation of your national / regional policies
- b) are difficult to apply in your country because they contradict other ESDP policy options<sup>46</sup>

	Yes	No	<i>If yes, please give the reference number of the concerned policy options</i>
a)	X	O	26, 29, (47,48)
b)	O	X	
c)	O	X	
d)	O	X	
a)	O	X	
b)	O	X	

2. If you have answered "yes" for one of the previous questions, do you think that:

- a) some policy options should have their contents modified in a future revision of the ESDP?
- b) some policy options should have their spatial field of application better defined?
- c) actions should be taken to ease the application of some policy options?

	yes	no
a)	X	O
b)	O	O
c)	O	O

If you have any suggestions of modifications for some options or of actions to ease their application, please indicate them briefly:

ESDP was adopted in May 1999. It is much too early to consider this question. It is necessary to give more time (years) to the implementation process.

1.a.no. 29.: DK comment on TIA: Rather than having yet another assessment tool, DK prefer to improve EIA and SIA by implementing aspects of TIA.

1.a.no. 47: In some parts of DK spraying with natural manure from pigs may be damaging to the groundwater and demands to agriculture are being intensified.

<sup>45</sup> First official ESDP (Potsdam, 1999).

<sup>46</sup> If yes, please indicate the sets of contradictory policy options.

**E. Instruments of the ESDP**

1. In your country, has the ESDP or at least elements from it been integrated into:

- a) planning legislation
- b) binding spatial planning documents / guidelines
- c) indicative spatial planning documents / guidelines
- d) sectoral legislation
- e) binding sectoral policy documents / programmes
- f) indicative sectoral policy documents / programmes
- g) national implementation of European programmes
- h) concrete actions of another nature
- i) other instrument(s), namely:  
.....

Yes	No	n.a.	<i>If yes, was it:</i>		
			easy	not very easy	difficult
O	X	O	O	O	O
X	O	O	O	← X	O
X	O	O	O	← X	O
O	X	O	O	O	O
O	X	O	O	O	O
O	X	O	O	O	O
O	X	O	O	O	O
O	X	O	O	O	O

2. If you consider integration of the ESDP in those instruments in the next future, please indicate in which:

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)
O	O	O	O	O	X	O	O	O

3. If you have mentioned difficulty to integrate the ESDP into one or more instruments:

Can you briefly indicate the nature of the difficulty?

1.b. Governmental statement, guidelines for regional planning, implement ESDP policies, based upon negotiations with counties. Difficulties concerning regional willingness to implement on basis of “must”, “ought to” or “can”.

1.c. National Spatial Planning Report. Implementation of ESDP basic concepts. Report based upon two national hearings processes. Parliament discussion: first draft - lack of policies concerning rural areas and villages.

Do you think that actions could and should be taken in this respect?

yes	no	<i>If yes, who?</i>	
		EU	MS
X	O	O	X

If you have any suggestions for possible actions in order to ease integration, please indicate them briefly:

1.h. and “x” above: implementation takes place already through example projects in which counties and the Ministry are working together. This co-operation model has been practised through the last 10 years and has proven to be a good model for implementation of national spatial policies on a voluntary basis.

## F. ESDP process

1. Does the ESDP contributes to co-operation in your country:

- a) between sectors (horizontal co-operation)
- b) between political / administrative levels (vertical co-operation)
- c) between spatial entities (geographical co-operation)
- d) with neighbouring spatial entities (cross-border co-operation)
- e) with other Member States (transnational co-operation)

<i>Largely</i>	<i>moderately</i>	<i>weakly</i>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. If you consider that the ESDP should contribute more to co-operation, do you think that actions could and should be taken in this respect?

yes	no	<i>If yes, who?</i>	
		EU	MS
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

If you have any suggestions for possible actions, please indicate them briefly:

1.e. The Interreg programme is by far the most important instrument for implementation and raising of awareness.  
Besides this, actions in national context are most important.

3. How important for your country do you consider the following issues linked to the ESDP process:

- a) maintenance / improvement of the ESDP relevance
- b) further spatialisation of the ESDP (e.g. maps)
- c) improved knowledge about European issues (e.g. ESPON)
- d) transnational spatial visions / projects
- e) integration of the territorial dimension in European policies
- f) evolution in the status of spatial planning at European scale
- g) closer integration of candidate Member States / third countries

<i>very important</i>	<i>Moderately important</i>	<i>not very important</i>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

4. How important for your country do you consider the following aspects of the ESDP process?

- a) its existence
- b) the continuity and consistency of its activities
- c) its strength (e.g. mechanisms, organs)
- d) its depth (e.g. domains concerned)
- e) its effectiveness (operational results)
- f) its fairness (e.g. transparency)
- g) its spatial extension
- h) the formal character of its status

<i>Very important</i>	<i>moderately important</i>	<i>not very important</i>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>



5. If you have any suggestions for possible actions in order to improve one of the previously mentioned aspects that you consider important, please indicate them briefly:

6. How useful for your country do you consider the following instruments in relation with the ESDP process?

- a) CSD / sub-committee of CDCR
- b) Tampere action programme
- c) Interreg IIC / IIIB programmes / projects
- d) transnational spatial visions
- e) ESPON
- f) Interreg IIA / III A (cross-border cooperation)
- g) other actions of the EU, namely:  
Cross sector integration.
- h) other instruments, namely:  
In dept integration into guidelines for Structural Fond

	<i>very useful</i>	<i>moderately useful</i>	<i>not very useful</i>
a)	X	O	O
b)	X	O	O
c)	X	O	O
d)	X	O	O
e)	X	O	O
f)	X	O	O
g)	X	O	O
h)	X	O	O

7. For each of the previous instruments you consider useful, please indicate for which aspect(s):

- a) refinement / adaptation of the ESDP
- b) spatialisation of the ESDP
- c) concrete implementation of the ESDP
- d) effectiveness of the ESDP
- e) other(s), namely:  
Raising awareness of ESDP

	a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)
a)	X	O	O	O	X	O	O	O
b)	O	X	X	X	X	X	O	X
c)	O	O	X	X	O	X	X	X
d)	O	O	O	O	O	O	X	X
e)	O	O	X	O	O	X	O	X

8. If you have any suggestions for possible actions in order to improve usefulness of one of the previously mentioned instruments, please indicate them briefly:

The Danish attitude to ESDP is to consider it to be an important document containing overall policies which should act as guidelines and inspiration for MS. Likewise important we consider ESDP to be important as guidelines for a cross sector co-ordination at EU level. And finally – once again – the most effective instrument for an implementation is considered to be the Interreg programme and the Structural fond guidelines.

## Annex 8 Finnish answer

**A. General information**

<b>Member State</b>	<b>Finland</b>
---------------------	----------------

Authority responsible for filling in the questionnaire	Ministry of the Environment, Land Use Department
Address	P.O. Box 380, FIN-00131 Helsinki, Finland
Contact person	Mr. Risto Kärkkäinen
Phone	+358 9 19919363
Fax	+358 9 19919365
E-mail	<a href="mailto:risto.karkkainen@vyh.fi">risto.karkkainen@vyh.fi</a>

## Authorities / organs consulted

Ministry of the Interior
Ministry of Traffic and Communications
Association of Finnish Regional and Local Authorities

## General comments on the answers

--

**B. Awareness of the ESDP**

1. How would you qualify the degree of awareness of the ESDP among the following actors?

- political authorities at:
  - a) national level
  - b) regional level
  - c) local level
- spatial planning administrations / agencies at:
  - d) national level
  - e) regional level
  - f) local level
- sectoral administrations / agencies at:
  - g) national level
  - h) regional level
  - i) local level
- j) non governmental organisations
- k) consultative organisations
- l) scientific organisations (**spatial planning**)
- m) actors of the private economy sector
- n) citizens
- o) others, namely  
 .....  
 ...

	<i>high</i>	<i>moderate</i>	<i>weak</i>	<i>n.a.</i> <sup>47</sup>
a)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
c)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
f)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
g)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
h)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
i)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
j)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
k)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
l)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
m)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
n)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
o)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. For which actors - if any - do you think awareness should more particularly be improved in your country?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)	k)	l)	m)	n)	o)
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

3. If you have selected an entry for the previous question, do you think that actions could and should be taken in this domain?

<i>yes</i>	<i>no</i>	<i>If yes, who?</i> <sup>48</sup>	
		EU	MS
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

If you have any suggestions for possible actions, please indicate them briefly:

-EU reference in the programme guide lines.  
 -Better connection with Interreg III and in the Baltic Sea Region with VASAB-spatial planning and development co-operation.  
 - At national level better connection with sectoral administrations

<sup>47</sup> n.a.: not applicable.

<sup>48</sup> both boxes may be selected – MS = Member State.

**C. Use of the ESDP**

1. How often has your country made use of the ESDP in the following policymaking processes?

- spatial policy at:
  - a) national level
  - b) regional level
  - c) local level
  - d) transnational level
  - e) cross-border level
- sectoral policy at:
  - f) national level
  - g) regional level
  - h) local level
  - i) transnational level/**TRAFFIC**
  - j) cross-border level

	<i>often</i>	<i>sometimes</i>	<i>(almost) never</i>	<i>n.a.</i>
a) national level	X	O	O	O
b) regional level	O	X	O	O
c) local level	O	O	X	O
d) transnational level	X	O	O	O
e) cross-border level	O	X	O	O
f) national level	O	X	O	O
g) regional level	O	O	X	O
h) local level	O	O	X	O
i) transnational level/ <b>TRAFFIC</b>	X	O	O	O
j) cross-border level	O	X	O	O

2. From your experience, for which of the previously mentioned policies has the ESDP:

- A. provided added value to the actors in charge of the decisions?
- B. *failed* to provide an expectable added value to the actors in charge of the decisions?

	a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)
A. provided added value to the actors in charge of the decisions?	X	O	O	X	X	X	O	O	X	O
B. <i>failed</i> to provide an expectable added value to the actors in charge of the decisions?	O	O	X	O	O	O	X	O	O	O

3. If you have selected an entry for question 2.B, do you think that actions could and should be taken in this domain?

<i>yes</i>	<i>no</i>	<i>If yes, who?<sup>2</sup></i>	
X	O	EU	MS
		X	X

If you have any suggestions for possible actions, please indicate them briefly:

- The more active use of ESDP in national regional policy.
- The more active connection of ESDP to local planning.
- The more active use of ESDP in EU traffic policy and regional development policy.
- The active connection of ESDP to Interreg III

### D. Contents of the policy options

1. Do you consider that some of the 60 policy options:<sup>49</sup>

	yes	no	<i>If yes, please give the reference number of the concerned policy options</i>
a) are <i>not</i> relevant to your country or to parts of its territory	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
b) are difficult to apply in your territorial context	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
c) are difficult to apply in your political / administrative context	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	
d) are difficult to apply in the context of your relationships with the bordering entities	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	With Russia in general
e) require significant re-orientation of your national / regional policies	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	More co-operation needed in general
f) are difficult to apply in your country because they contradict other ESDP policy options <sup>50</sup>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	

2. If you have answered "yes" for one of the previous questions, do you think that:

	yes	No
a) some policy options should have their contents modified in a future revision of the ESDP?	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) some policy options should have their spatial field of application better defined?	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) actions should be taken to ease the application of some policy options?	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

If you have any suggestions of modifications for some options or of actions to ease their application, please indicate them briefly:

-Some overlapping parts/details should be rewritten.

<sup>49</sup> First official ESDP (Potsdam, 1999).

<sup>50</sup> If yes, please indicate the sets of contradictory policy options.

**E. Instruments of the ESDP**

1. In your country, has the ESDP or at least elements from it been integrated into:

- a) planning legislation
- b) binding spatial planning documents / guidelines
- c) indicative spatial planning documents / guidelines
- d) sectoral legislation
- e) binding sectoral policy documents / programmes
- f) indicative sectoral policy documents / programmes
- g) national implementation of European programmes
- h) concrete actions of another nature
- i) other instrument(s), namely **URBAN POLICY**:  
.....

yes	no	n.a.	If yes, was it:		
			Easy	not very easy	Difficult
X	O	O	O	X	O
X	O	O	O	X	O
X	O	O	X	O	O
O	X	O	O	O	O
O	X	O	O	O	O
O	X	O	O	O	O
O	X	O	O	O	O
O	X	O	O	O	O
X	O	O	X	O	O

2. If you consider integration of the ESDP in those instruments in the next future, please indicate in which:

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)
O	O	O	O	O	X	X	O	O

3. If you have mentioned difficulty to integrate the ESDP into one or more instruments:

Can you briefly indicate the nature of the difficulty?

The formulation of some ESDP principles in a way that they could be a part of national (binding) land use guidelines.  
(In fact many of the ESDP guidelines have been applied even before ESDP was adopted)

Do you think that actions could and should be taken in this respect?

yes	no	If yes, who?	
		EU	MS
X	O	O	X

If you have any suggestions for possible actions in order to ease integration, please indicate them briefly:

- National interpretation of policy options is needed.

## F. ESDP process

1. Does the ESDP contributes to co-operation in your country:

- a) between sectors (horizontal co-operation)
- b) between political / administrative levels (vertical co-operation)
- c) between spatial entities (geographical co-operation)
- d) with neighbouring spatial entities (cross-border co-operation)
- e) with other Member States (transnational co-operation)

<i>largely</i>	<i>Moderately</i>	<i>weakly</i>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. If you consider that the ESDP should contribute more to co-operation, do you think that actions could and should be taken in this respect?

Yes	no	<i>If yes, who?</i>	
		EU	MS
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

If you have any suggestions for possible actions, please indicate them briefly:

Increased co-operation with applicant and 3 -countries using e.g. Interreg IIIB co-operation.

3. How important for your country do you consider the following issues linked to the ESDP process:

- a) maintenance / improvement of the ESDP relevance
- b) further spatialisation of the ESDP (e.g. maps)
- c) improved knowledge about European issues (e.g. ESPON)
- d) transnational spatial visions / projects
- e) integration of the territorial dimension in European policies
- f) evolution in the status of spatial planning at European scale
- g) closer integration of candidate Member States / third countries

<i>very important</i>	<i>Moderately important</i>	<i>not very important</i>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

4. How important for your country do you consider the following aspects of the ESDP process?

- a) its existence
- b) the continuity and consistency of its activities
- c) its strength (e.g. mechanisms, organs)
- d) its depth (e.g. domains concerned)
- e) its effectiveness (operational results)
- f) its fairness (e.g. transparency)
- g) its spatial extension
- h) the formal character of its status

<i>Very important</i>	<i>moderately important</i>	<i>not very important</i>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

5. If you have any suggestions for possible actions in order to improve one of the previously mentioned aspects that you consider important, please indicate them briefly:

6. How useful for your country do you consider the following instruments in relation with the ESDP process?

- a) CSD / sub-committee of CDCR
- b) Tampere action programme
- c) Interreg IIC / IIIB programmes / projects
- d) transnational spatial visions
- e) ESPON
- f) Interreg IIA / III A (cross-border cooperation)
- g) other actions of the EU, namely: **Interreg III C**  
.....
- h) other instruments, namely:  
.....

	<i>very useful</i>	<i>moderately useful</i>	<i>not very useful</i>
a)	X	O	O
b)	X	O	O
c)	X	O	O
d)	O	X	O
e)	O	X	O
f)	X	O	O
g)	X	O	O
h)	O	O	O

7. For each of the previous instruments you consider useful, please indicate for which aspect(s):

- a) refinement / adaptation of the ESDP
- b) spatialisation of the ESDP
- c) concrete implementation of the ESDP
- d) effectiveness of the ESDP
- e) other(s), namely: **better integration of ESDP policy options into structural fund programmes**  
.....

	a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)
a)	O	O	O	O	O	O	O	O
b)	O	O	O	O	O	O	O	O
c)	X	X	X	X	X	X	X	O
d)	O	O	O	O	O	O	O	O
e)	X	X	X	O	O	X	X	O

8. If you have any suggestions for possible actions in order to improve usefulness of one of the previously mentioned instruments, please indicate them briefly:



## Annex 9 French answer

**A. Informations générales**

<b>Etat membre</b>	<b>FRANCE</b>
--------------------	---------------

Autorité responsable de la réponse au questionnaire	Délégation à l'aménagement du territoire et à l'action régionale (DATAR)
Adresse	1, avenue Charles Floquet 75007 Paris
Personne de contact	Claude Marcori/JeanPeyrony
Téléphone	33 140651158 – 33 140651017
Fax	33 1 40 65 11 85
E-mail	Claude.marcori@datar.gouv.fr , Jean.Peyrony@datar.gouv.fr

## Autorités / organes consultés

Questionnaire examiné en réunion interministérielle (secrétariat général comité interministériel pour les questions de coopération économique européenne)

## Commentaires généraux à propos des réponses

En France l'aboutissement des travaux sur le SDEC à Noordwijk en 1997, juste avant la consultation réalisée dans tous les pays a correspondu à une nouvelle donne politique, pour la première fois l'environnement et l'aménagement du territoire étaient réunis dans un seul ministère et le développement durable affiché comme un objectif prioritaire de politique nationale.

Très logiquement il y a eu concordance entre les objectifs généraux du SDEC et la préparation de la loi sur l'aménagement et le développement durable du territoire (LOADDT) dont le préambule et les articles généraux sont similaires à ceux du SDEC. L'approbation de l'un en mai 1999 et l'officialisation de la LOADDT en juin 1999 n'ont fait que conforter cette forte interrelation. Les critiques qui ont accompagné la sortie du SDEC étaient plutôt l'expression de frustrations (document très général dont il est difficile de critiquer la pertinence mais qui ne traduit pas concrètement et spatialement les objectifs qu'il se fixe). En même temps des exercices comme INTERREG IIC ont démontré que les partenaires régionaux avaient tout de même du mal à s'impliquer dans des démonstrations au niveau interrégional et transnational, tout en utilisant des références fréquentes aux principes et orientations du SDEC.

A l'inverse les ministères centraux bien qu'impliqués, ont parfois du mal à faire référence à un texte qu'ils attribuent plus directement à la Commission qu'aux résultats d'un travail intergouvernemental des administrations en charge de l'aménagement du territoire.

Une autre interrogation porte sur les questions relatives aux citoyens et le SDEC qui paraissent plutôt illusoire. En effet le citoyen comme les médias susceptibles de le toucher plus directement sont intéressés par des résultats concrets projet par projet, domaine par domaine : le développement des services de qualité, la proximité, l'environnement et la qualité de vie, le développement économique et l'accès correct à l'emploi. Peut-on réellement croire qu'une approche technocratique (mais indispensable pour ceux dont la tâche est de projeter et de conduire des politiques publiques) arrive à les captiver ? il convient donc moins de diffuser le SDEC que de le transposer concrètement et de valoriser des actions qui s'inspirent de ses principes et orientations.

En référence pour illustrer la politique française sont joints les documents : tout savoir sur la loi Voynet, la plaquette de présentation des Schémas de services collectifs, Aménagement du territoire et environnement politiques et indicateurs.

Voir également les observations par question.

## B. Connaissance du SDEC

1. Comment qualifieriez-vous le niveau de connaissance du SDEC auprès des acteurs suivants?

- autorités politiques au:
  - a) niveau national
  - b) niveau régional
  - c) niveau local
- administrations / agences de planification territoriale au:
  - d) niveau national
  - e) niveau régional
  - f) niveau local
- administrations / agences sectorielles au:
  - g) niveau national
  - h) niveau régional
  - i) niveau local
- j) organisations non gouvernementales
- k) organes consultatifs
- l) organes scientifiques
- m) acteurs du secteur économique privé
- n) citoyens
- o) autres, c'est-à-dire  
Médias en général .....

	<i>élevé</i>	<i>moyen</i>	<i>faible</i>	<i>n.a.</i> <sup>51</sup>
a)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
b)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
f)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
g)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
h)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
i)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
j)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
k)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
l)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
m)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
n)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
o)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. Le cas échéant, pour quels acteurs la connaissance du SDEC devrait-elle être plus particulièrement améliorée dans votre pays?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)	k)	l)	m)	n)	o)
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

3. Si vous avez coché une des cases de la question

<i>oui</i>	<i>non</i>	<i>si oui, par qui?</i> <sup>52</sup>
------------	------------	---------------------------------------

<sup>51</sup> n.a.: non applicable.

<sup>52</sup> les deux cases peuvent être cochées – EM = Etat membre.

précédente, pensez-vous que des actions pourraient et devraient être entreprises dans ce domaine?

x	O	UE	EM
		x	x

Si vous avez des suggestions d'actions possibles, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

C'est un processus plus permanent qui doit être envisagé auprès des décideurs politiques nationaux et régionaux qui détiennent l'autorité et le pouvoir d'engager les politiques adaptées, mobiliser les moyens et les énergies utiles et relayer les messages nécessaires.

Le rapport cohésion amorce déjà l'impact de ce travail et processus de référence au SDEC, cela devrait être intensifié au niveau national /régional dans la plupart des documents, démarches ou projets ayant une dimension spatiale. C'est actuellement loin d'être le cas en France dans les directives ou circulaires. Le caractère non contraignant juridiquement du SDEC doit être utilisé comme un atout non comme une limite de portée des orientations.

Sur ce point il faut utiliser des moyens pédagogiques et incitatifs à la réflexion comme par exemple l'élaboration des visions spatiales et l'identification systématique de liens entre les outils nationaux d'Aménagement du Territoire et les orientations du SDEC. Sur ce point l'objectif de développement polycentrique est actuellement un cœur de cible de l'approche française.

Par ailleurs les résultats les plus significatifs des actions conduites en commun peuvent servir de révélateur notamment vis à vis de la presse et donc du citoyen. A titre d'exemple dans le cadre du programme Interreg II C IRMA de lutte contre des inondations, des actions et réflexions communes ont été conduites à 5 Etats membres : quels enseignements en tirer pour l'avenir dans une période où populations et politiques se trouvent confrontés à une situation difficile ?

### C. Recours au SDEC

1. Avec quelle fréquence votre pays a-t-il eu recours au SDEC dans les processus de décision politique suivants?

- politique territoriale au:
- a) niveau national
  - b) niveau régional
  - c) niveau local
  - d) niveau transnational
  - e) niveau transfrontalier
- politique sectorielle au:
- f) niveau national
  - g) niveau régional
  - h) niveau local
  - i) niveau transnational
  - j) niveau transfrontalier

	<i>souvent</i>	<i>parfois</i>	<i>(presque) jamais</i>	<i>n.a.</i>
a) niveau national	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) niveau régional	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) niveau local	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) niveau transnational	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e) niveau transfrontalier	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
f) niveau national	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
g) niveau régional	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
h) niveau local	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
i) niveau transnational	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
j) niveau transfrontalier	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. D'après votre expérience, pour lesquelles des politiques mentionnées ci-avant le SDEC:

A. a-t-il apporté une plus-value aux acteurs chargés des décisions?

B. n'a-t-il pas apporté la plus-value qu'on pouvait attendre aux acteurs chargés des décisions?

	a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)
A.	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
B.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

3. Si vous avez coché une des cases de la question 2.B, pensez-vous que des actions pourraient et devraient être entreprises dans ce domaine?

	<i>oui</i>	<i>non</i>	<i>Si oui, par qui?²</i>	
			UE	EM
	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Si vous avez des suggestions d'actions possibles, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

La politique nationale d'aménagement du territoire est conforme aux principes du SDEC et la DATAR veille à faire un lien systématique avec les références européennes.

Toutefois, les réponses précédentes doivent être nuancées car au niveau national certaines administrations sectorielles sont plus réceptives que d'autres. Disons qu'après la phase de scepticisme on ne constate plus de rejet (ce qui est déjà un signe important d'évolution) sans pour autant parler d'appropriation mais on constate que si le SDEC n'est pas forcément pris comme référence en tant que tel, les principes retenus dans l'adaptation en cours des politiques s'inscrivent dans la même philosophie.

En terme d'actions possibles, la réponse à la question B peut être reprise, le SDEC étant non prescriptif (et il doit encore le demeurer) on ne peut que s'inscrire dans un processus de conviction (en parler, diffuser, démontrer en particulier à partir d'exemples réussis ou les résultats d'action du type INTERREG II C).

## D. Contenu des options politiques

1. Considérez-vous que certaines des 60 options politiques:<sup>53</sup>

a) ne sont pas pertinentes pour votre pays ou pour certaines parties de son territoire

	<i>oui</i>	<i>non</i>	<i>Si oui, pouvez-vous indiquer le numéro de référence des options politiques concernées:</i>
	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	À priori non mais toutes n'ont pas la même importance stratégique. A voir en fonction des niveaux de compétence territoriale (subsidiarité) et des contextes économiques et sociaux des territoires  Peut être la 46 trop généraliste : les événements actuels semblent entraîner des avis très différents voire divergents sur les solutions de préventions...  La 38: généreuse et idéaliste, peu conforme à la réalité économique
b) sont difficiles à appliquer dans votre contexte territorial	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	Sans doute la 9, la 11, 12, 19!...
c) sont difficiles à appliquer dans votre contexte politico-administratif	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	27, 32
d) sont difficiles à appliquer dans le contexte de vos relations avec les entités voisines	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	25, 46
e) demandent une réorientation significative de vos politiques nationales / régionales	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	A priori non car ces principes sont repris dans les politiques en cours ou en évolution.
f) sont difficiles à appliquer dans votre pays parce qu'elles entrent en contradiction avec d'autres options politiques du SDEC <sup>54</sup>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	

2. Si vous avez répondu "oui" à l'une des questions précédentes, pensez-vous que:

a) le contenu de certaines options politiques devrait être modifié lors d'une future révision du SDEC?

	<i>oui</i>	<i>non</i>
	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mais à la lumière de l'expérience et d'analyse approfondie (cf. par ex l'ORATE)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
b) le champ d'application territorial de certaines options politiques devrait être mieux défini?	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) des actions devraient être entreprises pour faciliter l'application de certaines options politiques?	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

<sup>53</sup> Premier SDEC officiel (Potsdam, 1999).

<sup>54</sup> Si oui, pourriez-vous indiquer les ensembles d'options politiques contradictoires?

Si vous avez des suggestions de modifications de certaines options ou d'actions pour faciliter leur application, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

Pour ce qui la concerne la France n'était pas favorable à l'affichage d'un nombre élevé d'options (de Noordwijk à Potsdam nous sommes passés de 47 à 60 sans réelle valeur ajoutée). Certaines ne sont qu'une déclinaison des orientations principales. Ainsi tout ce qui relève des actions de promotion ne sont en général qu'un élément de la stratégie initiale, on notera par ex que la promotion des coopérations qui revient dans ces orientations (5-précise la 4-, 8- déclinaison de la 7-, 16 l'échange d'expérience action valable pour toutes les orientations, pas de spécificité particulière à mettre plutôt comme la promotion systématique des coopérations dans le chapitre 4 sur la mise en œuvre, etc. ou bien encore la 52 qui un moyen préalable aux 47/48/ 49...)

Toutefois il convient de rappeler que ce document est le fruit d'un compromis à 15+ la Commission et qu'à ce titre certaines orientations ont une intensité plus forte selon la situation ou la sensibilité politique des Etats.

Pour ce qui concerne les options citées en réponse à a),b),c),d) faciliter leur application consiste surtout à analyser plus finement les obstacles et les causes de cette situation et d'agir au niveau approprié (opérateurs, collectivités locales, habitants..) toutefois certaines vont continuer à se heurter à des conflits d'usage et d'intérêts ou des concurrences économiques qui freinent voir limitent totalement leur application. Mais une bonne option politique suppose de lutter contre des tendances négatives et les effets se jouent sur un très long terme celui de la planification stratégique.

### E. Instruments du SDEC

1. Dans votre pays, le SDEC, ou tout au moins **certaines de ses éléments**, ont-ils été intégrés dans:

- a) la législation relative à la planification
- b) des documents ou des orientations de planification territoriale à caractère obligatoire
- c) des documents ou des orientations de planification territoriale à caractère indicatif
- d) la législation sectorielle
- e) des documents ou des programmes de politique sectorielle à caractère obligatoire
- f) des documents ou des programmes de politique sectorielle à caractère indicatif
- g) la mise en oeuvre au niveau national de programmes européens
- h) des actions concrètes d'un autre type
- i) un ou des autres instruments, c'est-à-dire: **prospective** .....

	oui	non	n.a.	Si oui, cela a-t-il été:		
				facile	pas très facile	difficile
a)	x	o	o	X	o	o
b)	X	o	o	X	o	o
c)	X	o	o	x	o	o
d)	o	X	o	o	o	o
e)	x	o	o	x	o	o
f)	X	o	o	x	o	o
g)	X	o	o	x	o	o
h)	X	o	o	o	o	o
i)	X	o	o	X	o	o

2. Si vous envisagez à court terme l'intégration du SDEC dans un de ces instruments, le(s)quel(s)?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)
o	X	o	o	o	o	o	o	o

3. Si vous avez mentionné une difficulté d'intégration du SDEC dans un ou plusieurs instruments:

Pourriez-vous décrire en quelques mots la nature de la difficulté:

Pour ce qui concerne les instruments législatifs ou réglementaires le caractère informel du SDEC ne permet pas de le reprendre de manière explicite comme référence mais les idées et orientations demeurent cf. en tout premier la LOADDT conforme aux principes du SDEC. Toutefois dans les documents préparatoires aux schémas de services collectifs, le SDEC est cité comme référence.

En revanche les circulaires d'application (ex. celle relative à la promotion de la coopération entre les villes et la constitution de réseaux de ville ou bien encore la mise en œuvre de l'objectif 2 reprennent la référence au SDEC)

Pensez-vous que des actions pourraient et devraient être entreprises à ce propos?

<i>oui</i>	<i>non</i>	<i>Si oui, par qui?</i>	
		EU	MS
x	O	X	X

Si vous avez des suggestions d'actions possibles pour faciliter l'intégration, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

L'échange d'expérience et le dialogue entre pays/régions et à partir des cas les plus significatifs doivent être encouragés. Le bilan prévu sous présidence belge sera déjà une étape importante pour apprécier les efforts d'intégration réalisés dans les EM.

D'autre part le dialogue engagé à l'occasion du 2<sup>ème</sup> rapport sur la cohésion oblige à approfondir ce concept territorial et ses conséquences tant au niveau des politiques communautaires que bien évidemment dans la configuration des cadres d'intervention nationaux pour l'avenir (ex en France le futur de la politique contractuelle Etat/région...). L'expérience démontre en fait que l'on est dans un processus très lent mais permanent d'intégration de ces orientations. Ainsi on peut constater qu'en matière de politique territoriale, le SDEC a certainement contribué en France à intégrer plus systématiquement le contexte européen sur le plan géographique (dépasser les frontières dans les dynamiques de développement) mais aussi en référence à l'impact des politiques communautaires ou celles des pays voisins.

**F. Le processus SDEC**

1. Le SDEC contribue-t-il dans votre pays à la coopération:

- a) entre secteurs (coopération horizontale)
- b) entre niveaux politico-administratifs (coopération verticale)
- c) entre entités territoriales (coopération géographique)
- d) avec des entités voisines (coopération transfrontalière)
- e) avec d'autres Etats membres (coopération transnationale)

<i>beaucoup</i>	<i>moyenne-ment</i>	<i>peu</i>
O	O	x
O	x	O
O	x	O
O	x	O
x	O	O

2. Si vous trouvez que le SDEC devrait contribuer davantage à la coopération, pensez-vous que des actions pourraient et devraient être entreprises à ce propos?

<i>oui</i>	<i>non</i>	<i>Si oui, par qui?</i>	
		EU	MS
X	O	X	X

Si vous avez des suggestions d'actions possibles, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

On peut constater que depuis Noordwijk (lancement du premier débat sur le SDEC) et 2001, des progrès importants ont été réalisés (cf. réponses précédentes). Les éléments contenus dans le rapport cohésion, la mise en œuvre de l'ORATE et les résultats scientifiques escomptés devraient avoir des effets significatifs dans la prise en compte de la cohésion territoriale, objectif fondateur du SDEC à tous les niveaux cités.

La reconnaissance au moment opportun et sans modifier les compétences de l'UE d'une plate-forme de coopération Commission /Etats membres sur le champs de l'aménagement spatial pourrait être un objectif d'action majeur pour les années à venir.

3. Quelle est pour votre pays l'importance des questions suivantes liées au processus SDEC:

- a) préservation / amélioration de la pertinence du SDEC
- b) spatialisation plus poussée du SDEC (cartes p.ex.)
- c) meilleure connaissance des enjeux européens (ORATE p.ex.)
- d) visions spatiales / projets transnationaux
- e) intégration de la dimension territoriale dans les politiques européennes
- f) évolution du statut de la planification territoriale à l'échelle européenne
- g) meilleure intégration des pays candidats / pays tiers

	<i>très important</i>	<i>assez important</i>	<i>pas très important</i>
a)	O	x	O
b)	x	O	O
c)	x	O	O
d)	x	O	O
e)	x	O	O
f)	O	O	x
g)	O	x	O

**Sur le point f)** nous préférierions le terme de planification stratégique qui lui a une importance prioritaire, celui de planification territoriale relève du droit des sols donc de la subsidiarité nationale/régionale/locale ; la normalisation et la réglementation communautaire en la matière risquent d'avoir des effets contraires au but poursuivi.

4. Quelle est pour votre pays l'importance des aspects suivants du processus SDEC?

- a) son existence
- b) la continuité et la cohérence de ses activités
- c) sa force (mécanismes, organes p.ex.)
- d) son ampleur (domaines concernés p.ex.)
- e) son efficacité (résultats opérationnels)
- f) son équité (transparence p.ex.) ?
- g) son étendue territoriale
- h) le caractère formel de son statut

	<i>très important</i>	<i>assez important</i>	<i>pas très important</i>
a)	O	x	O
b)	x	O	O
c)	O	x	O
d)	X	O	O
e)	X	O	O
f)	O	O	O
g)	x	O	O
h)	O	O	x

5. Si vous avez des suggestions d'actions possibles pour améliorer un des aspects mentionnés ci-dessus, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

Le b) et e) sont très importants car ils assurent la crédibilité des idées et principes retenus. D'où l'importance d'un dispositif d'expression (CDS/CDRR) et des outils ORATE, Interreg IIIB dont il faut assurer la réussite et la valorisation des résultats.

Sur le h) c'est moins le statut formel qui a de l'importance que ce qu'il rend utile d'officialiser : la reconnaissance de l'objectif de cohésion territoriale.

6. Quelle est pour votre pays l'utilité des instruments suivants par rapport au processus SDEC?

	<i>très utile</i>	<i>assez utile</i>	<i>pas très utile</i>



a) CDS / sous-comité du CDRR	x	O	O
b) programme d'action de Tampere	O	O	x
c) programmes / projets Interreg IIC / IIIB	x	O	O
d) visions spatiales transnationales	x	O	O
e) ORATE	x	O	O
f) Interreg IIA / III A (coopération transfrontalière)	x	O	O
g) autres actions de l'UE, c'est-à-dire: .....rapport cohésion et suites .....	X	O	O
h) autres instruments, c'est-à-dire: ...l'évolution des politiques communautaires et la progression du concept de cohésion territoriale .....	X	O	O

7. Pour chacun des instruments mentionnés ci-avant que vous trouvez utiles, pourriez-vous indiquer pour quel(s) aspect(s):

- a) affinement / adaptation du SDEC
- b) spatialisation du SDEC
- c) mise en oeuvre concrète du SDEC
- d) efficacité du SDEC
- e) autre(s), c'est-à-dire:  
.....

	a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)
a)	X	x	O	x	x	O	X	O
b)	O	O	x	x	x	O	O	O
c)	x	O	X	O	O	x	O	x
d)	O	O	x	O	x	O	x	X
e)	O	O	O	O	O	O	O	O

8. Si vous avez des suggestions d'actions possibles pour renforcer l'utilité d'un des instruments mentionnés ci-avant, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

Il convient de rappeler que les instruments opérationnels cités susceptibles de produire des changements sont encore en devenir ou trop récents. Toutefois les visions spatiales transnationales porteuses de coopération renforcée et d'approche *bottom up* nécessiteraient une réflexion commune sur la méthodologie (jusqu'où peut on aller dans l'expression de la stratégie avec quels matériaux ? pour quels objectifs, quelles priorités ? quels usages ? et quels types d'intervention ?...)

## Annex 10 German answer

**A. Allgemeine Informationen**

<b>Mitgliedstaat</b>	<b>Deutschland</b>
----------------------	--------------------

Für das Ausfüllen des Fragebogens verantwortliche Stelle	Bundesministerium für Verkehr, Bau- und Wohnungswesen
Anschrift	Invalidenstr. 44, D - 10115 Berlin
Ansprechpartner	RD Peter Jung
Telefon	+49-30-2008-2621
Fax	+49-30-2008-3259
E-Mail	<a href="mailto:peter.jung@bmvbw.bund.de">peter.jung@bmvbw.bund.de</a>

## Konsultierte Stellen / Gremien (Organe)

Deutsche Bundesländer
Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung

## Allgemeine Kommentare zu den Antworten

Die Antworten wurden aus den Antworten der konsultierten Stellen/Gremien zusammengestellt und sind dadurch gemittelt bzw. verallgemeinert.

Von einigen Bundesländern kam die Aussage, dass es für eine Evaluierung des EUREK bzw. für die Beantwortung der Fragen noch zu früh sei. Nach Auffassung anderer Bundesländer seien die Aussagen des EUREK für die konkrete Planung "vor Ort" zu wenig relevant.

Es gibt Unsicherheiten, wie das EUREK "angewendet" oder "implementiert" werden kann bzw. welche Art von Wirkung es entfaltet. Dies führt zu unterschiedlichen Interpretationen und Missverständnissen bei einzelnen Fragen und damit zu einer Skepsis, ob die Umfrage zu validen und verwertbaren Ergebnissen und neuen Erkenntnissen führen wird.

## B. Bewusstheitsgrad in Bezug auf das EUREK

1. Wie würden Sie den Bewusstheitsgrad in Bezug auf das EUREK bei folgenden Akteuren qualifizieren?

- politische Stellen auf:
  - a) nationaler Ebene
  - b) regionaler Ebene
  - c) lokaler Ebene
- Raumplanungsverwaltungen / -stellen auf:
  - d) nationaler Ebene
  - e) regionaler Ebene
  - f) lokaler Ebene
- sektorielle Verwaltungen / Stellen auf:
  - g) nationaler Ebene
  - h) regionaler Ebene
  - i) lokaler Ebene
- j) Nichtregierungsorganisationen
- k) beratende Organisationen
- l) wissenschaftliche Organisationen
- m) Akteure des privatwirtschaftlichen Bereichs
- n) Bürger
- o) andere, namentlich  
.....

	hoch	mäßig	schwach	n.z. <sup>55</sup>
a)	0	x	0	0
b)	0	x	0	0
c)	0	0	x	0
d)	x	0	0	0
e)	x	0	0	0
f)	0	0	x	0
g)	0	x	0	0
h)	0	0	x	0
i)	0	0	x	0
j)	0	x	0	0
k)	0	x	0	0
l)	x	0	0	0
m)	0	0	x	0
n)	0	0	x	0
o)	0	0	0	x

2. Für welche Akteure – falls vorhanden – sollte Ihrer Ansicht nach in Ihrem Land die Bewusstheit insbesondere verbessert werden?

	a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)	k)	l)	m)	n)	o)
	x	0	0	0	0	0	x	x	0	0	0	0	0	x	0

3. Falls Sie eine Antwort für die vorausgehende Frage gewählt haben, glauben Sie, dass auf diesem Gebiet Maßnahmen ergriffen werden könnten und sollten?

ja	nein	<u>wenn ja, durch wen?</u> <sup>56</sup>	
		EU	MS
x	0	x	x

<sup>55</sup> n.z.: nicht zutreffend.

<sup>56</sup> es können beide Kästchen ausgewählt werden – MS = Mitgliedstaat.

Sollten Sie irgendwelche Vorschläge für mögliche Aktionen haben, skizzieren Sie diese bitte kurz.

Das EUREK sollte in der Öffentlichkeit besser vermittelt werden (stärkere Öffentlichkeitsarbeit, Beispiele für positive Beeinflussung des EUREK aufzeigen) und Sensibilität für das EUREK schon in der Schule geweckt werden (z.B. durch Integration in Geographie-Unterrichtspläne).

- Gezielte Informationspolitik (Veröffentlichungen, Veranstaltungen, Seminare, Internet)
- Europäische Debatte nach Art der franz. Debat national
- Nutzen (für wen?, wie?) des EUREK analysieren und deutlich machen
- Modellhafte Umsetzung von Teil-Projekten

### C. Verwendung des EUREK

1. Wie oft hat Ihr Land das EUREK in folgenden politischen Entscheidungsprozessen verwendet?

- Raumpolitik auf:
- a) nationaler Ebene
  - b) regionaler Ebene
  - c) lokaler Ebene
  - d) transnationaler Ebene
  - e) grenzübergreifender Ebene
- sektorielle Politik auf:
- f) nationaler Ebene
  - g) regionaler Ebene
  - h) lokaler Ebene
  - i) transnationaler
  - j) grenzübergreifender Ebene

	<i>oft</i>	<i>manchmal</i>	<i>(fast) nie</i>	<i>n.z.</i>
a)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
f)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
g)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
h)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
i)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
j)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. Für welche der vorgenannten Politiken hat das EUREK Ihrer Erfahrung gemäß:

A. den mit den Entscheidungen betrauten Akteuren einen Mehrwert gebracht?

B. *nicht erreicht*, den mit den Entscheidungen betrauten Akteuren den erwarteten Mehrwert zu bringen?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)
x	x	o	x	x	x	o	o	x	x
o	o	x	o	o	o	x	x	o	o

3. Falls Sie eine Antwort auf Frage 2.B gewählt haben, glauben Sie, dass auf diesem Gebiet Maßnahmen ergriffen werden könnten und sollten?

<i>ja</i>	<i>nein</i>	<u>wenn ja, durch wen?</u> <sup>2</sup>	
		EU	MS
x	o	x	x

Sollten Sie irgendwelche Vorschläge für mögliche Aktionen haben, skizzieren Sie diese bitte kurz.

Verstärkte und regelmäßige Information/Aussprache der für fachliche Aufgaben zuständigen Politiker durch die Generaldirektion Regionalpolitik, aber auch durch Stellen der Mitgliedstaaten der EU.

- Öffentlichkeitswirksame Darstellung von Best-Practice-Projekten zur Anwendung bzw. Umsetzung des EUREK
- Initiierung und Unterstützung gezielter Aktionen zur Anwendung des EUREK

## D. Inhalt der politischen Optionen

1. Sind Sie der Auffassung, dass einige der 60 politischen Optionen:<sup>57</sup>

- a) für Ihr Land oder Teile seines Staatsgebietes nicht relevant sind?
- b) in Ihrem territorialen Umfeld nicht zutreffen?
- c) in Ihrem politischen / administrativen Umfeld schwer umsetzbar sind?
- d) im Kontext Ihrer Beziehungen zu den angrenzenden Einheiten schwierig anzuwenden sind?
- e) eine bedeutende Neuorientierung Ihrer nationalen / regionalen Politiken erfordern?
- f) in Ihrem Land schwer anwendbar sind, weil sie anderen politischen Optionen des EUREK widersprechen?<sup>58</sup>

	<i>ja</i>	<i>nein</i>	<i>Wenn ja, geben Sie bitte die Referenznummer der betreffenden politischen Optionen an.</i>
a)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
b)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
c)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
d)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
e)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
f)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	

2. Wenn Sie eine der vorausgehenden Fragen mit "ja" beantwortet haben, glauben Sie, dass:

- a) der Inhalt einiger politischer Optionen bei einer künftigen Revision des EUREK geändert werden sollte?
- b) der raumspezifische Anwendungsbereich einiger politischer Optionen besser definiert werden sollte?
- c) Maßnahmen ergriffen werden sollten, um die Anwendung einiger politischer Optionen zu erleichtern?

	<i>ja</i>	<i>nein</i>
a)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

<sup>57</sup> Erstes offizielles EUREK (Potsdam, 1999).

<sup>58</sup> Wenn ja, geben Sie bitte die Gruppen widersprüchlicher politischer Optionen an.

Sollten Sie Änderungsvorschläge für einige Optionen oder für Aktionen haben, um deren Umsetzung zu erleichtern, skizzieren Sie diese bitte kurz.

Die politischen Optionen des EUREK können im Hinblick auf die Vielzahl nationaler, regionaler und lokaler Entwicklungskonzepte bestenfalls eine allgemeine Bezugsgrundlage bzw. Orientierungsrahmen sein. Die entscheidende Neuerung der nationalen/regionalen Raumordnungspolitik liegt in den handlungsempfehlungen (Abschnitt 4 des EUREK) zur Anwendung des EUREK.

### E. Instrumente des EUREK

1. Wurde in Ihrem Land das EUREK, oder zumindest Elemente daraus, integriert in:

- a) die Raumplanungsgesetzgebung
- b) bindende Raumplanungsdokumente / -leitlinien
- c) Raumplanungsdokumente / -leitlinien mit Hinweischarakter
- d) sektorspezifische Gesetzgebung
- e) bindende Dokumente / Programme der sektorspezifischen Politik Bundesverkehrswegeplan
- f) Dokumente / Programme der sektorspezifischen Politik mit Hinweischarakter
- g) die nationale Umsetzung europäischer Programme
- h) konkrete Aktionen anderer Art
- i) (ein) andere(s) Instrument(e) und zwar: Landesentwicklungsprogramme bzw. -pläne (z.T.)

	ja	nein	n.z.	wenn ja, war dies:		
				leicht	nicht sehr leicht	schwierig
a)	x	0	0	x	0	0
b)	0	x	0	0	0	0
c)	x	0	0	x	0	0
d)	0	x	0	0	0	0
e)	x	0	0	0	0	0
f)	0	x	0	0	0	0
g)	x	0	0	0	0	0
h)	0	0	x	0	0	0
i)	x	0	0	0	0	0

2. Falls Sie die Integration des EUREK in diese Instrumente in nächster Zukunft planen, geben Sie bitte an, in welche :

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)
x	x	0	0	x	0	0	0	0

3. Falls Sie Schwierigkeiten bei der Integration des EUREK in eines oder mehrere Instrumente erwähnt haben:

Können Sie kurz die Art der Schwierigkeit angeben?

zu a) Der EUREK-Prozess wurde bei der Novellierung des Raumordnungsgesetzes (1.1.98) berücksichtigt.  
zu e) Bei der Aktualisierung/Überarbeitung des Bundesverkehrswegeplanes wurde das EUREK berücksichtigt.

Glauben Sie, dass diesbezüglich Maßnahmen ergriffen werden könnten und sollten?

ja	nein	Wenn ja, durch wen?	
		EU	MS
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Sollten Sie irgendwelche Vorschläge für mögliche Aktionen haben, um die Umsetzung zu erleichtern, skizzieren Sie diese bitte kurz.

Die Integration des EUREK in sektorspezifische Programme (e/f) wird wesentlich erleichtert, wenn das EUREK in den Fachministerräten behandelt und bei EU-Entscheidungen berücksichtigt wird.

## F. EUREK-Prozess

1. Trägt das EUREK in Ihrem Land zur Zusammenarbeit bei:

- a) zwischen Sektoren (horizontale Zusammenarbeit)
- b) zwischen politischen / administrativen Ebenen (vertikale Zusammenarbeit)
- c) zwischen Raumeinheiten (geographische Zusammenarbeit)
- d) mit benachbarten Raumeinheiten (grenzübergreifende Zusammenarbeit)
- e) mit anderen Mitgliedstaaten (transnationale Zusammenarbeit)

	stark	mäßig	schwach
a)	<input type="radio"/>	x	<input type="radio"/>
b)	<input type="radio"/>	x	<input type="radio"/>
c)	<input type="radio"/>	x	<input type="radio"/>
d)	<input type="radio"/>	x	<input type="radio"/>
e)	x	0	<input type="radio"/>

2. Wenn das EUREK Ihrer Ansicht nach mehr zur Zusammenarbeit beitragen sollte, glauben Sie, dass diesbezüglich Maßnahmen ergriffen werden könnten und sollten?

ja	nein	Wenn ja, durch wen?	
		EU	MS
x	<input type="radio"/>	x	x

Falls Sie irgendwelche Vorschläge für mögliche Aktionen haben, skizzieren Sie diese bitte kurz.

Gemeinsame Konferenzen  
Stärkung der interregionalen und transnationalen Kooperation durch INTERREG

3. Als wie wichtig für Ihr Land erachten Sie die folgenden mit dem EUREK-Prozess verknüpften Fragen :

- a) Erhaltung / Verbesserung der EUREK-Relevanz
- b) weitere räumliche Ausgestaltung des EUREK (z.B. Karten)
- c) verbesserte Kenntnis bzgl. europäischer Fragen (z.B. ESPON)
- d) transnationale Raumvisionen / Projekte

	sehr wichtig	mäßig wichtig	nicht sehr wichtig
a)	<input type="radio"/>	x	<input type="radio"/>
b)	<input type="radio"/>	x	<input type="radio"/>
c)	<input type="radio"/>	x	<input type="radio"/>
d)	x	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

e) Integration der Raumdimension in europäische Politiken	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f) weitere Entwicklung des Status der Raumplanung im europäischen Maßstab	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g) engere Integration von beitrittswilligen Staaten / Drittländern	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4. Wie wichtig für Ihr Land erscheinen Ihnen folgende Aspekte des EUREK-Prozesses?	<i>sehr wichtig</i>	<i>mäßig wichtig</i>	<i>nicht sehr wichtig</i>
a) sein Vorhandensein	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) die Kontinuität und Folgerichtigkeit seiner Aktivitäten	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) seine Stärke (z.B. Mechanismen, Organe)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) seine Tiefe (z.B. betroffene Bereiche)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e) seine Effektivität (operationelle Ergebnisse)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f) seine Fairness (z.B. Transparenz)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g) seine räumliche Ausdehnung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h) der formale Charakter seines Status	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

5. Falls Sie irgendwelche Vorschläge für mögliche Aktionen zur Verbesserung eines der oben erwähnten Aspekte haben, der Ihnen wichtig erscheint, skizzieren Sie diese bitte kurz.

zu 4. b): die Ausdehnung des EUREK und seine Überarbeitung im Hinblick auf das Erweiterungsgebiet.

6. Als wie nützlich für Ihr Land erachten Sie folgende Instrumente in Bezug auf den EUREK-Prozess?

	<i>sehr nützlich</i>	<i>mäßig nützlich</i>	<i>nicht sehr nützlich</i>
a) CDS / Unterausschuss des CDRR	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) Tampere-Aktionsprogramm	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) Interreg-IIC- / - IIIB-Programme / -Projekte	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) transnationale Raumvisionen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e) ESPON	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f) Interreg IIA / III A (grenzübergreifende Zusammenarbeit)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g) andere Aktionen der EU, nämlich: urban development.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h) andere Instrumente, nämlich: Phare, Tacis.....	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



7. Bitte geben Sie für jedes der vorgenannten Instrumente, das Sie als nützlich erachten, an, in Bezug auf welche(n) Aspekt(e):

- a) Vervollkommnung / Anpassung des EUREK
- b) räumliche Ausgestaltung des EUREK
- c) konkrete Umsetzung des EUREK
- d) Effektivität des EUREK
- e) andere, und zwar:  
.....

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)
x	0	0	0	0	0	0	0
x	0	0	x	0	0	0	0
0	x	x	x	x	x	0	0
x	0	x	0	x	x	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0

8. Falls Sie irgendwelche Vorschläge für mögliche Aktionen zur Verbesserung der Nützlichkeit eines der vorgenannten Instrumente haben, skizzieren Sie diese bitte kurz:

Die Funktion des EUREK, Entwicklungsimpulse zu geben, sollte deutlicher zum Ausdruck gebracht werden.

Die Stärke des EUREK, nationale Grenzen als Entwicklungshemmnis zu überwinden, sollte durch INTERREG noch stärker gefördert werden.

## Annex 11 Greek answer

**A. Informations générales**

<b>Etat membre</b>	<b>GRECE</b>
Autorité responsable de la réponse au questionnaire	MINISTERE DE L'ECONOMIE NATIONALE DIRECTION DE LA PLANIFICATION ET DE L'EVALUATION DE LA POLITIQUE REGIONALE ET DES PROGRAMMES  MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE ET DES TRAVAUX PUBLICS DIRECTION DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE
Adresse	Rue Nikis 5-7, 101 80 Athenes, Grece  Rue Amaliados 17, 115 23 Athenes, Grece
Personne de contact	NIKOS KOMNINIDIS, Directeur  CHRISTOS ZAMBELIS, Directeur
Téléphone	+33 01 3332386  +33 01 6430050
Fax	+33 01 3332390  +33 01 6458690
E-mail	rdp@mnec.gr  c.zambelis@minenv.gr

## Autorités / organes consultés


Commentaires généraux à propos des réponses

La traduction finale du SDEC en grec non accomplie empêche la diffusion de l'information aux différents niveaux de l'administration hellénique.

**B. Connaissance du SDEC**

1. Comment qualifieriez-vous le niveau de connaissance du SDEC auprès des acteurs suivants?

- autorités politiques au:
  - a) niveau national
  - b) niveau régional
  - c) niveau local
- administrations / agences de planification territoriale au:
  - d) niveau national
  - e) niveau régional
  - f) niveau local
- administrations / agences sectorielles au:
  - g) niveau national
  - h) niveau régional
  - i) niveau local
- j) organisations non gouvernementales
- k) organes consultatifs
- l) organes scientifiques
- m) acteurs du secteur économique privé
- n) citoyens
- o) autres, c'est-à-dire .....

élevé	moyen	faible	n.a. <sup>59</sup>
X	O	O	O
O	O	X	O
O	O	X	O
X	O	O	O
O	O	X	O
O	O	O	X
O	X	O	O
O	O	X	O
O	O	O	X
O	X	O	O
O	O	X	O
O	X	O	O
O	O	O	X
O	O	O	X
O	O	O	X

2. Le cas échéant, pour quels acteurs la connaissance du SDEC devrait-elle être plus particulièrement améliorée dans votre pays?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)	k)	l)	m)	n)	o)
O	X	O	O	X	O	O	X	O	O	O	O	O	O	O

3. Si vous avez coché une des cases de la question précédente, pensez-vous que des actions pourraient et devraient être entreprises dans ce domaine?

oui	non	si oui, par qui? <sup>60</sup>	
X	O	UE	EM
		X	X

<sup>59</sup> n.a.: non applicable.

<sup>60</sup> les deux cases peuvent être cochées – EM = Etat membre.

Si vous avez des suggestions d'actions possibles, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

**C. Recours au SDEC**

1. Avec quelle fréquence votre pays a-t-il eu recours au SDEC dans les processus de décision politique suivants?

- politique territoriale au:
- a) niveau national
  - b) niveau régional
  - c) niveau local
  - d) niveau transnational
  - e) niveau transfrontalier
- politique sectorielle au:
- f) niveau national
  - g) niveau régional
  - h) niveau local
  - i) niveau transnational
  - j) niveau transfrontalier

	<i>souvent</i>	<i>parfois</i>	<i>(presque) jamais</i>	<i>n.a.</i>
a)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
f)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
g)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
h)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
i)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
j)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. D'après votre expérience, pour lesquelles des politiques mentionnées ci-avant le SDEC:

- A. a-t-il apporté une plus-value aux acteurs chargés des décisions?
- B. n'a-t-il pas apporté la plus-value qu'on pouvait attendre aux acteurs chargés des décisions?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)
X	X	O	X	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O

3. Si vous avez coché une des cases de la question 2.B, pensez-vous que des actions pourraient et devraient être entreprises dans ce domaine?

<i>oui</i>	<i>non</i>	<i>Si oui, par qui?<sup>2</sup></i>	
		UE	EM
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Si vous avez des suggestions d'actions possibles, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

**D. Contenu des options politiques**

1. Considérez-vous que certaines des 60 options politiques: <sup>61</sup>	<i>oui</i>	<i>non</i>	<i>Si oui, pouvez-vous indiquer le numéro de référence des options politiques concernées:</i>
a) ne sont <u>pas</u> pertinentes pour votre pays ou pour certaines parties de son territoire	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
b) sont difficiles à appliquer dans votre contexte territorial	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
c) sont difficiles à appliquer dans votre contexte politico-administratif	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	
d) sont difficiles à appliquer dans le contexte de vos relations avec les entités voisines	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
e) demandent une réorientation significative de vos politiques nationales / régionales	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
f) sont difficiles à appliquer dans votre pays parce qu'elles entrent en contradiction avec d'autres options politiques du SDEC <sup>62</sup>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	

2. Si vous avez répondu "oui" à l'une des questions précédentes, pensez-vous que:

- a) le contenu de certaines options politiques devrait être modifié lors d'une future révision du SDEC?
- b) le champ d'application territorial de certaines options politiques devrait être mieux défini?
- c) des actions devraient être entreprises pour faciliter l'application de certaines options politiques?

	<i>oui</i>	<i>non</i>
a)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
b)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
c)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Si vous avez des suggestions de modifications de certaines options ou d'actions pour faciliter leur application, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

<sup>61</sup> Premier SDEC officiel (Potsdam, 1999).

<sup>62</sup> Si oui, pourriez-vous indiquer les ensembles d'options politiques contradictoires?

**E. Instruments du SDEC**

1. Dans votre pays, le SDEC, ou tout au moins certains de ses éléments, ont-ils été intégrés dans:

- a) la législation relative à la planification
- b) des documents ou des orientations de planification territoriale à caractère obligatoire
- c) des documents ou des orientations de planification territoriale à caractère indicatif
- d) la législation sectorielle
- e) des documents ou des programmes de politique sectorielle à caractère obligatoire
- f) des documents ou des programmes de politique sectorielle à caractère indicatif
- g) la mise en oeuvre au niveau national de programmes européens
- h) des actions concrètes d'un autre type
- i) un ou des autres instruments, c'est-à-dire: .....

	oui	non	n.a.	Si oui, cela a-t-il été:		
				facile	pas très facile	difficile
a)	X	O	O	X	O	O
b)	X	O	O	O	X	O
c)	X	O	O	O	X	O
d)	O	X	O	O	O	O
e)	O	X	O	O	O	O
f)	O	X	O	O	O	O
g)	X	O	O	X	O	O
h)	O	X	O	O	O	O
i)	O	X	O	O	O	O

2. Si vous envisagez à court terme l'intégration du SDEC dans un de ces instruments, le(s)quel(s)?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)
O	O	O	O	O	O	O	O	O

3. Si vous avez mentionné une difficulté d'intégration du SDEC dans un ou plusieurs instruments:

Pourriez-vous décrire en quelques mots la nature de la difficulté:

Le caractère non officiel du document.

Pensez-vous que des actions pourraient et devraient être entreprises à ce propos?

oui	non	Si oui, par qui?	
		EU	MS
O	X	O	O

Si vous avez des suggestions d'actions possibles pour faciliter l'intégration, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

Meilleure intégration des politiques spatiales et régionales.

## F. Le processus SDEC

1. Le SDEC contribue-t-il dans votre pays à la coopération:

- a) entre secteurs (coopération horizontale)
- b) entre niveaux politico-administratifs (coopération verticale)
- c) entre entités territoriales (coopération géographique)
- d) avec des entités voisines (coopération transfrontalière)
- e) avec d'autres Etats membres (coopération transnationale)

<i>beaucoup</i>	<i>moyenne- ment</i>	<i>peu</i>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

2. Si vous trouvez que le SDEC devrait contribuer davantage à la coopération, pensez-vous que des actions pourraient et devraient être entreprises à ce propos?

<i>oui</i>	<i>non</i>	<i>Si oui, par qui?</i>	
		EU	MS
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Si vous avez des suggestions d'actions possibles, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

3. Quelle est pour votre pays l'importance des questions suivantes liées au processus SDEC:

- a) préservation / amélioration de la pertinence du SDEC
- b) spatialisation plus poussée du SDEC (cartes p.ex.)
- c) meilleure connaissance des enjeux européens (ORATE p.ex.)
- d) visions spatiales / projets transnationaux
- e) intégration de la dimension territoriale dans les politiques européennes
- f) évolution du statut de la planification territoriale à l'échelle européenne
- g) meilleure intégration des pays candidats / pays tiers

<i>très important</i>	<i>assez important</i>	<i>pas très important</i>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

4. Quelle est pour votre pays l'importance des aspects suivants du processus SDEC?

- a) son existence
- b) la continuité et la cohérence de ses activités
- c) sa force (mécanismes, organes p.ex.)
- d) son ampleur (domaines concernés p.ex.)
- e) son efficacité (résultats opérationnels)
- f) son équité (transparence p.ex.)
- g) son étendue territoriale
- h) le caractère formel de son statut

<i>très important</i>	<i>assez important</i>	<i>pas très important</i>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

5. Si vous avez des suggestions d'actions possibles pour améliorer un des aspects mentionnés ci-dessus, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

6. Quelle est pour votre pays l'utilité des instruments suivants par rapport au processus SDEC?

- a) CDS / sous-comité du CDRR
- b) programme d'action de Tampere
- c) programmes / projets Interreg IIC / IIIB
- d) visions spatiales transnationales
- e) ORATE
- f) Interreg IIA / III A (coopération transfrontalière)
- g) autres actions de l'UE, c'est-à-dire:  
.....
- h) autres instruments, c'est-à-dire:  
.....

	<i>très utile</i>	<i>assez utile</i>	<i>pas très utile</i>
a)	O	X	O
b)	O	X	O
c)	O	X	O
d)	O	X	O
e)	O	X	O
f)	O	X	O
g)	O	O	O
h)	O	O	O

7. Pour chacun des instruments mentionnés ci-avant que vous trouvez utiles, pourriez-vous indiquer pour quel(s) aspect(s):

- a) affinement / adaptation du SDEC
- b) spatialisation du SDEC
- c) mise en oeuvre concrète du SDEC
- d) efficacité du SDEC
- e) autre(s), c'est-à-dire:  
.....

	a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)
a)	X	X	O	O	X	O	O	O
b)	X	X	O	X	X	O	O	O
c)	X	X	O	X	X	O	O	O
d)	X	X	O	X	X	O	O	O
e)	O	O	O	O	O	O	O	O

8. Si vous avez des suggestions d'actions possibles pour renforcer l'utilité d'un des instruments mentionnés ci-avant, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:



## Annex 12 Italian answer

### A. General information

<b>Member State</b>	<b>ITALY</b>
---------------------	--------------

Authority responsible for filling in the questionnaire	MINISTRY FOR INFRASTRUCTURES AND TRANSPORTS (previous Ministry for Public Works)
Address	
Contact person	GIUSEPPE IZZO
Phone	0039 06 44267294
Fax	0039 06 44123300
E-mail	giuseppe.izzo@mail.llpp.it

#### Authorities / organs consulted

ITALIAN REGIONS

#### General comments on the answers

--

**B. Awareness of the ESDP**

1. How would you qualify the degree of awareness of the ESDP among the following actors?

- political authorities at:

a) national level

b) regional level

c) local level

- spatial planning administrations / agencies at:

d) national level

e) regional level

f) local level

- sectoral administrations / agencies at:

g) national level

h) regional level

i) local level

j) non governmental organisations

k) consultative organisations

l) scientific organisations

m) actors of the private economy sector

n) citizens

o) others, namely

.....

	<i>high</i>	<i>moderate</i>	<i>weak</i>	<i>n.a.</i> <sup>63</sup>
a) national level	X	O	O	O
b) regional level	X	O	O	O
c) local level	O	O	X	O
d) national level	X	O	O	O
e) regional level	X	O	O	O
f) local level	O	O	X	O
g) national level	O	X	O	O
h) regional level	O	X	O	O
i) local level	O	O	X	O
j) non governmental organisations	O	O	X	O
k) consultative organisations	O	O	X	O
l) scientific organisations	X	O	O	O
m) actors of the private economy sector	O	O	X	O
n) citizens	O	O	X	O
o) others, namely	O	O	O	O

2. For which actors - if any - do you think awareness should more particularly be improved in your country?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)	k)	l)	m)	n)	o)
O	O	X	O	O	O	O	O	O	X	O	O	O	O	X

3. If you have selected an entry for the previous question, do you think that actions could and should be taken in this domain?

<i>yes</i>	<i>no</i>	<i>If yes, who?</i> <sup>64</sup>	
		EU	MS
X	O	X	X

If you have any suggestions for possible actions, please indicate them briefly:

1. Programmes for the implementation of the ESDP involving all levels (national, regional, local) and sectors.
2. In order to improve the awareness of the ESDP workshops and seminars (targeted to homogeneous areas) should be managed by relevant actors of spatial planning; in Italy four areas: North – East, North – West, Central, South and Islands

<sup>63</sup> n.a.: not applicable.

<sup>64</sup> both boxes may be selected – MS = Member State.

**C. Use of the ESDP**

1. How often has your country made use of the ESDP in the following policymaking processes?

- spatial policy at:

- a) national level
- b) regional level
- c) local level
- d) transnational level
- e) cross-border level

- sectoral policy at:

- f) national level
- g) regional level
- h) local level
- i) transnational level
- j) cross-border level

	<i>often</i>	<i>sometimes</i>	<i>(almost) never</i>	<i>n.a.</i>
a) national level	O	X	O	O
b) regional level	X	O	O	O
c) local level	O	X	O	O
d) transnational level	X	O	O	O
e) cross-border level	X	O	O	O
f) national level	O	X	O	O
g) regional level	O	X	O	O
h) local level	O	O	X	O
i) transnational level	O	X	O	O
j) cross-border level	O	X	O	O

2. From your experience, for which of the previously mentioned policies has the ESDP:

A. provided added value to the actors in charge of the decisions?

B. *failed* to provide an expectable added value to the actors in charge of the decisions?

	a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)
A. provided added value to the actors in charge of the decisions?	X	X	O	X	X	O	O	O	O	O
B. <i>failed</i> to provide an expectable added value to the actors in charge of the decisions?	O	O	X	O	O	X	X	X	X	X

3. If you have selected an entry for question 2.B, do you think that actions could and should be taken in this domain?

<i>yes</i>	<i>no</i>	<i>If yes, who?<sup>2</sup></i>	
X	O	EU	MS
		X	X

If you have any suggestions for possible actions, please indicate them briefly:

### D. Contents of the policy options

1. Do you consider that some of the 60 policy options:<sup>65</sup>

	yes	no	<i>If yes, please give the reference number of the concerned policy options</i>
a) are <i>not</i> relevant to your country or to parts of its territory	X	O	
b) are difficult to apply in your territorial context	X	O	
c) are difficult to apply in your political / administrative context	X	O	
d) are difficult to apply in the context of your relationships with the bordering entities	O	X	
e) require significant re-orientation of your national / regional policies	O	X	
f) are difficult to apply in your country because they contradict other ESDP policy options <sup>66</sup>	O	X	

2. If you have answered "yes" for one of the previous questions, do you think that:

	yes	no
a) some policy options should have their contents modified in a future revision of the ESDP?	X	O
b) some policy options should have their spatial field of application better defined?	X	O
c) actions should be taken to ease the application of some policy options?	X	O

If you have any suggestions of modifications for some options or of actions to ease their application, please indicate them briefly:

<sup>65</sup> First official ESDP (Potsdam, 1999).

<sup>66</sup> If yes, please indicate the sets of contradictory policy options.

**E. Instruments of the ESDP**

1. In your country, has the ESDP or at least elements from it been integrated into:

- a) planning legislation
- b) binding spatial planning documents / guidelines
- c) indicative spatial planning documents / guidelines
- d) sectoral legislation
- e) binding sectoral policy documents / programmes
- f) indicative sectoral policy documents / programmes
- g) national implementation of European programmes
- h) concrete actions of another nature
- i) other instrument(s), namely:  
.....

yes	no	n.a.	If yes, was it:		
			easy	not very easy	difficult
X	O	O	O	X	O
O	X	O	O	O	X
X	O	O	O	X	O
O	X	O	O	O	X
O	X	O	O	O	X
X	O	O	O	X	O
X	O	O	X	O	O
O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O

2. If you consider integration of the ESDP in those instruments in the next future, please indicate in which:

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)
X	O	X	O	O	X	X	O	O

3. If you have mentioned difficulty to integrate the ESDP into one or more instruments:

Can you briefly indicate the nature of the difficulty?

Difficulties are determined by:

1. the nature of ESDP
2. the share of competencies at national, regional and local level in Italy, which requires different approaches as national level gives guidelines and regional and local level are responsible for the binding legislation.

Do you think that actions could and should be taken in this respect?

yes	no	If yes, who?	
		EU	MS
X	O	X	X

If you have any suggestions for possible actions in order to ease integration, please indicate them briefly:

## F. ESDP process

1. Does the ESDP contributes to co-operation in your country:

- a) between sectors (horizontal co-operation)
- b) between political / administrative levels (vertical co-operation)
- c) between spatial entities (geographical co-operation)
- d) with neighbouring spatial entities (cross-border co-operation)
- e) with other Member States (transnational co-operation)

<i>largely</i>	<i>moderately</i>	<i>weakly</i>
X	O	O
X	O	O
X	O	O
X	O	O
X	O	O

2. If you consider that the ESDP should contribute more to co-operation, do you think that actions could and should be taken in this respect?

yes	no	<i>If yes, who?</i>	
		EU	MS
X	O	X	X

If you have any suggestions for possible actions, please indicate them briefly:

3. How important for your country do you consider the following issues linked to the ESDP process:

- a) maintenance / improvement of the ESDP relevance
- b) further spatialisation of the ESDP (e.g. maps)
- c) improved knowledge about European issues (e.g. ESPON)
- d) transnational spatial visions / projects
- e) integration of the territorial dimension in European policies
- f) evolution in the status of spatial planning at European scale
- g) closer integration of candidate Member States / third countries

<i>very important</i>	<i>moderately important</i>	<i>not very important</i>
X	O	O
X	O	O
X	O	O
O	X	O
O	X	O
O	X	O
X	O	O

4. How important for your country do you consider the following aspects of the ESDP process?

- a) its existence
- b) the continuity and consistency of its activities
- c) its strength (e.g. mechanisms, organs)
- d) its depth (e.g. domains concerned)
- e) its effectiveness (operational results)
- f) its fairness (e.g. transparency)
- g) its spatial extension
- h) the formal character of its status

<i>very important</i>	<i>moderately important</i>	<i>not very important</i>
X	O	O
X	O	O
O	X	O
O	X	O
X	O	O
O	X	O
X	O	O
O	X	O

5. If you have any suggestions for possible actions in order to improve one of the previously mentioned aspects that you consider important, please indicate them briefly:

6. How useful for your country do you consider the following instruments in relation with the ESDP process?

- a) CSD / sub-committee of CDCR
- b) Tampere action programme
- c) Interreg IIC / IIIB programmes / projects
- d) transnational spatial visions
- e) ESPON
- f) Interreg IIA / III A (cross-border cooperation)
- g) other actions of the EU, namely:  
.....
- h) other instruments, namely:  
.....

	<i>very useful</i>	<i>moderately useful</i>	<i>not very useful</i>
a)	X	O	O
b)	O	X	O
c)	X	O	O
d)	O	X	O
e)	X	O	O
f)	X	O	O
g)	O	O	O
h)	O	O	O

7. For each of the previous instruments you consider useful, please indicate for which aspect(s):

- a) refinement / adaptation of the ESDP
- b) spatialisation of the ESDP
- c) concrete implementation of the ESDP
- d) effectiveness of the ESDP
- e) other(s), namely:  
.....

	a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)
a)	O	O	O	O	O	O	O	O
b)	O	O	O	O	X	O	O	O
c)	O	O	X	O	O	X	O	O
d)	O	O	O	O	O	O	O	O
e)	O	O	O	O	O	O	O	O

8. If you have any suggestions for possible actions in order to improve usefulness of one of the previously mentioned instruments, please indicate them briefly:

## Annex 13 Dutch answer and accompanying letter

### ***Toelichting bij Belgische vragenlijst over implementatie EROP in nationale ruimtelijke planning***

*Peter Schmeitz, Rijksplanologische Dienst*

#### **Ad A. Algemene informatie**

Bij de beantwoording zijn we uitgegaan van actoren voor wie het EROP *relevant* is.

#### **Ad B. Bewustzijn over het EROP**

- (...) Verbetering van dit bewustzijn lijkt zal toenemen nu het EROP stevig is vertaald in de Vijfde Nota over de Ruimtelijke Ordening. Deze nota zal ook voor de ruimtelijk relevante sectoren het richtinggevend kader zijn.
- Het bewustzijn kan ook versterkt worden via specifieke acties zoals Interreg projecten die hierop gericht zijn en seminars over het EROP en de toepassing daarvan.
- Op EU niveau zal het bewustzijn toenemen als de Commissie er in slaagt dat het EROP ook referentiekader zal worden voor het relevante sectorbeleid zoals dat inzake de TEN, landbouw en milieu. Dit zal een “doordruppel-effect” veroorzaken naar het nationale en regionale niveau.

#### **Ad C. Het gebruik van het EROP**

- Het EROP is, zoals gezegd, stevig vertaald in de Vijfde Nota over de Ruimtelijke Ordening. Centrale concepten in de Vijfde Nota zoals stedelijke netwerken en water als ordenend principe getuigen hiervan. Ook zijn er negen thema’s voor transnationale samenwerking geïdentificeerd in de Nota waarin de belangrijkste uitgangspunten van het EROP zijn verwerkt:
  - afstemming tussen stad en land in de NoordWest-Europese stedelijke delta,
  - open ruimtebeleid en versterken groene kwaliteiten in Benelux-Middengebied en Noord-Nederland/Nedersaksen,
  - internationale profilering van de Deltametropool,
  - versterking van de samenhang van internationale hoofdverbindingen,
  - internationale ontsluiting nationale stedelijke netwerken,
  - transnationale logistieke netwerkvorming
  - samenwerking binnen grensoverschrijdende havennetwerken (Eemsmond en Rijn-Schelde Delta),
  - beschermen van de wetlands van Zeeuwse-Zuid-Hollandse delta, het IJsselmeer, de Wadden en de kust,
  - opstellen geïntegreerde “transnationale stroomgebiedbeheersplannen” voor de Rijn, Maas, Schelde en Eems.
- De Vijfde Nota is richtinggevend voor beslissingen over de ruimtelijke inrichting van Nederland in de komende jaren. Sectorale uitwerkingen vinden plaats via zogenaamde structuurschema’s inzake bijvoorbeeld water, natuur, transport, etc. Via de Vijfde Nota is het EROP dus ook richtinggevend voor deze specifieke sectorale ruimtelijke kaders.
- Het gebruik kan ook versterkt worden via specifieke acties zoals Interreg projecten die hierop gericht zijn.



- Op EU niveau zal het gebruik toenemen als de Commissie er in slaagt dat het EROP ook referentiekader zal worden voor het relevante sectorbeleid zoals dat inzake de TEN, landbouw en milieu. Dit zal een “doordruppel-effect” veroorzaken naar het nationale en regionale niveau.

#### **Ad D. Inhoud van de beleidsopties**

- Alle beleidsopties zijn in meer of mindere mate relevant voor Nederland. Over het algemeen zijn alle redelijk gemakkelijk in te passen in het nationale beleid.
- Geled op de positie van Nederland als doorvoerland met twee “mainports”, de Rotterdamse haven en luchthaven Schiphol, ligt de optie van evenwichtige spreiding van zee- en luchthavens over Europa gevoelig in Nederland. Doorwerking en toepassing van deze optie vereist voorzichtigheid en vergt tijd.
- Indien op EU niveau DG Transport van de Europese Commissie het EROP zou omarmen als referentiekader voor het Transportbeleid en specifiek het TEN beleid zou dit wellicht doorwerken op nationaal niveau.

#### **Ad. E. Instrumenten van het EROP**

- Zoals reeds aangegeven is de Vijfde Nota over de Ruimtelijke Ordening het belangrijkste instrument voor vertaling van het EROP in zowel het ruimtelijke als het relevante sectorale beleid op alle bestuursniveaus.
- Vertaling van het EROP in de sectorale structuurschema’s kan gehinderd worden door enige argwaan vanuit de sectoren. Dit vereist subtiliteit.
- Zoals gezegd kan op EU niveau omarming van het EROP door de relevante sectorale DG’s behulpzaam zijn om sectoren op nationaal niveau over de streep te trekken.

#### **Ad F. Het EROP-proces**

- Het Nederlandse stelsel voor Ruimtelijke Ordening is gebaseerd op samenwerking. Daarin past het EROP perfect. Vooral de transnationale samenwerking krijgt dankzij het EROP, namelijk via Interreg III, een belangrijke impuls. Hetzelfde geldt voor de versterking van de ruimtelijke dimensie van het EU beleid, met name het regionaal beleid.
- De goedkeuring van het EROP wordt door Nederland gezien als de start van een lange termijn proces van verruimtelijking van het EU beleid en internationalisering van het nationale ruimtelijke beleid. Op nagenoeg alle relevante terreinen dient nog voortgang te worden geboekt, zoals Europees kaartmateriaal, ruimtelijk onderzoek, etc.
- De belangrijkste internationale instrumenten om het inmiddels ontwikkelde “ruimtelijke acquis” verder te brengen op alle niveaus in de EU zijn het CRO/subcomité CORR (EU beleidsontwikkeling en besluitvorming), Interreg III (implementatie en pilot voor verdere ontwikkeling en aanwending van het acquis) en het ESPON (onderzoek en analyses). De laatste twee zijn ook opgenomen in het Tampere actieprogramma. Al deze instrumenten zullen zoveel mogelijk in onderlinge samenhang moeten worden gezien.
- Een belangrijk probleem op EU niveau is de politieke zwakte van de ruimtelijke ordening. Het Belgische initiatief om op 13 en 14 juli as. een gezamenlijke Ministersconferentie te houden voor Regionaal beleid en Ruimtelijke Ontwikkeling wordt dan ook zeer toegejuicht.

<b>A. Algemene informatie</b>
-------------------------------

<b>Lidstaat</b>	<b>Nederland</b>
-----------------	------------------

Verantwoordelijke autoriteit voor het invullen van de vragenlijst	Rijksplanologische Dienst
Adres	Postbus 30940 (IPC 305) 2500 GX Den Haag
Contactpersoon	Derek Martin/Peter Schmeitz
Telefoon	+31 70 339 3116/1108
Fax	+31 70 339 1180
E-mail	derek.martin@bo.rpd.minvrom.nl peter.schmeitz@bo.rpd.minvrom.nl

## Geconsulteerde autoriteiten en organen

Rijksplanologische Dienst

## Algemene opmerking betreffende de antwoorden

Bij de beantwoording zijn we uitgegaan van actoren voor wie het EROP <i>relevant</i> is.
--

## B. Bewustzijn over het EROP

1. Hoe kwalificeert U de mate van bewustzijn over het EROP onder de volgende actoren?

- politieke autoriteiten op:
  - a) nationaal niveau
  - b) regionaal niveau
  - c) lokaal niveau
- ruimtelijke planningsdiensten en administraties op:
  - d) nationaal niveau
  - e) regionaal niveau
  - f) lokaal niveau
- sectorale diensten en administraties op:
  - g) nationaal niveau
  - h) regionaal niveau
  - i) lokaal niveau
- j) niet-gouvernementele organisaties
- k) raadgevende organisaties
- l) wetenschappelijke instellingen
- m) actoren uit de private economische sector
- n) burgers
- o) anderen, namelijk:

	hoog	gemiddeld	beperkt	n.v.t. <sup>67</sup>
	X	O	O	O
	X	O	O	O
	O	X	O	O
	X	O	O	O
	X	O	O	O
	O	X	O	O
	O	O	X	O
	O	O	X	O
	X	O	O	O
	X	O	O	O
	X	O	O	O
	O	X	O	O
	O	O	X	O
	O	O	O	O
	O	O	O	O

2. Voor welke actoren in het bijzonder – indien van toepassing – denkt U dat het bewustzijn dient te worden verbeterd in Uw land?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)	k)	l)	m)	n)	o)
O	O	O	O	O	O	X	X	X	O	O	O	O	O	O

3. Indien U een mogelijkheid heeft aangegeven in de voorgaande vraag, denkt U dan dat acties kunnen en zouden moeten worden ondernomen binnen dit domein?

ja	nee	<u>Zo ja, door wie?</u> <sup>68</sup>	
X	O	EU	LS
		X	X

Indien U enkele suggesties heeft voor mogelijk te ondernemen acties, geef dan in het kort aan welke deze zijn:

zie bijlage

<sup>67</sup> n.v.t.: niet van toepassing

<sup>68</sup> beide mogelijkheden kunnen worden aangegeven - LS = Lidstaten.

### C. Het gebruik van het EROP

1. Hoe vaak is in Uw land gebruik gemaakt van het EROP in de volgende beleidsprocessen?

- ruimtelijk beleid op:

- a) nationaal niveau
- b) regionaal niveau
- c) lokaal niveau
- d) transnationaal niveau
- e) grensoverschrijdend niveau

- sectoraal beleid op:

- f) nationaal niveau
- g) regionaal niveau
- h) lokaal niveau
- i) transnationaal niveau
- j) grensoverschrijdend niveau

	<i>vaak</i>	<i>soms</i>	<i>(bijna) nooit</i>	<i>n.v.t.</i>
a) nationaal niveau	X	O	O	O
b) regionaal niveau	X	O	O	O
c) lokaal niveau	O	X	O	O
d) transnationaal niveau	X	O	O	O
e) grensoverschrijdend niveau	O	X	O	O
f) nationaal niveau	O	X	O	O
g) regionaal niveau	O	X	O	O
h) lokaal niveau	O	X	O	O
i) transnationaal niveau	O	X	O	O
j) grensoverschrijdend niveau	O	X	O	O

2. Kunt U op basis van Uw ervaringen aangeven voor welke van het hiervoor genoemde beleid het EROP:

A. toegevoegde waarde heeft geleverd aan actoren met beslissingsbevoegdheid?

B. heeft *verzuimd* een aannemelijke toegevoegde waarde te leveren aan actoren met beslissingsbevoegdheid?

	a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)
A.	X	X	X	X	X	O	O	O	X	X
B.	O	O	O	O	O	X	X	X	O	O

3. Indien U een mogelijkheid heeft aangegeven in vraag 2.B., denkt U dan dat acties kunnen en zouden moeten worden ondernomen binnen dit domein?

<i>ja</i>	<i>nee</i>	<u>Zo ja, wie?</u>	
X	O	EU	LS
		X	O

Indien U enkele suggesties heeft voor mogelijk te ondernemen acties, geef dan in het kort aan welke deze zijn:

zie bijlage

## D. Inhoud van de beleidsopties

1. Denkt U dat een aantal van de 60 beleidsopties:<sup>69</sup>

- a) *niet* relevant zijn voor Uw land of voor delen van haar territorium?
- b) moeilijk toepasbaar zijn binnen Uw territoriale context?
- c) moeilijk toepasbaar zijn binnen Uw politiek-administratieve context?
- d) moeilijk toepasbaar zijn binnen de context van Uw relaties met aangrenzende entiteiten?
- e) een significante heroriëntatie vereisen binnen Uw nationaal / regionaal beleid?
- f) moeilijk toepasbaar zijn in Uw land doordat ze andere beleidsopties uit het EROP tegenspreken?<sup>70</sup>

<i>ja</i>	<i>nee</i>	<i>Indien ja, geef dan het nummer aan welke beleidsopties het hier betreft:</i>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	optie 25, zie bijlage
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	

2. Indien U 'ja' heeft geantwoord op één van de vorige vragen, denkt U dan dat:

- a) de inhoud van sommige beleidsopties dient te worden aangepast in een toekomstige aanpassing van het EROP?
- b) voor sommige beleidsopties het ruimtelijk toepassingsveld beter dient te worden gedefinieerd?
- c) acties ondernomen moeten worden om de toepassing van sommige beleidsopties te vergemakkelijken?

<i>ja</i>	<i>nee</i>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Indien U enkele suggesties voor veranderingen heeft voor bepaalde beleidsopties of acties zodat hun toepassing kan worden vergemakkelijkt, geef deze hier dan kort aan:

zie bijlage

<sup>69</sup> Het eerste officiële EROP (Potsdam, 1999).

<sup>70</sup> Zo ja, geef aan welke koppels van elkaar tegensprekende opties U herkent.

### E. Instrumenten van het EROP

1. Is in Uw land het EROP, of tenminste delen daarvan, geïntegreerd in:

- a) planningswetgeving
- b) bindende ruimtelijke planningsdocumenten of – richtlijnen
- c) indicatieve ruimtelijke planningsdocumenten of – richtlijnen
- d) sectorale wetgeving
- e) bindende sectoraal beleidsdocumenten of programma's
- f) indicatieve sectorale beleidsdocumenten of programma's
- g) nationale implementatie van Europese programma's
- h) concrete acties van een andere aard
- i) andere instrumenten, namelijk:  
.....

<i>ja</i>	<i>nee</i>	<i>n.v.t</i>	<u>Zo ja, was het:</u>		
			<i>gemakkelij</i>	<i>niet zo gemakkelij</i>	<i>moeilij</i>
X	O	O	X	O	O
X	O	O	X	O	O
X	O	O	X	O	O
O	O	X	O	O	O
X	O	O	O	X	O
X	O	O	O	X	O
X	O	O	O	X	O
O	O	X	O	O	O
O	O	O	O	O	O

2. Indien U overweegt in de nabije toekomst het EROP te integreren in bovenstaande instrumenten, geef dan aan in welke:

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)
O	O	O	O	X	X	X	O	O

3. Indien U moeilijkheden heeft genoemd met betrekking tot de integratie van het EROP in één of meer instrumenten:

Kunt U dan kort aangeven welke de aard van de problemen zijn?

zie bijlage

Denkt U dat wat dat betreft acties kunnen en zouden moeten worden ondernomen?

<i>ja</i>	<i>nee</i>	<u>Zo ja, door wie?</u>	
		EU	LS
X	O	X	X

Indien U enkele suggesties heeft voor mogelijk te ondernemen acties om de toepassing te vergemakkelijken, geef dan in het kort aan welke deze zijn:

zie bijlage

## F. Het EROP-proces

1. Draagt het EROP in Uw land bij aan de samenwerking:

- a) tussen sectoren (horizontale samenwerking)
- b) tussen verschillende politieke / administratieve niveaus (verticale samenwerking)
- c) tussen ruimtelijke entiteiten (geografische samenwerking)
- d) met aangrenzende ruimtelijke entiteiten (grensoverschrijdende samenwerking)
- e) met andere lidstaten (transnationale samenwerking)

<i>veel</i>	<i>gemiddeld</i>	<i>zwak</i>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. Indien U denkt dat het EROP meer zou moeten bijdragen aan samenwerking, denkt U dat er in dit opzicht acties kunnen en zouden moeten worden ondernomen?

<i>ja</i>	<i>nee</i>	<u>Zo ja, wie?</u>	
		EU	LS
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Indien U enkele suggesties heeft voor mogelijk te ondernemen acties, geef deze hier dan kort aan:

zie bijlage

3. Hoe belangrijk acht U de volgende aan het EROP-proces gelieerde zaken voor Uw land:

- a) onderhouden en verbeteren van de relevantie van het EROP
- b) verdere verruiming van het EROP (zoals kaarten)
- c) verbeterde kennis over Europese zaken (b.v. ESPON)
- d) transnationale ruimtelijke visies / projecten
- e) integratie van de territoriale dimensie in Europees beleid
- f) evolutie van de status van ruimtelijke planning op Europees niveau
- g) verdere integratie van kandidaat lidstaten en andere landen

<i>erg belangrijk</i>	<i>gemiddeld belangrijk</i>	<i>niet erg belangrijk</i>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

4. Hoe belangrijk acht U de volgende aspecten van het EROP-proces voor Uw land?

- a) haar bestaan
- b) de continuïteit en rechtlijnigheid van haar activiteiten
- c) haar sterkte (b.v. mechanismen en organen)
- d) haar diepgang (zoals de domeinen die het betreft)
- e) haar effectiviteit (operationeel resultaat)
- f) haar eerlijkheid (b.v. transparantie)
- g) haar ruimtelijke dimensie
- h) het formele karakter of haar status

<i>erg belangrijk</i>	<i>gemiddeld belangrijk</i>	<i>niet erg belangrijk</i>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

5. Indien U enkele suggesties heeft voor mogelijk te ondernemen acties om de voornoemde aspecten die U van belang acht te verbeteren, geef deze hier dan kort aan:

zie bijlage

6. Hoe bruikbaar acht U de volgende instrumenten in relatie tot het EROP-proces voor Uw land?

- a) CRO / subcomité CORR
- b) Tampere actieprogramma
- c) Interreg IIC / IIIB programma's en projecten
- d) transnationale ruimtelijke visies
- e) ESPON
- f) Interreg IIA / III A (grensoverschrijdende samenwerking)
- g) andere acties van de EU, namelijk:  
.....
- h) andere instrumenten, namelijk:  
.....

	<i>erg bruikbaar</i>	<i>gemiddeld bruikbaar</i>	<i>niet zo bruikbaar</i>
a)	X	O	O
b)	X	O	O
c)	X	O	O
d)	O	X	O
e)	X	O	O
f)	O	X	O
g)	O	O	O
h)	O	O	O

7. Geef voor elk van de voornoemde instrumenten die U bruikbaar vindt aan, voor welk aspect:

- a) verfijning / aanpassing van het EROP
- b) een meer ruimtelijk EROP
- c) concrete implementatie van het EROP
- d) effectiviteit van het EROP
- e) andere aspecten, namelijk:  
.....

	a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)
a)	X	O	X	O	X	O	O	O
b)	X	O	X	X	X	O	O	O
c)	X	X	X	X	O	X	O	O
d)	X	X	X	O	X	O	O	O
e)	O	O	O	O	O	O	O	O

8. Indien U enkele suggesties heeft voor mogelijke te ondernemen acties om het nut van een van de voornoemde instrumenten te verbeteren, geef deze hier dan kort aan:

zie bijlage



## Annex 14 Portuguese answer

## A. Informations générales

Etat membre	Portugal
Autorité responsable de la réponse au questionnaire	GAERE – Gabinete Assuntos Europeus e Relações Externas
Adresse	Praça Duque de Saldanha, 31 – 4º 1050 – 094 Lisboa – Portugal
Personne de contact	Romeu Reis
Téléphone	213514760
Fax	213514769
E-mail	gaere@mail.telepac.pt

## Autorités / organes consultés

Directions Générales avec compétence dans le domaine du Développement Territoriale
Commissions de Coordination Régional

## Commentaires généraux à propos des réponses

Quelques-unes des questions posées dans le questionnaire sont susceptibles d'avoir différentes interprétations. Ce problème peut aboutir à une formulation incorrecte des réponses, avec des résultats négatifs pour l'usage que la Belgique peut faire des réponses au questionnaire.

D'après l'incertitude résultant de la réponse au questionnaire, la délégation portugaise vous propose d'avoir une réunion avec tous les États membres (ensemble ou d'une manière individuelle). En effet, il se peut qu'une réunion soit une bonne opportunité pour éclairer et préciser conjointement le sens de quelques-unes des questions à répondre. Pour rendre plus facile le déplacement des délégations, une date possible à envisager pour cette réunion serai la proximité (avant ou après) du CDS ou du CDRR.

Dans ce contexte, la réponse au questionnaire que nous vous envoyons à présent doit être envisagée comme une première version, de caractère intérimaire, à *valider seulement après la réunion que nous vous proposons*.

**B. Connaissance du SDEC**

1. Comment qualifieriez-vous le niveau de connaissance du SDEC auprès des acteurs suivants?

- autorités politiques au:
- a) niveau national
- J) veuillez regarder la note à la fin du texte**
- b) niveau régional
- c) niveau local
- administrations / agences de planification territoriale au:
- d) niveau national
- e) niveau régional
- f) niveau local
- administrations / agences sectorielles au:
- g) niveau national
- h) niveau régional
- i) niveau local
- j) organisations non gouvernementales
- k) organes consultatifs
- l) organes scientifiques
- m) acteurs du secteur économique privé
- n) citoyens
- o) autres, c'est-à-dire

élevé	moyen	faible	n.a. <sup>71</sup>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. Le cas échéant, pour quels acteurs la connaissance du SDEC devrait-elle être plus particulièrement améliorée dans votre pays?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)	k)	l)	m)	n)	o)
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

3. Si vous avez coché une des cases de la question précédente, pensez-vous que des actions pourraient et devraient être entreprises dans ce domaine?

oui	non	si oui, par qui? <sup>72</sup>	
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	UE	EM
		<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Si vous avez des suggestions d'actions possibles, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

- Divulgarion non technique. Des actions de sensibilisation publique.
- Des Conférences et Séminaires techniques.
- Renforcer la divulgation des documents et du processus du SDEC dans l'Internet, en particulier les bonnes pratiques et les expériences réussies.
- Établissement d'une journée européenne pour divulgation et débat des actions de développement de l'Espace Communautaire.
- Des concours de présentation de projets d'application des orientations du SDEC.

<sup>71</sup> n.a.: non applicable.

<sup>72</sup> les deux cases peuvent être cochées – EM = Etat membre.

### C. Recours au SDEC

1. Avec quelle fréquence votre pays a-t-il eu recours au SDEC dans les processus de décision politique suivants?

- politique territoriale au:
- a) niveau national
  - b) niveau régional
  - c) niveau local
  - d) niveau transnational
  - e) niveau transfrontalier
- politique sectorielle au:
- f) niveau national
  - g) niveau régional
  - h) niveau local
  - i) niveau transnational
  - j) niveau transfrontalier

<i>souvent</i>	<i>parfois</i>	<i>(presque) jamais</i>	<i>n.a.</i>
<b>X</b>	O	O	O
<b>X</b>	O	O	O
O	O	<b>X</b>	O
<b>X</b>	O	O	O
<b>X</b>	O	O	O
O	<b>X</b>	O	O
O	O	O	O
O	O	O	<b>X</b>
O	O	O	<b>X</b>
O	<b>X</b>	O	O

2. D'après votre expérience, pour lesquelles des politiques mentionnées ci-avant le SDEC:

A. a-t-il apporté une plus-value aux acteurs chargés des décisions?

B. n'a-t-il pas apporté la plus-value qu'on pouvait attendre aux acteurs chargés des décisions?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)
<b>X</b>	<b>X</b>	O	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	O	O	O	<b>X</b>
O	O	<b>X</b>	O	<b>X</b>	<b>X</b>	O	<b>X</b>	O	<b>X</b>

3. Si vous avez coché une des cases de la question 2.B, pensez-vous que des actions pourraient et devraient être entreprises dans ce domaine?

<i>oui</i>	<i>non</i>	<i>Si oui, par qui?<sup>2</sup></i>	
<b>X</b>	O	UE	EM
		<b>X</b>	<b>X</b>

Si vous avez des suggestions d'actions possibles, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

- Évaluation de l'impact territorial des grands programmes et projets par rapport aux objectifs et orientations stratégiques du SDEC.
- L'intervention de l'UE est justifiable notamment au niveau transnational

### D. Contenu des options politiques

1. Considérez-vous que certaines des 60 options politiques:<sup>73</sup>

**II) veuillez regarder la note à la fin du texte**

- a) ne sont pas pertinentes pour votre pays ou pour certaines parties de son territoire
- b) sont difficiles à appliquer dans votre contexte territorial
- c) sont difficiles à appliquer dans votre contexte politico-administratif
- d) sont difficiles à appliquer dans le contexte de vos relations avec les entités voisines
- e) demandent une réorientation significative de vos politiques nationales / régionales
- f) sont difficiles à appliquer dans votre pays parce qu'elles entrent en contradiction avec d'autres options politiques du SDEC<sup>74</sup>

	<i>oui</i>	<i>non</i>	<i>Si oui, pouvez-vous indiquer le numéro de référence des options politiques concernées:</i>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

2. Si vous avez répondu "oui" à l'une des questions précédentes, pensez-vous que:

- a) le contenu de certaines options politiques devrait être modifié lors d'une future révision du SDEC?
- b) le champ d'application territorial de certaines options politiques devrait être mieux défini?
- c) des actions devraient être entreprises pour faciliter l'application de certaines options politiques?

	<i>oui</i>	<i>non</i>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>

Si vous avez des suggestions de modifications de certaines options ou d'actions pour faciliter leur application, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

À présent, le contenu des options politiques est le résultat des accords obtenus entre les quinze États membres. Pour le futur et dans le contexte de l'élargissement, ce contenu doit être amélioré et approfondi, surtout en ce qui concerne sa dimension territoriale.

<sup>73</sup> Premier SDEC officiel (Potsdam, 1999).

<sup>74</sup> Si oui, pourriez-vous indiquer les ensembles d'options politiques contradictoires?

**E. Instruments du SDEC**

1. Dans votre pays, le SDEC ou tout au moins certains de ses éléments, ont-ils été intégrés dans:

- a) la législation relative à la planification
- b) des documents ou des orientations de planification territoriale à caractère obligatoire
- c) des documents ou des orientations de planification territoriale à caractère indicatif
- d) la législation sectorielle **III) veuillez regarder la note à la fin du texte**
- e) des documents ou des programmes de politique sectorielle à caractère obligatoire **III) veuillez regarder la note à la fin du texte**
- f) des documents ou des programmes de politique sectorielle à caractère indicatif **III) veuillez regarder la note à la fin du texte**
- g) la mise en oeuvre au niveau national de programmes européens
- h) des actions concrètes d'un autre type
- i) un ou des autres instruments, c'est-à-dire:

	oui	non	n.a.	<i>Si oui, cela a-t-il été:</i>		
				facile	pas très facile	difficile
a)	X	O	O	O	X	O
b)	X	O	O	O	O	X
c)	X	O	O	O	X	O
d)	X	O	O	O	X	O
e)	X	O	O	O	O	X
f)	X	O	O	O	O	X
g)	X	O	O	X	O	O
h)	O	O	O	O	O	O
i)	O	O	O	O	O	O

2. Si vous envisagez à court terme l'intégration du SDEC dans un de ces instruments, le(s)quel(s)?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)
X	X	X	O	O	O	X	O	O

3. Si vous avez mentionné une difficulté d'intégration du SDEC dans un ou plusieurs instruments:

Pourriez-vous décrire en quelques mots la nature de la difficulté:

- Degré inégal dans la divulgation du SDEC
- Difficultés dans la transposition du niveau général des orientations du SDEC pour les instruments opérationnels
- Des conflits entre les politiques territoriales et les politiques sectorielles

Pensez-vous que des actions pourraient et devraient être entreprises à ce propos?

oui	non	<i>Si oui, par qui?</i>	
		EU	MS
X	O	O	X

Si vous avez des suggestions d'actions possibles pour faciliter l'intégration, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

- Plus large divulgation et sensibilisation des orientations du SDEC
- Plus grande et meilleure concrétisation de quelques orientations du SDEC
- Développement d'une culture de l'aménagement du territoire et plus grande et meilleure participation publique dans ce domaine

## F. Le processus SDEC

1. Le SDEC contribue-t-il dans votre pays à la coopération:

- a) entre secteurs (coopération horizontale)
- b) entre niveaux politico-administratifs (coopération verticale) **IV) veuillez regarder la note à la fin du texte**
- c) entre entités territoriales (coopération géographique)
- d) avec des entités voisines (coopération transfrontalière)
- e) avec d'autres Etats membres (coopération transnationale)

<i>beaucoup</i>	<i>moyenne</i>	<i>peu</i>
<i>p</i>	<i>-ment</i>	
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. Si vous trouvez que le SDEC devrait contribuer davantage à la coopération, pensez-vous que des actions pourraient et devraient être entreprises à ce propos?

<i>oui</i>	<i>non</i>	<i>Si oui, par qui?</i>	
		EU	MS
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Si vous avez des suggestions d'actions possibles, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

- Meilleure exploration des possibilités d'application d'Interreg.
- Développement de l'échange d'expériences entre les Universités et les centres de recherche
- Implémentation de l'ORATE
- Améliorer la coopération dans le domaine des réseaux de transports transnationaux

3. Quelle est pour votre pays l'importance des questions suivantes liées au processus SDEC:

- a) préservation / amélioration de la pertinence du SDEC
- b) spatialisation plus poussée du SDEC (cartes p.ex.)
- c) meilleure connaissance des enjeux européens (ORATE p.ex.)
- d) visions spatiales / projets transnationaux
- e) intégration de la dimension territoriale dans les politiques européennes
- f) évolution du statut de la planification territoriale à l'échelle européenne **V) veuillez regarder la note à la fin du texte**
- g) meilleure intégration des pays candidats / pays tiers

<i>très important</i>	<i>assez important</i>	<i>pas très important</i>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

4. Quelle est pour votre pays l'importance des aspects suivants du processus SDEC?

- a) son existence
- b) la continuité et la cohérence de ses activités
- c) sa force (mécanismes, organes p.ex.)
- d) son ampleur (domaines concernés p.ex.)
- e) son efficacité (résultats opérationnels) **VI) veuillez regarder la note à la fin du texte**
- f) son équité (transparence p.ex.)
- g) son étendue territoriale
- h) le caractère formel de son statut

<i>très important</i>	<i>assez important</i>	<i>pas très important</i>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

5. Si vous avez des suggestions d'actions possibles pour améliorer un des aspects mentionnés ci-dessus, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

- Evaluation de la cohérence des activités du processus SDEC.
- Développement des travaux déjà commencés ou en projet en ce qui concerne la clarification du statut des Comités (CDS/CDRR).
- ORATE

6. Quelle est pour votre pays l'utilité des instruments suivants par rapport au processus SDEC?

- a) CDS / sous-comité du CDRR
- b) programme d'action de Tampere
- c) programmes / projets Interreg IIC / IIIB
- d) visions spatiales transnationales
- e) ORATE
- f) Interreg IIA / III A (coopération transfrontalière)
- g) autres actions de l'UE, c'est-à-dire:  
.....
- h) autres instruments, c'est-à-dire:  
.....

	<i>très utile</i>	<i>assez utile</i>	<i>pas très utile</i>
a)	X	O	O
b)	O	X	O
c)	X	O	O
d)	O	X	O
e)	O	X	O
f)	X	O	O
g)	O	O	O
h)	O	O	O

7. Pour chacun des instruments mentionnés ci-avant que vous trouvez utiles, pourriez-vous indiquer pour quel(s) aspect(s):

- a) affinement / adaptation du SDEC
- b) spatialisation du SDEC
- c) mise en oeuvre concrète du SDEC
- d) efficacité du SDEC
- e) autre(s), c'est-à-dire:  
.....

	a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)
a)	X	X	X	X	X	X	O	O
b)	O	X	X	X	X	X	O	O
c)	X	X	X	X	X	X	O	O
d)	X	X	X	X	X	X	O	O
e)	O	O	O	O	O	O	O	O

8. Si vous avez des suggestions d'actions possibles pour renforcer l'utilité d'un des instruments mentionnés ci-avant, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

- Plus vaste divulgation des options politiques du SDEC et des conditions d'application.
- Evaluation des actions du programme de Tampere.
- Implémentation urgente de l'ORATE.
- Clarification urgente du statut du CDS/CDRR.

Notes:

- I) On considère autorités politiques les autorités avec des compétences dans l'Aménagement du Territoire.
- II) La condition périphérique et la faiblesse du secteur économique et institutionnel du Portugal par rapport à quelques autres États membres de la UE, rend plus difficile la réponse précise et claire à cet ensemble de questions.
- III) La situation est très différenciée entre les secteurs.

**IV)** Il y a des situations très différenciés au niveau de la coopération entre l'Administration Central et l'Administration Local.

**V)** C'est une question difficile, pour laquelle il n'a pas tous les éléments nécessaires de discussion.

**VI)** On ne comprend pas qu'est ce qu'on entend pour des résultats opérationnels.



## Annex 15 Spanish answer

**A. Informations générales**

<b>Etat membre</b>	<b>ESPAÑA</b>
--------------------	---------------

Autorité responsable de la réponse au questionnaire	<b>Ministerio de Medio Ambiente. Unidad de Desarrollo Territorial</b>
Adresse	Plaza San Juan de la Cruz – 28071 MADRID (ESPAÑA)
Personne de contact	Eduardo Pallardó
Téléphone	+34 915976854
Fax	+34 915975971
E-mail	Eduardo.pallardo@seac.mma.es

## Autorités / organes consultés

Autorités Aménagement du Territoire des Régions (Comunidades Autónomas) Espagnoles

## Commentaires généraux à propos des réponses

Les réponses régionales s'adressent principalement aux dimensions régionale et subrégionale de l'application du SDEC. La réponse du Ministère, bien qu'elle tienne compte des réponses régionales, n'est pas seulement un synthèse de celles-ci.

## B. Connaissance du SDEC

1. Comment qualifieriez-vous le niveau de connaissance du SDEC auprès des acteurs suivants?

- autorités politiques au:
  - a) niveau national
  - b) niveau régional
  - c) niveau local
- administrations / agences de planification territoriale au:
  - d) niveau national
  - e) niveau régional
  - f) niveau local
- administrations / agences sectorielles au:
  - g) niveau national
  - h) niveau régional
  - i) niveau local
- j) organisations non gouvernementales
- k) organes consultatifs
- l) organes scientifiques
- m) acteurs du secteur économique privé
- n) citoyens
- o) autres, c'est-à-dire  
.....

	élevé	moyen	faible	n.a. <sup>75</sup>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. Le cas échéant, pour quels acteurs la connaissance du SDEC devrait-elle être plus particulièrement améliorée dans votre pays?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)	k)	l)	m)	n)	o)
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. Si vous avez coché une des cases de la question précédente, pensez-vous que des actions pourraient et devraient être entreprises dans ce domaine?

oui	non	<i>si oui, par qui?</i> <sup>76</sup>	
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	UE	EM
		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Si vous avez des suggestions d'actions possibles, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

Continuer et approfondir la diffusion du SDEC : Séminaires, Forums, etc.  
Faire des références spécifiques au SDEC dans les documents de planification et de programmation.

<sup>75</sup> n.a.: non applicable.

<sup>76</sup> les deux cases peuvent être cochées – EM = Etat membre.

### C. Recours au SDEC

1. Avec quelle fréquence votre pays a-t-il eu recours au SDEC dans les processus de décision politique suivants?

- politique territoriale au:
- a) niveau national
  - b) niveau régional
  - c) niveau local
  - d) niveau transnational
  - e) niveau transfrontalier
- politique sectorielle au:
- f) niveau national
  - g) niveau régional
  - h) niveau local
  - i) niveau transnational
  - j) niveau transfrontalier

	souvent	parfois	(presque) jamais	n.a.
a) niveau national	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) niveau régional	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) niveau local	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) niveau transnational	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e) niveau transfrontalier	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
f) niveau national	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
g) niveau régional	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
h) niveau local	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
i) niveau transnational	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
j) niveau transfrontalier	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. D'après votre expérience, pour lesquelles des politiques mentionnées ci-avant le SDEC:

A. a-t-il apporté une plus-value aux acteurs chargés des décisions?

B. n'a-t-il pas apporté la plus-value qu'on pouvait attendre aux acteurs chargés des décisions?

	a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)
A.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
B.	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

3. Si vous avez coché une des cases de la question 2.B, pensez-vous que des actions pourraient et devraient être entreprises dans ce domaine?

	oui	non	<u>Si oui, par qui?</u> <sup>2</sup>	
	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	UE	EM
			<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Si vous avez des suggestions d'actions possibles, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

Approfondir la diffusion du SDEC  
 Promouvoir la réalisation de schémas et documents de planification territorial nationales et régionales

## D. Contenu des options politiques

1. Considérez-vous que certaines des 60 options politiques:<sup>77</sup>

	<i>oui</i>	<i>non</i>	<i>Si oui, pouvez-vous indiquer le numéro de référence des options politiques concernées:</i>
a) ne sont <u>pas</u> pertinentes pour votre pays ou pour certaines parties de son territoire	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
b) sont difficiles à appliquer dans votre contexte territorial	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
c) sont difficiles à appliquer dans votre contexte politico-administratif	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	3,6,21,30,32,44, .....
d) sont difficiles à appliquer dans le contexte de vos relations avec les entités voisines	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
e) demandent une réorientation significative de vos politiques nationales / régionales	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	En général, les options liées a l'approche de planification intégrée
f) sont difficiles à appliquer dans votre pays parce qu'elles entrent en contradiction avec d'autres options politiques du SDEC <sup>78</sup>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	

2. Si vous avez répondu "oui" à l'une des questions précédentes, pensez-vous que:

- a) le contenu de certaines options politiques devrait être modifié lors d'une future révision du SDEC?
- b) le champ d'application territorial de certaines options politiques devrait être mieux défini?
- c) des actions devraient être entreprises pour faciliter l'application de certaines options politiques?

	<i>oui</i>	<i>non</i>
a)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
b)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
c)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Si vous avez des suggestions de modifications de certaines options ou d'actions pour faciliter leur application, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

Il ne s'agit pas de la nécessité de modification, mais de l'interprétation adéquate des options, orientée vers l'établissement de son application aux conditions spécifiques des différents territoires.

<sup>77</sup> Premier SDEC officiel (Potsdam, 1999).

<sup>78</sup> Si oui, pourriez-vous indiquer les ensembles d'options politiques contradictoires?

### E. Instruments du SDEC

1. Dans votre pays, le SDEC, ou tout au moins certains de ses éléments, ont-ils été intégrés dans:

- a) la législation relative à la planification
- b) des documents ou des orientations de planification territoriale à caractère obligatoire
- c) des documents ou des orientations de planification territoriale à caractère indicatif
- d) la législation sectorielle
- e) des documents ou des programmes de politique sectorielle à caractère obligatoire
- f) des documents ou des programmes de politique sectorielle à caractère indicatif
- g) la mise en oeuvre au niveau national de programmes européens
- h) des actions concrètes d'un autre type
- i) un ou des autres instruments, c'est-à-dire:  
.....

	oui	non	n.a.	<i>Si oui, cela a-t-il été:</i>		
				facile	pas très facile	difficile
a)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
f)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
g)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
h)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
i)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. Si vous envisagez à court terme l'intégration du SDEC dans un de ces instruments, le(s)quel(s)?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

3. Si vous avez mentionné une difficulté d'intégration du SDEC dans un ou plusieurs instruments:

Pourriez-vous décrire en quelques mots la nature de la difficulté:

Manque de connaissance suffisante du SDEC  
 Manque des habitudes et d'une 'culture' de coopération et de planification – approche sectorielle -

Pensez-vous que des actions pourraient et devraient être entreprises à ce propos?

oui	non	<i>Si oui, par qui?</i>	
		EU	MS
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Si vous avez des suggestions d'actions possibles pour faciliter l'intégration, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

Approfondir la diffusion du SDEC  
 Promouvoir la réalisation des stratégies intégrées de développement

## F. Le processus SDEC

1. Le SDEC contribue-t-il dans votre pays à la coopération:

- a) entre secteurs (coopération horizontale)
- b) entre niveaux politico-administratifs (coopération verticale)
- c) entre entités territoriales (coopération géographique)
- d) avec des entités voisines (coopération transfrontalière)
- e) avec d'autres Etats membres (coopération transnationale)

<i>beaucoup</i>	<i>moyenne- ment</i>	<i>peu</i>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. Si vous trouvez que le SDEC devrait contribuer davantage à la coopération, pensez-vous que des actions pourraient et devraient être entreprises à ce propos?

<i>oui</i>	<i>non</i>	<i>Si oui, par qui?</i>	
		EU	MS
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Si vous avez des suggestions d'actions possibles, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

Promouvoir la réalisation des stratégies intégrées de développement.  
Faire des références spécifiques au SDEC dans les documents de planification et de programmation

3. Quelle est pour votre pays l'importance des questions suivantes liées au processus SDEC:

- a) préservation / amélioration de la pertinence du SDEC
- b) spatialisation plus poussée du SDEC (cartes p.ex.)
- c) meilleure connaissance des enjeux européens (ORATE p.ex.)
- d) visions spatiales / projets transnationaux
- e) intégration de la dimension territoriale dans les politiques européennes
- f) évolution du statut de la planification territoriale à l'échelle européenne
- g) meilleure intégration des pays candidats / pays tiers

<i>très important</i>	<i>assez important</i>	<i>pas très important</i>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

4. Quelle est pour votre pays l'importance des aspects suivants du processus SDEC?

- a) son existence
- b) la continuité et la cohérence de ses activités
- c) sa force (mécanismes, organes p.ex.)
- d) son ampleur (domaines concernés p.ex.)
- e) son efficacité (résultats opérationnels)
- f) son équité (transparence p.ex.)
- g) son étendue territoriale
- h) le caractère formel de son statut

<i>très important</i>	<i>assez important</i>	<i>pas très important</i>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

5. Si vous avez des suggestions d'actions possibles pour améliorer un des aspects mentionnés ci-dessus, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

Approfondir la diffusion et améliorer la connaissance du SDEC  
Réalisation des stratégies intégrées de développement,  
Mise en oeuvre des mécanismes opérationnels de coordination

6. Quelle est pour votre pays l'utilité des instruments suivants par rapport au processus SDEC?

- a) CDS / sous-comité du CDRR
- b) programme d'action de Tampere
- c) programmes / projets Interreg IIC / IIIB
- d) visions spatiales transnationales
- e) ORATE
- f) Interreg IIA / III A (coopération transfrontalière)
- g) autres actions de l'UE, c'est-à-dire:  
.....
- h) autres instruments, c'est-à-dire:  
.....

	<i>très utile</i>	<i>assez utile</i>	<i>pas très utile</i>
a)	<b>X</b>	O	O
b)	O	O	<b>X</b>
c)	O	<b>X</b>	O
d)	<b>X</b>	O	O
e)	<b>X</b>	O	O
f)	O	<b>X</b>	O
g)	O	O	O
h)	O	O	O

7. Pour chacun des instruments mentionnés ci-avant que vous trouvez utiles, pourriez-vous indiquer pour quel(s) aspect(s):

- a) affinement / adaptation du SDEC
- b) spatialisation du SDEC
- c) mise en oeuvre concrète du SDEC
- d) efficacité du SDEC
- e) autre(s), c'est-à-dire:  
.....

	a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)
a)	<b>X</b>	O	O	<b>X</b>	<b>X</b>	O	O	O
b)	O	O	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	O	O	O
c)	<b>X</b>	O	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	O	O
d)	<b>X</b>	O	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	O	O	O
e)	O	O	O	O	O	O	O	O

8. Si vous avez des suggestions d'actions possibles pour renforcer l'utilité d'un des instruments mentionnés ci-avant, pourriez-vous les indiquer en quelques mots:

## Annex 16 Swedish answer

**A. General information**

<b>Member State</b>	<b>Sweden</b>
---------------------	---------------

Authority responsible for filling in the questionnaire	Ministry of Industry, Employment and Communications
Address	SE-103 33 STOCKHOLM. Sweden
Contact person	Olle Lundgren
Phone	+46 8 405 30 73
Fax	+46 8 20 31 27
E-mail	olle.lundgren@industry.ministry.se

## Authorities / organs consulted

Ministry of Environment
National Agency for Industry (NUTEK)
National Agency for Planning and Housing (Boverket)

## General comments on the answers

There is a risk that Spatial Planning/Development and Urban Development will be regarded as separate activities – they should be brought together.

When answering the questionnaire we have considered ESDP-principles – not just the Potsdam document.

(Look for the small x-es.)



**B. Awareness of the ESDP**

1. How would you qualify the degree of awareness of the ESDP among the following actors?

- political authorities at:
  - a) national level
  - b) regional level
  - c) local level
- spatial planning administrations / agencies at:
  - d) national level
  - e) regional level
  - f) local level
- sectoral administrations / agencies at:
  - g) national level
  - h) regional level
  - i) local level
- j) non governmental organisations
- k) consultative organisations
- l) scientific organisations
- m) actors of the private economy sector
- n) citizens
- o) others, namely  
.....

	high	moderate	weak	n.a. <sup>79</sup>
a) national level	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) regional level	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) local level	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) national level	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e) regional level	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
f) local level	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
g) national level	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
h) regional level	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
i) local level	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
j) non governmental organisations	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
k) consultative organisations	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
l) scientific organisations	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
m) actors of the private economy sector	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
n) citizens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
o) others, namely .....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. For which actors - if any - do you think awareness should more particularly be improved in your country?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)	k)	l)	m)	n)	o)
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

3. If you have selected an entry for the previous question, do you think that actions could and should be taken in this domain?

yes	no	If yes, who? <sup>80</sup>	
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	EU	MS
		<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

If you have any suggestions for possible actions, please indicate them briefly:

It would be an advantage if, in due time, examples of best practice could be presented.

<sup>79</sup> n.a.: not applicable.

<sup>80</sup> both boxes may be selected – MS = Member State.

**C. Use of the ESDP**

1. How often has your country made use of the ESDP in the following policymaking processes?

- spatial policy at:

- a) national level
- b) regional level
- c) local level
- d) transnational level
- e) cross-border level

- sectoral policy at:

- f) national level
- g) regional level
- h) local level
- i) transnational level
- j) cross-border level

<i>often</i>	<i>sometimes</i>	<i>(almost) never</i>	<i>n.a.</i>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. From your experience, for which of the previously mentioned policies has the ESDP:

A. provided added value to the actors in charge of the decisions?

B. *failed* to provide an expectable added value to the actors in charge of the decisions?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)
<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

3. If you have selected an entry for question 2.B, do you think that actions could and should be taken in this domain?

<i>yes</i>	<i>no</i>	<i>If yes, who?<sup>2</sup></i>	
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	EU	MS
		<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

If you have any suggestions for possible actions, please indicate them briefly:

Interreg-projects are important for the implementation of ESDP

### D. Contents of the policy options

1. Do you consider that some of the 60 policy options:<sup>81</sup>

	yes	no	<i>If yes, please give the reference number of the concerned policy options</i>
a) are <i>not</i> relevant to your country or to parts of its territory	x	O	20 and 21
b) are difficult to apply in your territorial context	O	x	
c) are difficult to apply in your political / administrative context	O	x	
d) are difficult to apply in the context of your relationships with the bordering entities	O	x	
e) require significant re-orientation of your national / regional policies	(x)	x	20 and 21
f) are difficult to apply in your country because they contradict other ESDP policy options <sup>82</sup>	O	x	

2. If you have answered "yes" for one of the previous questions, do you think that:

	yes	no
a) some policy options should have their contents modified in a future revision of the ESDP?	O	x
b) some policy options should have their spatial field of application better defined?	O	x
c) actions should be taken to ease the application of some policy options?	O	x

If you have any suggestions of modifications for some options or of actions to ease their application, please indicate them briefly:

Comment: The legally binding planning is fulfilled by the municipalities which in Sweden embraces both urban areas and the surrounding rural areas.

Large parts of Sweden are sparsely populated (1 person per square km or even less). This gives very specific preconditions for e.g. polycentric development as it is regarded at an European level. In principle the strategy as such can be utilised nevertheless.

<sup>81</sup> First official ESDP (Potsdam, 1999).

<sup>82</sup> If yes, please indicate the sets of contradictory policy options.

**E. Instruments of the ESDP**

1. In your country, has the ESDP or at least elements from it been integrated into:

- a) planning legislation
- b) binding spatial planning documents / guidelines
- c) indicative spatial planning documents / guidelines
- d) sectoral legislation
- e) binding sectoral policy documents / programmes
- f) indicative sectoral policy documents / programmes
- g) national implementation of European programmes
- h) concrete actions of another nature
- i) other instrument(s), namely:  
.....

yes	no	n.a.	If yes, was it:		
			easy	not very easy	difficult
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. If you consider integration of the ESDP in those instruments in the next future, please indicate in which:

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

3. If you have mentioned difficulty to integrate the ESDP into one or more instruments:

Can you briefly indicate the nature of the difficulty?

Do you think that actions could and should be taken in this respect?

yes	no	If yes, who?	
		EU	MS
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

If you have any suggestions for possible actions in order to ease application, please indicate them briefly:

## F. ESDP process

1. Does the ESDP contribute to co-operation in your country:

- a) between sectors (horizontal co-operation)
- b) between political / administrative levels (vertical co-operation)
- c) between spatial entities (geographical co-operation)
- d) with neighbouring spatial entities (cross-border co-operation)
- e) with other Member States (transnational co-operation)

<i>Largely</i>	<i>Moderately</i>	<i>Weakly</i>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. If you consider that the ESDP should contribute more to co-operation, do you think that actions could and should be taken in this respect?

yes	no	<i>If yes, who?</i>	
		EU	MS
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

If you have any suggestions for possible actions, please indicate them briefly:

There is a process going on towards a greater influence of ESDP principles.

3. How important for your country do you consider the following issues linked to the ESDP process:

- a) maintenance / improvement of the ESDP relevance
- b) further spatialisation of the ESDP (e.g. maps)
- c) improved knowledge about European issues (e.g. ESPON)
- d) transnational spatial visions / projects
- e) integration of the territorial dimension in European policies
- f) evolution in the status of spatial planning at European scale
- g) closer integration of candidate Member States / third countries

<i>very important</i>	<i>moderately important</i>	<i>not very important</i>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

4. How important for your country do you consider the following aspects of the ESDP process?

- a) its existence
- b) the continuity and consistency of its activities
- c) its strength (e.g. mechanisms, organs)
- d) its depth (e.g. domains concerned)
- e) its effectiveness (operational results)
- f) its fairness (e.g. transparency)
- g) its spatial extension
- h) the formal character of its status

<i>very important</i>	<i>moderately important</i>	<i>not very important</i>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

5. If you have any suggestions for possible actions in order to improve one of the previously mentioned aspects that you consider important, please indicate them briefly:

ESPON is essential in the policy-making processes of ESDP.

6. How useful for your country do you consider the following instruments in relation with the ESDP process?

- a) CDS / sub-committee of CDRR
- b) Tampere action programme
- c) Interreg IIC / IIIB programmes / projects
- d) transnational spatial visions
- e) ESPON
- f) Interreg IIA / III A (cross-border cooperation)
- g) other actions of the EU, namely:  
ICZM
- h) other instruments, namely:  
Framework for Sustainable Urban Environment

	<i>very useful</i>	<i>moderately useful</i>	<i>not very useful</i>
a)	x	O	O
b)	O	x	O
c)	x	O	O
d)	x	O	O
e)	x	O	O
f)	x	O	O
g)	x	O	O
h)	x	O	O

7. For each of the previous instruments you consider useful, please indicate for which aspect(s):

- a) refinement / adaptation of the ESDP
- b) spatialisation of the ESDP
- c) concrete implementation of the ESDP
- d) effectiveness of the ESDP
- e) other(s), namely:  
The enlargement

	a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)
a)	x	O	O	O	x	O	O	O
b)	O	O	x	O	O	x	O	O
c)	O	O	x	O	O	x	O	O
d)	O	O	O	O	x	O	x	O
e)	O	O	O	x	O	O	O	O

8. If you have any suggestions for possible actions in order to improve usefulness of one of the previously mentioned instruments, please indicate them briefly:

A preliminary report on the implementation of ESDP in Sweden will be provided in a few weeks time and then sent over to you.

## Annex 17 British answer and accompanying letter

### ESDP: GENERAL RESPONSE TO QUESTIONNAIRE ISSUED BY THE BELGIAN PRESIDENCY.

Submitted by the Department of Transport, Local Government and the Regions on behalf of the UK: August 2001

#### **A. PREFACE**

The effectiveness of the ESDP is a complex matter to judge:

- It needs to be judged in different ways including: the process it advocates i.e. a spatial approach; an integrated approach; the adoption of recommended policies; reflection of the European context.
- Different parts of the UK have interpreted and applied the ESDP in different ways to suit their local circumstances. This illustrates the point made in the ESDP that diversity and balance between economic, social and environmental circumstances can most effectively be addressed locally.
- Other influences have worked alongside the ESDP to help achieve the same goals. For example, the Government's policy of integrated approaches to sustainable development, urban inclusion, transport and environment policies: and its actions to devolve powers to a Scottish Parliament; Assemblies in Wales and Northern Ireland; and Regional Development Agencies in England which have assisted local decision making on spatial planning matters.

The UK's answers to the questionnaire should be read in this light.

#### **B. AWARENESS**

There is now fairly widespread knowledge of the existence of the ESDP in the planning profession and other key groups of practitioners – e.g. economic development - in the UK. However, there is very little awareness of the ESDP amongst the private sector and general public.

Government integration and devolution policies have also promoted general ESDP messages and the INTERREG IIC and IIIB programmes have helped raise awareness, including amongst local politicians, of transnational co-operation.

Awareness and understanding of the individual components of the ESDP varies:

- There is understanding of the process of an integrated approach including vertical and horizontal integration but some hesitation over how this can be achieved on the ground.
- There is some questioning of the term balanced polycentric development and lack of understanding of its application at a European or transnational level.
- Rural - urban relationships is also a concept which is thought to require more clarification.

**Action taken to raise awareness:**

- 8 one day seminars on the ESDP, run by the DETR (now Department of Transport, Local Government and the Regions - DTLR) and Roger Tym and Partners consultants, were held in the English regions in 2000.
- INTERREG IIC North Sea and North West Europe Spatial Vision documents were given wide circulation.
- INTERREG IIIB draft programmes were subject to wide consultations.

**Future Action:**

- 7 INTERREG IIIB seminars are to be held in the UK in the autumn of 2001.

**C. USE OF THE ESDP**

The UK has no central spatial planning policies or instruments which cover all parts of the UK. Each part of the UK has or is currently reviewing its spatial planning approach. Contact is being maintained amongst those involved with spatial planning in the different parts of the UK to avoid overlaps and inconsistencies.

**Action Taken or in Progress**

- In England, national planning guidance has been issued to require regional planning guidance (RPG), or strategies, to reflect the ESDP. Research has been carried out to assess how far the ESDP has been used in compiling or revising draft RPGs. Broadly, regions are beginning to reflect ESDP principles in RPG. For London, a draft strategic planning strategy has just been produced (The London Plan). Spatial representations of ESDP policies are still relatively weak
- For Northern Ireland, a Regional Strategic Framework has been prepared, following ESDP principles.
- In Wales, a National Spatial Planning Framework is being prepared.
- For Scotland, consultations on the need for a national spatial perspective and other changes to the planning system have just started. At a more local level, the ESDP has already provided a context for strategic planning as in the Glasgow and the Clyde Valley Structure Plan and associated Common Economic Development Perspective.

**Future Action**

- In England the Government has recently announced a review of the planning process at national, regional and local levels.
- The results of Research on “The Use of the ESDP in Regional Planning Guidance in England”, commissioned by the Planning Officers Society and the DTLR and carried out by the University of Liverpool, is to be made available in the autumn of 2001.

**D. CONTENTS OF POLICY OPTIONS**

In general, there seems to be a high level of consistency between the spatial development principles of the ESDP and the strategies and policies of planning documents in the various parts of the UK. Some of these documents precede the ESDP e.g. the Northern Ireland Regional Strategic Framework. Most plans and strategies in the UK reflect the ESDP policy options as local circumstances require. There is interest in pursuing the infrastructure options, particularly transport, which are very pertinent for certain parts of the UK, given its relatively isolated geographic position in relation to the rest of Europe. INTERREG IIC has been used to do this e.g. the North European Trade Axis



It is perhaps at the higher strategic level of the three fundamental principles that the influence of the ESDP has been most marked in some regions. Several parts of the UK have sought to develop further the concept of balanced development and how to apply it, including through research associated with preparation of the West Midlands RPG. Urban – rural relationships is also the subject of ongoing research. There is relatively little application of the principles of balanced polycentric development on a European or transnational level.

#### **Action taken, or ongoing, to clarify ESDP principles and policy options**

- Polycentricity Framework for the West Midlands: WM LGA, DETR, ECOTEC consultants.
- Ongoing urban – rural research
- INTERREG IIC projects such as NETA to further transport options

#### **Future Action**

- Examples of transnational/ European application of balanced development are needed. A DTLR commissioned study of good practice in INTERREG IIC projects is aiming to produce examples of such development. First results are due in the autumn of 2001.

### **E. ESDP PROCESS**

A key aspect of achieving ESDP principles is the integrated approach. Horizontal integration is being actively pursued within regions and local areas throughout the UK. Within England, horizontal linkages across regions and at the transnational level are less clear.

The ESDP process at European level is worth continuing. It needs to develop and illustrate the ESDP principles and their application, particularly in relation to the following:

- Balanced development at all levels, and particularly the transnational/European level
- The European level context in relation to enlargement and the spatial impact it will have.
- The spatial approach at all levels

There is a need for policy discussion (through the CDCR working group on spatial and urban development) and research (through the ESPON and other projects) to assist in policy development and application; and for provision of practical examples of application through INTERREG and Member States' own experiences.

There is a need to strengthen the input from practitioners in the ESDP process to help secure realistic outputs from the process and to increase awareness and share ownership. This might be achieved in a number of ways e.g. occasional seminars on the results of actions in the Tampere and ESPON programmes with representatives from local government and others; more advice from practitioner experts.

## A. General information

<b>Member State</b>	<b>UK</b>
---------------------	-----------

Authority responsible for filling in the questionnaire	Department for Transport, Local Government & the Regions
Address	Eland House, Bressenden Place, London SW1E 5DU
Contact person	Christabel Myers
Phone	+44 20 7944 3911
Fax	+44 20 7944 3909
E-mail	Christabel_Myers@dtlr.gsi.gov.uk

### Authorities / organs consulted


### General comments on the answers

--

**B. Awareness of the ESDP**

1. How would you qualify the degree of awareness of the ESDP among the following actors?

- political authorities at:
  - a) national level
  - b) regional level
  - c) local level
- spatial planning administrations / agencies at:
  - d) national level
  - e) regional level
  - f) local level
- sectoral administrations / agencies at:
  - g) national level
  - h) regional level
  - i) local level
- j) non governmental organisations
- k) consultative organisations
- l) scientific organisations
- m) actors of the private economy sector
- n) citizens
- o) others, namely  
.....

	<i>high</i>	<i>moderate</i>	<i>weak</i>	<i>n.a.</i> <sup>83</sup>
X	O	O	O	O
O	X	O	O	O
O	X	O	O	O
X	O	O	O	O
X	O	O	O	O
X	O	O	O	O
O	X	O	O	O
O	X	O	O	O
O	X	O	O	O
O	X	O	O	O
O	X	O	O	O
X	O	O	O	O
O	O	X	O	O
O	O	X	O	O
O	O	O	O	O

2. For which actors - if any - do you think awareness should more particularly be improved in your country?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)	k)	l)	m)	n)	o)
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O

3. If you have selected an entry for the previous question, do you think that actions could and should be taken in this domain?

<i>yes</i>	<i>no</i>	<i>If yes, who?</i> <sup>84</sup>	
O	O	EU	MS
		O	O

If you have any suggestions for possible actions, please indicate them briefly:

<sup>83</sup> n.a.: not applicable.

<sup>84</sup> both boxes may be selected – MS = Member State.

**C. Use of the ESDP**

1. How often has your country made use of the ESDP in the following policymaking processes?

- spatial policy at:

- a) national level
- b) regional level
- c) local level
- d) transnational level
- e) cross-border level

- sectoral policy at:

- f) national level
- g) regional level
- h) local level
- i) transnational level
- j) cross-border level

<i>often</i>	<i>sometimes</i>	<i>(almost) never</i>	<i>n.a.</i>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. From your experience, for which of the previously mentioned policies has the ESDP:

A. provided added value to the actors in charge of the decisions?

B. *failed* to provide an expectable added value to the actors in charge of the decisions?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)	j)
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

3. If you have selected an entry for question 2.B, do you think that actions could and should be taken in this domain?

<i>yes</i>	<i>no</i>	<i>If yes, who?<sup>2</sup></i>	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	EU	MS
		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

If you have any suggestions for possible actions, please indicate them briefly:

### D. Contents of the policy options

1. Do you consider that some of the 60 policy options:<sup>85</sup>

- a) are *not* relevant to your country or to parts of its territory
- b) are difficult to apply in your territorial context
- c) are difficult to apply in your political / administrative context
- d) are difficult to apply in the context of your relationships with the bordering entities
- e) require significant re-orientation of your national / regional policies
- f) are difficult to apply in your country because they contradict other ESDP policy options<sup>86</sup>

	yes	no	<i>If yes, please give the reference number of the concerned policy options</i>
a)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
b)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
c)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
d)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
e)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
f)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	

2. If you have answered "yes" for one of the previous questions, do you think that:

- a) some policy options should have their contents modified in a future revision of the ESDP?
- b) some policy options should have their spatial field of application better defined?
- c) actions should be taken to ease the application of some policy options?

	yes	no
a)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

If you have any suggestions of modifications for some options or of actions to ease their application, please indicate them briefly:

<sup>85</sup> First official ESDP (Potsdam, 1999).

<sup>86</sup> If yes, please indicate the sets of contradictory policy options.

**E. Instruments of the ESDP**

1. In your country, has the ESDP or at least elements from it been integrated into:

- a) planning legislation
- b) binding spatial planning documents / guidelines
- c) indicative spatial planning documents / guidelines
- d) sectoral legislation
- e) binding sectoral policy documents / programmes
- f) indicative sectoral policy documents / programmes
- g) national implementation of European programmes
- h) concrete actions of another nature
- i) other instrument(s), namely:  
.....

yes	no	n.a.	If yes, was it:		
			easy	not very easy	difficult
O	O	O	O	O	O
X	O	O	X	O	O
X	O	O	O	O	O
O	X	O	O	O	O
O	X	O	O	O	O
X	O	O	O	O	O
X	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O

2. If you consider integration of the ESDP in those instruments in the next future, please indicate in which:

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)	i)
O	O	O	O	O	O	O	O	O

3. If you have mentioned difficulty to integrate the ESDP into one or more instruments:

Can you briefly indicate the nature of the difficulty?

Do you think that actions could and should be taken in this respect?

yes	no	If yes, who?	
		EU	MS
O	O	O	O

If you have any suggestions for possible actions in order to ease integration, please indicate them briefly:

## F. ESDP process

1. Does the ESDP contribute to co-operation in your country:

- a) between sectors (horizontal co-operation)
- b) between political / administrative levels (vertical co-operation)
- c) between spatial entities (geographical co-operation)
- d) with neighbouring spatial entities (cross-border co-operation)
- e) with other Member States (transnational co-operation)

<i>largely</i>	<i>moderately</i>	<i>weakly</i>
X	O	O
O	X	O
O	X	O
O	X	O
X	O	O

2. If you consider that the ESDP should contribute more to co-operation, do you think that actions could and should be taken in this respect?

yes	no	<i>If yes, who?</i>	
		EU	MS
O	O	O	O

If you have any suggestions for possible actions, please indicate them briefly:

3. How important for your country do you consider the following issues linked to the ESDP process:

- a) maintenance / improvement of the ESDP relevance
- b) further spatialisation of the ESDP (e.g. maps)
- c) improved knowledge about European issues (e.g. ESPON)
- d) transnational spatial visions / projects
- e) integration of the territorial dimension in European policies
- f) evolution in the status of spatial planning at European scale
- g) closer integration of candidate Member States / third countries

<i>very important</i>	<i>moderately important</i>	<i>not very important</i>
O	X	O
O	X	O
X	O	O
X	O	O
O	X	O
O	X	O
X	O	O

4. How important for your country do you consider the following aspects of the ESDP process?

- a) its existence
- b) the continuity and consistency of its activities
- c) its strength (e.g. mechanisms, organs)
- d) its depth (e.g. domains concerned)
- e) its effectiveness (operational results)
- f) its fairness (e.g. transparency)
- g) its spatial extension
- h) the formal character of its status

<i>very important</i>	<i>moderately important</i>	<i>not very important</i>
X	O	O
O	X	O
O	X	O
O	X	O
X	O	O
O	X	O
O	X	O
O	X	O

5. If you have any suggestions for possible actions in order to improve one of the previously mentioned aspects that you consider important, please indicate them briefly:

6. How useful for your country do you consider the following instruments in relation with the ESDP process?

- a) CSD / sub-committee of CDCR
- b) Tampere action programme
- c) Interreg IIC / IIIB programmes / projects
- d) transnational spatial visions
- e) ESPON
- f) Interreg IIA / III A (cross-border cooperation)
- g) other actions of the EU, namely:  
.....
- h) other instruments, namely:  
.....

	<i>very useful</i>	<i>moderately useful</i>	<i>not very useful</i>
a)	X	O	O
b)	O	X	O
c)	X	O	O
d)	O	X	O
e)	X	O	O
f)	O	X	O
g)	O	O	O
h)	O	O	O

7. For each of the previous instruments you consider useful, please indicate for which aspect(s):

- a) refinement / adaptation of the ESDP
- b) spatialisation of the ESDP
- c) concrete implementation of the ESDP
- d) effectiveness of the ESDP
- e) other(s), namely:  
.....

	a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)	h)
a)	X	O	O	O	X	O	O	O
b)	X	O	X	O	X	O	O	O
c)	X	X	X	X	X	X	O	O
d)	X	O	X	X	O	O	O	O
e)	O	O	O	O	O	O	O	O

8. If you have any suggestions for possible actions in order to improve usefulness of one of the previously mentioned instruments, please indicate them briefly: